



Bedienungsanleitung
Instruction manual
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Brugsanvisning
Bruksanvisningar
instruksjoner for bruk

Register your
new device on
YourBlaupunkt:
**blaupunkt-
einbaugeraete.com**



5WK 630FF0
5WK 830FF0

Enjoy it.

Einbau-Weinschrank
Built-in wine cabinet
Armoire à vin encastrable
Inbouwwijnkast
Cantina per vini da incasso
Armario para vino empotrable
indbygget vinkælder
inbyggd vinkällare
innebygd vinkjeller

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
ENTSORGUNG
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
PRODUKTFUNKTIONEN
EINBAU
BETRIEB IHRES WEINKÜHLERS PFLEGE
UND WARTUNG
HINWEISE ZU STÖRUNGEN
GARANTIEBESTIMMUNGEN

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, händigen Sie diese Bedienungsanleitung mit aus.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Bei der Verwendung eines elektrischen Geräts sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern, einschließlich der folgenden:

ZU IHRER SICHERHEIT

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, auch wenn Sie mit dem Gerät gut vertraut sind.

- Das Gerät ist für die Lagerung von Wein bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Andere, nicht empfohlene Verwendungen können zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

- In Übereinstimmung mit den EN-Normen: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- In Übereinstimmung mit den IEC-Normen: Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug. Bewahren Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht.

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte ein- und ausladen.

- Zum Schutz vor der Gefahr eines elektrischen Schlages dürfen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker NICHT in Wasser eintauchen oder mit einer anderen Flüssigkeit bespritzen.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, wenn Sie es von einem Ort zum anderen bringen oder bevor Sie es reinigen.

- Um das Gerät aus der Steckdose zu ziehen, fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.

- **WARNUNG:** Halten Sie das Gerät von Stoffen fern, die eine Entzündung verursachen können. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven und/oder

brennbaren Dämpfen.

- Stellen Sie das Gerät oder eines seiner Teile nicht in der Nähe einer offenen Flamme, eines Koch- oder anderen Heizgeräts auf.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder wenn es fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehöriteilen kann gefährlich sein.

- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene Fläche.

- Nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gehäuse entfernt oder beschädigt ist.

- Eine lockere Verbindung zwischen Netzsteckdose und Stecker kann zu Überhitzung und Verformung des Steckers führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um eine lockere oder abgenutzte Steckdose zu ersetzen.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von direktem Sonnenlicht und Wärmequellen (Ofen, Heizung, Heizkörper usw.) auf.



- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist FCKW- und FKW-Frei und enthält geringe Mengen des umweltfreundlichen, aber brennbaren Isobutans (R600a). Es schädigt weder die Ozonschicht, noch verstärkt es den Treibhauseffekt. Beim Transport und der Aufstellung des Geräts ist darauf zu achten, dass keine Teile des Kühlsystems beschädigt werden. Auslaufende Kühlflüssigkeit kann sich entzünden und zu Augenschäden führen.

Im Falle einer Beschädigung:

- Vermeiden Sie offene Flammen und alles, was Funken erzeugen könnte,

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz,

- Lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, mehrere Minuten lang und

- den Kundendienst um Rat fragen.

- Je mehr Kühlmittel in einem Gerät vorhanden ist, desto größer sollte der Raum sein, in dem es aufgestellt wird. Im Falle einer Leckage besteht bei einem kleinen Raum die Gefahr, dass sich brennbare Gase bilden. Für je 8 g Kühlmittel wird mindestens 1 Kubikmeter Raum benötigt. Die Menge des Kühlmittels im Gerät ist auf dem Typenschild im Inneren des Geräts angegeben. Die

Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten an diesem Gerät durch eine nicht autorisierte Person ist gefährlich.

- Das Gerät muss frei von Hindernissen im Gehäuse oder in der Einbaustruktur stehen. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder durch Reparaturen durch unqualifiziertes Personal entstanden sind, wird keine Haftung übernommen. In diesem Fall entfallen weder die Garantie noch sonstige Haftungsansprüche.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden. Verwenden Sie niemals ein Gerät mit einem beschädigten Kreislauf.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Lebensmittellagerfachs des Geräts, es sei denn, es handelt sich um vom Hersteller empfohlene Geräte.
- **WARNUNG:** Um eine Gefährdung durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den Anweisungen befestigt werden.
- **ACHTUNG:** Bitte halten Sie die Produkte von Feuer oder ähnlichen glühenden Substanzen fern, bevor Sie das Gerät entsorgen.
- **WARNUNG:** Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts an.
- **WARNUNG:** Es besteht Verletzungsgefahr durch die LED-Lampe. Wenn die Abdeckung defekt ist: Schauen Sie nicht aus nächster Nähe direkt in die Beleuchtung mit optischen Linsen. Die Augen können verletzt werden.
- **WARNUNG:** Um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
 - Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
 - Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und das zugängliche Abflusssystem.
 - Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
 - Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.
 - Zwei-Sterne-Gefrierfächer eignen sich für die Lagerung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Aufbewahrung oder Herstellung von Speiseeis und die Herstellung von Eiswürfeln.
- Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Wenn das Kühlgerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es ab und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Bezüglich der Informationen zum Gebrauch des Geräts verweisen wir auf den folgenden Abschnitt des Handbuchs.
- Bezüglich der Methode zum Auswechseln der Beleuchtungslampen (falls die Lampen vom Benutzer ausgewechselt werden können) wird auf den nachstehenden Abschnitt des Handbuchs verwiesen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.
- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- in Bauernhöfen und bei Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
- Bed-and-Breakfast-Umgebungen;
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Versuchen Sie nicht, Teile Ihres Geräts zu reparieren oder auszutauschen, es sei denn, dies wird in dieser Anleitung ausdrücklich empfohlen. Alle anderen Wartungsarbeiten sollten von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Bringen Sie nach der Wartung alle Verkleidungen wieder an, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- **WARNUNG:** Glasbruch. Es besteht Verletzungsgefahr durch Glasbruch. Bei der Installation in Höhen über 1500 m besteht die Gefahr, dass das Glas in der Tür aufgrund von Luftdruckschwankungen bricht. Glasscherben können schwere Verletzungen verursachen, wenn sie nicht mit Vorsicht behandelt werden.
- Lassen Sie das Gerät von zwei oder mehr Personen transportieren und installieren. Andernfalls kann es zu Rücken- oder anderen Verletzungen kommen.
- Reinigen Sie Geräteteile niemals mit brennbaren Flüssigkeiten. Diese Dämpfe können eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen. Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts. Die Dämpfe können eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen.
- Schließen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an und ziehen Sie ihn nicht ab.
- Es wird empfohlen, einen separaten Stromkreis zu verwenden, der nur das Gerät versorgt. Verwenden Sie Steckdosen, die nicht durch einen Schalter oder eine Zugkette ausgeschaltet werden können.
- Wenn Sie ein abschließbares Gerät haben, bewahren Sie den Schlüssel nicht in der Nähe des Geräts oder in Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie die Bedienungsanleitung verloren haben, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Vertreter oder schicken Sie uns eine E-Mail, um die elektronische Version anzufordern.

WARNUNG: Um das Risiko eines elektrischen Schlags oder von Verletzungen zu verringern, ziehen Sie vor der Wartung des Geräts den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie es vom Stromnetz.

DIESE ANWEISUNGEN SPEICHERN

Wenn Sie Probleme haben, sehen Sie in der Fehlersuchanleitung am Ende dieses Handbuchs nach. Dort sind die Ursachen kleinerer Betriebsstörungen aufgeführt, die Sie selbst beheben können.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung Ihres Geräts ordnungsgemäß. Achten Sie darauf, dass Kunststoffverpackungen, Tüten usw. sicher entsorgt und außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kleinkindern aufbewahrt werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

Kühlgeräte müssen fach- und sachgerecht entsorgt werden, in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Vorschriften und Gesetzen zum Schutz der Umwelt - dies gilt für Ihr altes Gerät und für Ihr neues Gerät, wenn es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.

ACHTUNG: Bitte sorgen Sie dafür, dass alte, abgenutzte Geräte vor der Entsorgung unbrauchbar gemacht werden, indem Sie die Türen entfernen, den Stecker ziehen, das Netzkabel durchtrennen und eventuelle Schnappverschlüsse oder Schrauben entfernen oder zerstören. Sie verhindern damit, dass sich Kinder beim Spielen im Gerät einschließen (Erstickungsgefahr) oder sich anderweitig in Lebensgefahr bringen. Entsorgen Sie das Gerät NICHT auf der Mülldeponie, da die in diesen Geräten enthaltene Isolierung (Cyclopentan) und das Kältemittelgas (R600a) brennbar sind.

Entsorgungshinweise:

- Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem
- Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im
- Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung
- erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten
- kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B.
- einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt bzw.
- Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie kleine Elektroaltgeräte
- mit einer Kantenlänge bis zu 25 cm bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für
- Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m² oder Lebensmittelhändlern mit einer
- Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m², die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und
- Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgeben.

- Größere Altgeräte können
- beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen
- Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei
- zurückgegeben werden. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im
- Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche
- Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden
- können.
- Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem
- zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ UK, MT

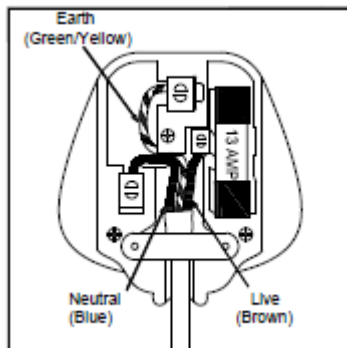
Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Produkt angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.

Dieses Produkt ist mit einem 13A-Stecker ausgestattet, der der Norm BS1363 entspricht. Wenn dieser Stecker ungeeignet ist oder ausgetauscht werden muss, beachten Sie bitte Folgendes:

WARNUNG! DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN.

Wichtig: Die Adern des Netzkabels sind nach folgendem Code gefärbt:

GRÜN/GELB - ERDE
BLAU - NEUTRAL
BRAUN - PHASE



Dieses Gerät ist mit einem Stecker ausgestattet, der mit einer 13-Ampere-Sicherung versehen ist. Sollte die Sicherung ausfallen, muss sie durch eine ASTA-zugelassene Sicherung (gemäß BS1362) mit demselben Nennwert ersetzt werden. Wenn Sie den Stecker austauschen müssen oder der Stecker nicht zu Ihrer Steckdose passt, entfernen Sie ihn und ersetzen Sie ihn durch einen geeigneten Typ. Entsorgen Sie den alten Stecker sicher.

Da die Farben der Drähte im Netzkabel dieses Geräts möglicherweise nicht mit den farbigen Markierungen der Anschlüsse in Ihrem Stecker übereinstimmen, gehen Sie wie folgt vor: Der GRÜNE/GELBE Draht ist die ERDE und muss an die Klemme angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben "E" oder dem Erdungssymbol gekennzeichnet oder GRÜN oder GRÜN/GELB gefärbt ist.

Das BLAUE Kabel ist NEUTRAL und muss an die Klemme angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben "N" oder der Farbe SCHWARZ gekennzeichnet ist.

Das BRAUNE Kabel ist die PHASE I und muss an die Klemme angeschlossen werden, die mit

dem Buchstaben "L" gekennzeichnet ist oder die Farbe ROT hat.

Achten Sie immer darauf, dass der Stecker richtig eingesteckt ist.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, der dies gerne für Sie erledigt. Dieses Produkt entspricht allen gesetzlich vorgeschriebenen Sicherheitsnormen.

NICHT VERDRAHTBARER NETZSTECKER

Wenn Ihr Gerät mit einem nicht verdrahtbaren Stecker geliefert wird, der an das Netzkabel angeschlossen wird, ist eine Sicherung eingebaut, deren Wert entweder auf dem Sockel des Steckers oder auf dem Sicherungsträger angegeben ist. Sollte die Sicherung ersetzt werden müssen, muss eine von der ASTA zugelassene Sicherung (gemäß BS1362) mit demselben Wert verwendet werden.

Wenn die Sicherungsabdeckung abhanden gekommen ist, darf der Stecker nicht verwendet werden, bis ein Ersatz von einem Elektrohändler besorgt worden ist.

Wenn Sie den Stecker abziehen müssen, trennen Sie ihn vom Netzkabel und entsorgen Sie ihn sofort. Versuchen Sie niemals, diesen Stecker wieder zu verwenden oder in eine Steckdose zu stecken, da die Gefahr eines Stromschlags sehr groß ist.



PRODUKTMERKMALE

- Einbau- oder freistehende Installation mit zwei Temperaturzonen.
- Stufenlose elektronische Temperaturregelung mit Digitalanzeige und SMARTLIGHT-Touchpad-Eingabe.
- Die Temperatur kann für beide Fächer von 5° bis 20° C (41° bis 68°F) eingestellt werden und kann entweder in Fahrenheit oder Celsius angezeigt werden.
- Kann auf die Temperatur für die Langzeittagerung oder eine bestimmte Serviertemperatur für Rot-, Weiß- und Schaumweine eingestellt werden.
- Kühlen und Heizen zur Aufrechterhaltung der perfekten Lager- und/oder Servierbedingungen.
- Dynamische Kompressorkühlung zur Gewährleistung einer gleichmäßigen Luftzirkulation im Innenraum mit gleichmäßiger Verteilung von Temperatur und Feuchtigkeit.
- Soft-LED-Innenbeleuchtung mit Ein-/Ausschalter - Funktionsmodus und Vitrinenmodus.
- Einstellbare Display-Helligkeit und Helligkeit der Innenbeleuchtung.
- Warnsystem für offene Tür und Fehlfunktionen.
- Im Sabbatmodus kann die Beleuchtung während bestimmter religiöser Rituale ausgeschaltet bleiben.
- Temperaturspeicherfunktion - Wird die Stromzufuhr unterbrochen (Stromstoß, Unterbrecherschalter usw.) und dann wieder eingeschaltet, arbeitet das Gerät mit dem zuletzt eingestellten Temperaturwert.
- Automatische Abtauung mit Tauwasserverdunstung.
- Die umkehrbare Tür aus gehärtetem Dreischeiben-Rauchglas schützt Ihren Wein vor UV-Licht und sorgt für eine attraktive Präsentation mit minimaler Kondensation und geringem Geräuschpegel.
- Der äußere Rahmen aus schwarz beschichtetem, mattem Stahl und die Innenauskleidung aus schwarzem Kunststoff bieten lebenslange Leistung und Stabilität. Die schwarze Auskleidung verhindert, dass übermäßiges Licht den Reifeprozess beeinträchtigt.
- Die ausziehbaren Einlegeböden aus massiver Buche sorgen für maximalen Komfort und Flexibilität bei der Unterbringung von Flaschen unterschiedlicher Größe.
- Umweltfreundliches Kältemittel und aufschäumendes Isoliergas.
- System zur Kontrolle der Luftfeuchtigkeit (Humidity Box).
- Aktivkohle-Luftfilter.

HINWEIS: Änderungen der Merkmale und Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

INSTALLATION

VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTS

Entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungen. Reinigen Sie die Innenfläche mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Das Gerät kann anfangs einen Restgeruch aufweisen, der mit dem Abkühlen des Geräts verschwindet.

- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, lassen Sie es mindestens 24 Stunden lang aufrecht stehen. Dies verringert die Möglichkeit einer Störung des Kühlsystems, die durch die Handhabung während des Transports verursacht werden kann, um sicherzustellen, dass das Öl in den Kompressor zurückfließt. Während dieser Zeit empfehlen wir Ihnen, die Tür offen zu lassen, um eventuelle Restgerüche zu beseitigen.

- Die Tür dieses Geräts kann sowohl von der linken als auch von der rechten Seite geöffnet werden. Bei der Auslieferung des Geräts befindet sich die Türöffnung auf der linken Seite. Wenn Sie die Tür von rechts öffnen möchten, befolgen Sie die Anweisungen unter "Umkehrung des Türscharniers".

- Bringen Sie den Griff an der Tür an, falls erforderlich.

INSTALLATION IHRES GERÄTS

- Einbau oder freistehende Installation, je nach Modell. Die Modelle für die freistehende Installation sind nicht als Einbaugeräte vorgesehen.
- **WARNUNG:** Lagern oder installieren Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- **WARNUNG:** Stellen Sie das Gerät nicht in der Waschküche auf. Vermeiden Sie es, das Gerät in feuchten Räumen aufzustellen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Boden/eine Fläche, der/die stabil genug ist, um das Gerät bei voller Beladung zu tragen. Um das Gerät zu nivellieren, stellen Sie den vorderen Nivellierfuß an der Unterseite des Geräts ein.
- Bei der freistehenden Aufstellung wird ein Abstand von 100 mm zwischen der Rückseite und den Seiten des Geräts empfohlen, damit die Luft richtig zirkulieren kann, um den Kompressor und den Kondensator zu kühlen und Energie zu sparen. Auch bei der Einbaumontage ist ein Freiraum von 5 mm an jeder Seite und an der Oberseite erforderlich, um einen ordnungsgemäßen Zugang zur Wartung und Belüftung zu gewährleisten. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnung an der Vorderseite des Geräts niemals abgedeckt oder blockiert wird.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen (Ofen, Heizung, Heizkörper usw.) ausgesetzt ist. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Acrylbeschichtung

angreifen und Wärmequellen können den Stromverbrauch erhöhen. Auch extrem kalte Umgebungstemperaturen können dazu führen, dass das Gerät nicht mehr richtig funktioniert.

- Schließen Sie das Gerät an eine exklusive, leicht zugängliche Steckdose an. Bei Fragen zur Stromversorgung und/oder Erdung wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker oder ein autorisiertes Produkt-Service-Center.
- Das Gerät muss an alle Elektro-, Wasser- und Abwasseranschlüsse gemäß den staatlichen und örtlichen Vorschriften angeschlossen werden.
 - **WICHTIG:** KLIMA MIT HOHER LUFTFEUCHTIGKEIT. In Zeiten hoher Luftfeuchtigkeit kann sich an der Außenseite der Glastür Kondenswasser bilden. Dieses Kondenswasser verschwindet, wenn die Luftfeuchtigkeit sinkt. Zur Vorbeugung ist es ratsam, das Gerät mit ausreichender Belüftung an einem trockenen und/oder klimatisierten Ort aufzustellen oder den ANTI-KONDENSATIONSMODUS einzuschalten, falls vorhanden.

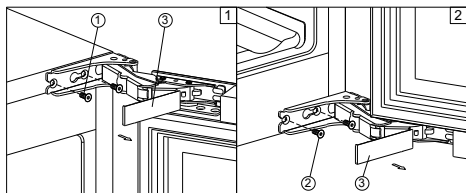
HINWEIS: Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.

EINBAUANLEITUNGEN UNTERBAUGERÄT

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Installation das vordere Lüftungsgitter nicht blockiert. Das Gerät ist so konzipiert, dass es unter Arbeitsplatten mit einer Höhe von 820 bis 890 mm passt, wobei das höhenverstellbare Lüftungsgitter verwendet wird, um sicherzustellen, dass die Füße von vorne nicht sichtbar sind. Entfernen Sie die Schrauben des verstellbaren Lüftungsgitters und schieben Sie es auf die gewünschte Höhe. Ziehen Sie die Schrauben fest, um das Gitter in seiner Position zu sichern.

Wenn das Gerät für den Einbau in einen Küchensockel vorgesehen ist, achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen im Sockel mindestens 200 Quadratzentimeter groß sind und entfernen Sie die Lüftungsgitter, damit die warme Luft ungehindert abziehen kann. Andernfalls muss das Gerät härter arbeiten, was zu einem erhöhten Stromverbrauch führt.

HINWEIS: Wenn Sie das Gerät in die Nische schieben, achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird.



WARNUNG

**GEHEN SIE MIT DEN
GELENKSCHARNIEREN ÄUßERST
VORSICHTIG UM. DAS SCHARNIER IST
SELBSTSCHLIEßEND UND VOR DEM
EINBAU GIBT ES VIELE
QUETSCHSTELLEN.**

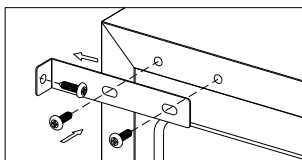
1. Entfernen Sie die Abdeckkappen (3) und nehmen Sie dann die Glastür ab, indem Sie die vier Schrauben (1) und (2) herausdrehen. Achten Sie darauf, die Glastür nach dem Entfernen der Schrauben gut festzuhalten und auf eine gepolsterte Unterlage zu legen, um Beschädigungen zu vermeiden.

2. Nehmen Sie die Abdeckkappen auf der linken Seite des Gehäuses heraus und verwenden Sie sie, um die Schraubenlöcher auf der rechten Seite abzudecken.

3. Drehen Sie die Glastür um 180° und setzen Sie die Glastür auf der gegenüberliegenden Seite wieder ein. Dann schrauben Sie sie an und ziehen sie fest, nachdem die Tür nivelliert wurde.

SICHERUNG DES GERÄTS

Nehmen Sie die beiden Abdeckkappen auf der gegenüberliegenden Seite des Scharniers ab und befestigen Sie das Gerät in der Nische, indem Sie die Schrauben durch den Befestigungsbügel anziehen, falls das Gerät mit einem Befestigungsbügel ausgestattet ist.



BEDIENUNG DES GERÄTS

Dieses Gerät ist für den Betrieb bei bestimmten Umgebungstemperaturen ausgelegt. Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild angegeben.

Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn es über einen längeren Zeitraum bei einer Temperatur außerhalb des angegebenen Bereichs betrieben wird. Wenn Sie Ihr Gerät zum Beispiel extrem kalten oder heißen Bedingungen aussetzen, kann es zu Schwankungen der Innentemperatur kommen. Der Bereich zwischen 5 °C und 20 °C (41 °F und 68 °F) wird möglicherweise nicht erreicht.

Climatic class	Ambient room temperatures
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

HINWEIS: Ein Gerät ohne Heizung erhöht seine Innentemperatur nicht, wenn die Umgebungstemperatur am Aufstellungsort des Geräts niedriger ist als die eingestellte Temperatur.

HINWEIS:

- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen oder das Gerät nach längerer Zeit wieder einschalten, kann es zu einer Abweichung von einigen Grad zwischen der von Ihnen gewählten Temperatur und der auf der LED-Anzeige angezeigten Temperatur kommen. Dies ist normal und hängt mit der Länge der Einschaltzeit zusammen. Sobald das Gerät ein paar Stunden in Betrieb ist, ist alles wieder normal.
- Wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt oder ausgeschaltet wurde, müssen Sie 3 bis 5 Minuten warten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten können. Wenn Sie versuchen, das Gerät vor dieser Zeitspanne neu zu starten, wird es nicht anlaufen.

NUTZUNG UND KONTROLLE

Bedienelement



Ein- / Ausschalten ①

Um das Gerät auszuschalten, berühren Sie die Taste leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Temperaturanzeige erlischt. Um das Gerät

einzuschalten, die Taste leicht berühren und gedrückt halten 1 Sekunde lang, bis die Temperaturanzeige aufleuchtet.

UP

Erhöhen (erwärmen) der eingestellten Temperatur um 1°C oder 1°F.

DOWN —

Zum Senken (Kühlen) der eingestellten Temperatur um 1°C oder 1°F.

Licht

Um die Innenbeleuchtung ein- bzw. auszuschalten, berühren Sie die Taste leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige der Innenbeleuchtung leuchtet auf oder erlischt, um die Auswahl zu bestätigen.

Display

Anzeige der digitalen Temperatur- und Serviceanzeigen.

 gilt für die obere Temperaturzone und  gilt für die untere Temperaturzone.

Lichtanzeige / Multitastenfunktion

Die Anzeigeleuchte befindet sich im rechten unteren Eck des Displays. Sie leuchtet, wenn die Multikey-Funktion gewählt wurde. Um diese zu wählen, halten Sie die erste Taste gedrückt, drücken dann die übrigen Tasten mindestens 5 Sekunden lang und lassen dann alle Tasten wieder los.

Einstellung der Temperaturregelung

Das Gerät verfügt über zwei getrennte Temperaturzonen. Die Temperatur beider Zonen kann zwischen 5°C und 20°C (41°F und 68°F) eingestellt werden. Das Gerät kann als Reifeschrank für Wein oder als Servierschrank für Wein verwendet werden. Für die Reifung von Wein sollte die empfohlene Temperatur beider Zonen zwischen 11°C und 14°C (52°F und 57°F) liegen. Für das Servieren von Wein sollte der empfohlene Temperaturbereich der oberen Zone zwischen 5°C und 10°C liegen, was ideal für das Servieren von Champagner und Weißwein ist, und der empfohlene Temperaturbereich der unteren Zone sollte zwischen 15°C und 20°C liegen, was ideal für das Servieren von Rotwein ist.

Wenn das Gerät zum ersten Mal eingesteckt wird, schaltet es sich automatisch mit den voreingestellten Standardwerten ein. Die werkseitig voreingestellte Temperatur für die Temperaturzone UPPER beträgt 8°C (46°F) und für die Temperaturzone LOWER 12°C (54°F).

Sie können die linke Taste AUF und AB berühren, um die Innentemperatur der Temperaturzone OBEN/LINKS zu regeln, und die rechte Taste AUF und AB berühren, um die Innentemperatur der Temperaturzone UNTEN zu regeln. Wenn Sie eine der beiden Tasten zum ersten Mal berühren, zeigt das Display die zuletzt eingestellte Temperatur an. **WICHTIG:** Die für die untere Temperaturzone eingestellte Temperatur muss

immer gleich hoch oder höher sein als die der oberen Temperaturzone.

Die Temperatur, die Sie einstellen möchten, erhöht sich um 1 °C oder 1 °F, wenn Sie die Taste UP einmal drücken, im Gegensatz dazu sinkt die Temperatur um 1 °C oder 1 °F, wenn Sie die Taste DOWN einmal drücken. Die Anzeige blinkt, während Sie die Einstellung vornehmen.

Nach dem Einstellen der Temperatur zeigt das Display die aktuelle Innentemperatur der jeweiligen Temperaturzone an.

Um die eingestellte Temperatur jederzeit abzurufen, berühren Sie die UP- oder DOWN-Taste. Die eingestellte Temperatur blinkt dann vorübergehend 5 Sekunden lang auf dem Display. Danach zeigt das Display wieder die aktuelle Innentemperatur an.

EINSTELLUNGSMODUS

Bestimmte Einstellungen am Weinschrank können nur im Einstellungsmodus gewählt werden. Im Einstellungsmodus sind nur die UP / DOWN Tasten der unteren Zone funktionsfähig.

Halten Sie die AUF-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellungsmodus aufzurufen und zu verlassen. Das Gerät verlässt den Einstellungsmodus automatisch nach etwa einer Minute.

Auswahl °F/°C

1. Berühren Sie die Taste UP leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen.
2. Verwenden Sie die AUF- und AB-Tasten, um die Einstellung der Temperaturanzeige in Fahrenheit oder Celsius auszuwählen.
3. Halten Sie die AUF-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.

Display Helligkeit

1. Berühren Sie die AUF-Taste leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen, und berühren Sie dann einmal die POWER-Taste.
2. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um die Helligkeit des Displays bei geschlossener Tür einzustellen.
d0: Aus
d1: schwächste Einstellung (Standard)
d2: mittlere Einstellung
d3: hellste Einstellung (gleiches Niveau wie bei geöffneter Tür)
3. Halten Sie die Taste UP 5 Sekunden lang gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.

Innenbeleuchtung Helligkeit

1. Berühren Sie die Taste UP leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellungsmodus aufzurufen, und berühren Sie dann zweimal die Taste POWER.
2. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um die Helligkeit der Innenbeleuchtung bei geschlossener Tür einzustellen.
L0: Aus, wenn die Tür geschlossen oder geöffnet ist

- L1: schwächste Einstellung
L2: mittlere Einstellung
L3: hellste Einstellung (Standard) (gleiche Stufe wie bei geöffneter Tür)
3. Halten Sie die Taste UP 5 Sekunden lang gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.

Lüftermodus

1. Berühren Sie die AUF-Taste leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen, und berühren Sie dann die POWER-Taste drei (3) Mal.
2. Verwenden Sie die AUF- und AB-Tasten, um den Lüftermodus auszuwählen.
F0: Leiser Modus - Energiesparmodus (Standard)
F1: DynaClima-Modus - halbtägig
F2: DynaClima-Modus - ganztägig
3. Halten Sie die Taste UP 5 Sekunden lang gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.

Akustische Töne

1. Berühren Sie die AUF-Taste leicht und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen, und berühren Sie dann die POWER-Taste vier (4) Mal.
2. Verwenden Sie die AUF- und AB-Tasten, um die akustischen Signale auszuwählen.
S0: Tastenton EIN, Alarmton AUS
S1: Tastenton EIN, Alarmton EIN (Standard)
S2: Tastenton AUS, Alarmton AUS
S3: Tastenton AUS, Alarmton EIN
3. Halten Sie die Taste UP 5 Sekunden lang gedrückt, um die Auswahl zu bestätigen.

TEMPERATURANZEIGE

Im Normalbetrieb zeigt die Temperaturanzeige auf dem Bedienfeld die Temperatur im Inneren des Geräts an. Die Temperaturanzeige blinkt, wenn

- eine andere Temperatur eingestellt wird,
- die Temperatur in der Zone um mehr als 5°C (9°F) von der eingestellten Temperatur abweicht.

Das Blinken der Temperaturanzeige stellt sicher, dass die Temperatur nicht unbemerkt steigen oder fallen und den Wein beeinträchtigen kann.

TEMPERATUR-SPEICHERFUNKTION

Im Falle einer Stromunterbrechung (Stromstoß, Unterbrecherschalter usw.) speichert das Gerät die vorherigen Temperatureinstellungen. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, wird die Schranktemperatur wieder auf die gleiche Temperatur wie vor der Stromunterbrechung eingestellt.

TEMPERATUR-ALARM

Ein akustischer Alarm ertönt, wenn die Temperatur in einer der Zonen über oder unter den Temperaturbereich steigt. Gleichzeitig blinkt die entsprechende Temperaturanzeige.

Die Temperatur, auf die das Gerät eingestellt ist, bestimmt die Temperatur, die das Gerät als zu warm oder zu kalt erkennt.

Der akustische Alarm ertönt und die Temperaturanzeige blinkt:

- Beim Einschalten des Geräts, wenn die Temperatur im Inneren des Geräts stark von der eingestellten Temperatur abweicht.
- Wenn die Stromversorgung längere Zeit unterbrochen war.
- Wenn zu viele Gegenstände auf einmal in das Gerät gelegt wurden. Oder wenn beim Umräumen und Entnehmen von Gegenständen zu viel Umgebungsluft eingezogen ist.
- Wenn die Tür nicht fest verschlossen ist.
- Das Gerät ist defekt.

Der akustische Alarm wird automatisch abgeschaltet, die Temperaturanzeige hört auf zu blinken, wenn die eingestellte Temperatur wieder erreicht ist. Wenn Sie das Geräusch jedoch stört, können Sie den akustischen Alarm auch vorher abschalten, indem Sie eine beliebige Taste einmal berühren. Der Alarm hört dann auf. Die jeweilige Temperaturanzeige blinkt weiter, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Danach leuchtet die Anzeige konstant und die Alarmanlage ist wieder voll aktiv.

TÜR-ALARM

Wenn die Tür länger als 60 Sekunden offen steht, ertönt der akustische Alarm. Durch Schließen der Tür oder einmaliges Berühren einer beliebigen Taste kann der akustische Alarm ausgeschaltet werden.

INNENBELEUCHTUNG

Die Innenbeleuchtung erleichtert das Betrachten Ihrer Weinetiketten und unterstreicht die Präsentation Ihrer Sammlung. Wenn Sie die Taste Licht 5 Sekunden lang gedrückt halten, können Sie zwischen 2 Betriebsmodi für die Innenbeleuchtung umschalten: Funktionsmodus (Standard) und Vitrinenmodus. Im Funktionsmodus (Standardmodus) schaltet sich die Beleuchtung nur ein, wenn die Tür geöffnet ist. Die Innenbeleuchtung geht ca. 5 Sekunden nach dem Schließen der Tür aus. Im Showcase-Modus leuchtet die Beleuchtung unabhängig davon, ob die Tür geöffnet ist oder nicht, und die Lichtanzeige leuchtet auf.

Das Gerät ist mit einer LED-Beleuchtung ausgestattet, die für eine extrem lange Lebensdauer ausgelegt ist. Dank der LED-Beleuchtung wird der Wein nicht durch Hitze oder UV-Licht beeinträchtigt. Sie sind jedoch nicht vom Benutzer zu warten. Um sie auszutauschen, wenden Sie sich bitte an die Serviceabteilung.

HINWEIS: Bitte verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten Original-LED-Leuchten.

GETRÄNKE-MODUS

Der Temperaturbereich im Getränkemode liegt

zwischen 2°C und 6°C (36°F und 43°F). Der Getränkemodus ist nur in der oberen Temperaturzone möglich.

Um den Getränkemodus zu starten, berühren und halten Sie die Taste DOWN (Taste DOWN der unteren/rechten Temperaturzone bei LED-Anzeigegegeräten) 5 Sekunden lang. Der Getränkemodus kann durch Wiederholung des oben beschriebenen Vorgangs abgebrochen werden.

SILENT MODUS

Das Gerät verfügt über zwei verschiedene Betriebsmodi: DynaClima und leiser Betrieb.

Der Modus DYNACLIMA (Dynamisches Klima) ermöglicht eine gleichmäßige Verteilung der relativen Luftfeuchtigkeit im Gerät und der Temperatur im Innenraum, so dass Sie alle Ihre Weine unter genau denselben hervorragenden Bedingungen lagern können. Wenn Sie das Gerät für die langfristige Lagerung von Wein verwenden möchten, ist der DYNACLIMA-Modus ein Muss. Dadurch wird im Schrank ein kontinuierliches Klima geschaffen, das das eines Weinkellers imitiert.

Im DYNACLIMA-Modus sorgt der Innenventilator für eine gleichmäßige Umwälzung der Innenluft, auch wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Die Verwendung des DYNACLIMA-Modus erhöht den Geräuschpegel im Betrieb. In der Betriebsart Leise (auch als Energiesparmodus bezeichnet) läuft das Gerät ohne Ventilator, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.

SABBATH MODUS

Der Sabbatmodus ist für die Einhaltung bestimmter religiöser Feiertage verfügbar. Dieser Modus schaltet die Anzeigen, die Innenbeleuchtung, die Sensortöne und die akustischen Alarmer aus und verhindert, dass sie sich wieder einschalten. Der normale Kühlbetrieb findet weiterhin statt.

Um den Sabbatmodus zu starten, berühren Sie die Tasten POWER und LIGHT gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden. Die Anzeigen und die Innenbeleuchtung erlöschen, um zu bestätigen, dass der Sabbatmodus eingeschaltet ist.

Der Sabbatmodus kann durch Wiederholung des oben beschriebenen Vorgangs beendet werden. Der Sabbatmodus schaltet sich nach 96 Stunden automatisch ab.

ECO DEMO MODUS

Der Eco-Demo-Modus kann aktiviert werden, wenn das Gerät auf Messen oder in Verkaufsräumen präsentiert wird. Im Eco-Demo-Modus werden der Kompressor und alle Ventilatormotoren ausgeschaltet. Er eignet sich auch hervorragend als Reinigungsmodus. Die Kühlung schaltet sich aus, während die Beleuchtung eingeschaltet bleibt.

Wenn Sie die Tasten "UP"&"DOWN" (die

Bedienelemente der oberen Zone bei Zweizonengeräten) und "LIGHT" gleichzeitig mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten, blinkt die Lichtanzeige zur Bestätigung der Eingabe und das Gerät arbeitet im Eco-Demo-Modus. Der Eco-Demo-Modus kann durch Wiederholung des obigen Vorgangs abgebrochen werden.

FLASCHENREGALE UND LAGERUNG

WARNUNG: Ziehen Sie nicht mehr als einen beladenen Boden auf einmal heraus, da das Gerät sonst nach vorne kippen kann.

WARNUNG: Ziehen Sie nicht den Einlegeboden heraus, auf dem sich die gestapelten Flaschen befinden.

WARNUNG: Versuchen Sie nicht, die Einlegeböden über die feste Position hinaus nach außen zu schieben, um ein Herunterfallen der Flaschen zu verhindern.

WARNUNG: Um eine Beschädigung der Türdichtung zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Tür vollständig geöffnet ist, wenn Sie die Einlegeböden aus dem Fach ziehen.

WICHTIG: Decken Sie keinen Teil der Regale mit Alufolie oder anderen Materialien ab, die eine ausreichende Luftzirkulation im Schrank verhindern würden.

Alle Weinregale lassen sich für einen einfachen Zugriff herausziehen, mit Ausnahme des unteren festen Regals. Um einen leichten Zugang zu den gelagerten Flaschen zu erhalten, ziehen Sie das Regal vorsichtig bis zum Anschlag heraus. Die Einlegeböden sind mit einem Notstopp versehen, um zu verhindern, dass sie beim Beladen zu weit bewegt werden.

Viele Flaschen können sich in Größe und Abmessungen unterscheiden. Daher kann die tatsächliche Anzahl der Flaschen, die Sie unterbringen können, variieren.

Die Flaschenkapazitäten sind ungefähre Maximalwerte für die Lagerung traditioneller 750-ml-Bordeaux-Flaschen und für die Lagerung von Schüttgut.

Sie können Ihre Weinflaschen in einzelnen Reihen oder übereinander stapeln, wobei Sie Folgendes beachten sollten: Wenn Sie nicht genügend Flaschen haben, um Ihren Weinkeller zu füllen, ist es besser, die Ladung im gesamten Weinkeller zu verteilen, um zu vermeiden, dass die Flaschen "alle oben" oder "alle unten" liegen. Entfernen Holzregale, um größere Flaschen aufzunehmen oder das Fassungsvermögen des Kellers durch Aufstapeln der Flaschen zu erhöhen.

- Lassen Sie kleine Lücken zwischen den Wänden und den Flaschen, damit die Luft zirkulieren kann. Wie in einem unterirdischen Keller ist die Luftzirkulation wichtig, um Schimmel zu vermeiden und eine gleichmäßigere Temperatur zu gewährleisten.

- Um die Luftzirkulation zu erleichtern, sollten Sie Ihren Weinkeller nicht überladen.

- Legen Sie die Flaschen flach hin, damit die Korken auf

der Innenseite feucht gehalten werden und keine Luft in die Flaschen eindringen kann.

- Vermeiden Sie es, die internen Ventilatoren zu blockieren (sie befinden sich auf der Rückseite des Geräts).
- Vermeiden Sie Kreuzkontaminationen. Lagern Sie nur Wein in Ihrem Gerät, um sicherzustellen, dass die Umgebung geruchsfrei ist.
- Lagern Sie Wein nur in ungeöffneten Flaschen. Wenn Sie geöffnete Flaschen aufbewahren, können diese verschüttet werden.

BETRIEBSGERÄUSCHE

Das Gerät wird durch einen Kompressor (Kühlaggregat) gekühlt. Der Kompressor pumpt Kühlmittel durch das Kühlsystem und erzeugt dabei Betriebsgeräusche. Auch bei ausgeschaltetem Kompressor sind Geräusche aufgrund von Temperatur- und Druckschwankungen unvermeidbar. Das Betriebsgeräusch ist unmittelbar nach dem Einschalten des Kompressors am stärksten hörbar. Mit zunehmender Betriebsdauer werden sie leiser.

Die folgenden Geräusche sind normal und treten von Zeit zu Zeit auf:

- Gluckendes Geräusch, verursacht durch das Kältemittel, das durch die Wärmetauscher des Geräts fließt,
- Brummendes Geräusch, das durch den Motorkompressor verursacht wird. Dieses Geräusch kann kurzzeitig lauter werden, wenn sich der Motor einschaltet.
- Knisternde/poppende Geräusche, die durch das Zusammenziehen und Ausdehnen des Materials aufgrund von Temperaturschwankungen entstehen,
- Betriebsgeräusch des Ventilators, der die Luft im Weinschrank umwälzt.

Ungewöhnliche Geräusche sind normalerweise das Ergebnis einer unsachgemäßen Installation. Die Schläuche dürfen unter keinen Umständen mit einer Wand, anderen Möbeln oder anderen Schläuchen in Berührung kommen.

Wenn das Gerät in einer offenen Küche oder in Trennwänden installiert wird, sind die Betriebsgeräusche deutlicher zu hören. Dies ist jedoch auf die umgebende Architektur und nicht auf das Gerät zurückzuführen.

Die individuelle Geräuschwahrnehmung steht in direktem Zusammenhang mit der Umgebung, in der sich das Gerät befindet, sowie mit dem jeweiligen Gerätetyp. Unsere Geräte entsprechen den internationalen Normen für solche Geräte und dem neuesten Stand der Technik. Bitte bedenken Sie jedoch, dass das Geräusch des Kompressors und der im System zirkulierenden Kühlflüssigkeit unvermeidbar ist..

ABTAUUNG/HYGROMETRIE/LÜFTUNG

Ihr Gerät ist mit einem automatischen Abtausystem ausgestattet. Während des "Aus-Zyklus" wird der Verdampfer hinter der Rückwand des Geräts automatisch abgetaut. Das Kondensat sammelt sich in

der Abflussrinne hinter der Rückwand des Geräts, und ein Teil davon fließt durch die Abflussöffnung in die Auffangschale neben/über dem Kompressor. Die Wärme wird von der Abflussleitung oder dem Kompressor übertragen und lässt das in der Wanne angesammelte Kondensat verdampfen. Ein Teil des verbleibenden Wassers wird im Gerät für die Luftfeuchtigkeit aufgefangen.

Dieses System ermöglicht die Schaffung des richtigen Feuchtigkeitsniveaus im Inneren Ihres Geräts, das der Naturkork benötigt, um eine dauerhafte Abdichtung zu gewährleisten, und sorgt für eine natürliche Belüftung und eine konstante Luftzirkulation im Schrank.

Das Gerät ist nicht vollständig versiegelt: Frischluft kann durch das Abflussrohr und/oder das Luftaustauschrohr zugeführt werden. Die Luftzirkulation im Gerät erfolgt über einen oder mehrere Ventilatoren und die offenen Einlegeböden.

HINWEIS: Auf dem Verdampfer kann sich Reif ansammeln, wenn das Gerät wiederholt an einem Ort mit großer Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit geöffnet wird. Wenn dieser Reif nicht innerhalb von 24 Stunden verschwindet, muss Ihr Gerät manuell abgetaut werden.

TEMPERATURTABELLE FÜR DEN WEINAUSSCHANK

Alle Weine reifen bei der gleichen Temperatur, d.h. bei einer konstanten Temperatur zwischen 11°C und 14°C. Die nachstehende Tabelle zeigt die beste Temperatur für den Genuss verschiedener Weinsorten.

Wine Style	°C	°F
Champagne NV, Sparkling, Spumante	6	43
Dry White Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champagne Vintage	10	50
Dry White Chardonnay	10	50
Dry White Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10	50
Sweet White Sauternes, Barsac, Montbazillac, Ice Wine, Late Harvest	10	50
Beaujolais	13	55
Sweet White Vintage: Sauternes...	14	57
White Vintage Chardonnay	14	57
Red Pinot Noir	16	61
Red Grenache, Syrah	16	61
Red Vintage Pinot Noir	18	65
Cabernet & Merlot: French, Australian, New Zealand, Chilean, Italian, Spanish, Californian, Argentinean...	20	68
Vintage Bordeaux ...	Raum Temperatur	

Tipp: Lagern Sie den Wein 1 bis 2 °C kühler als die empfohlene Trinktemperatur, da er sich beim Einschenken ins Glas etwas erwärmt.

Tipp: Vollmundige Rotweine sollten vor dem Trinken 2-3 Stunden geöffnet werden, damit der Wein atmen und sein Aroma entfalten kann.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR TEMPERATUR

Ihr Gerät wurde entwickelt, um optimale Bedingungen für die Lagerung und/oder den Ausschank Ihrer Weine zu gewährleisten.

Edle Weine benötigen eine lange und schonende Entwicklung und brauchen besondere Bedingungen, um ihr volles Potenzial zu erreichen.

Alle Weine reifen bei der gleichen Temperatur, d.h. bei einer konstanten Temperatur zwischen 11°C und 14°C. Lediglich die Temperatur der "dégustation" (Weinprobe) variiert je nach Weintyp (siehe die Tabelle der Serviertemperaturen für Wein oben). Wie bei den natürlichen Kellern, die von den Winzern für eine lange Lagerung genutzt werden, ist nicht die genaue Temperatur wichtig, sondern ihre Konstanz. Mit anderen Worten: Solange die Temperatur in Ihrem Weinkeller konstant ist (zwischen 11°C und 14°C, oder 52°F und 57°F), werden Ihre Weine unter perfekten Bedingungen gelagert.

Nicht alle Weine werden im Laufe der Jahre besser. Einige sollten in einem frühen Stadium (2 bis 3 Jahre) getrunken werden, während andere eine enorme Alterungsfähigkeit aufweisen (50 Jahre und mehr). Alle Weine haben einen Höhepunkt der Reife. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Weinhändler, um die entsprechenden Informationen zu erhalten.

Bei einer zu hohen Temperatur (über 20 °C) reift der Wein zu schnell, wodurch sich die Aromen nicht weiter entwickeln können. Bei einer zu niedrigen Temperatur (unter 5 °C) kann der Wein nicht vollständig reifen.

Temperaturschwankungen setzen den Wein unter Stress und unterbrechen den Reifungsprozess. Es ist daher sehr wichtig, eine konstante Temperatur zu halten.

PFLEGE UND WARTUNG

WARNUNG: Wenn Sie das Gerät während der Wartung und Reinigung nicht vom Stromnetz trennen, kann dies zu einem elektrischen Schlag oder anderen Verletzungen führen.

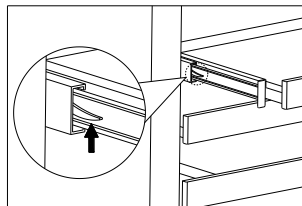
HERAUSNEHMEN VON REGALEN

Um einen Einlegeboden zu entfernen, ziehen Sie den Einlegeboden bis zum Anschlag aus dem Schienenfach heraus und entfernen Sie alle Flaschen aus dem Einlegeboden. Drücken Sie den rechten Entriegelungshebel nach unten und heben Sie gleichzeitig den entsprechenden linken Entriegelungshebel nach oben und ziehen Sie den Einlegeboden heraus, bis er frei von den Schienen und dem Schrank ist.

Um das Regal wieder einzusetzen, richten Sie die linken und rechten Gleitschienen mit den Schienen im Schrank aus. Achten Sie darauf, dass die Schienen auf beiden

Seiten gleichmäßig ineinander greifen, und schieben Sie den Fachboden vorsichtig in den Schrank, bis die Laschen einrasten.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass die Laschen an den Führungen des voll ausgezogenen Regals vollständig eingerastet sind, bevor Sie Flaschen einlegen. Ziehen Sie das Regal bis zum STOPP heraus und schieben Sie es mehrmals zurück, um sicherzustellen, dass die Verriegelungslaschen richtig eingerastet sind.

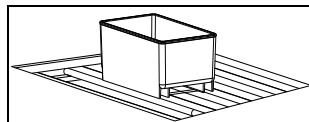


LUFTFEUCHTIGKEITSKONTROLLE

Das Gerät ist mit einem System zur Aufrechterhaltung des richtigen Feuchtigkeitsniveaus ausgestattet. Bei extrem trockenen Umgebungsbedingungen müssen Sie eventuell etwas Wasser in die mit dem Weinkeller mitgelieferte Feuchtigkeitsbox einfüllen.

Füllen Sie den kleinen Kunststoffbehälter (Luftfeuchtigkeitsbehälter) zu ¾ mit Wasser und stellen Sie ihn auf die Kufen, die sich auf dem Regal des Geräts befinden. Kontrollieren Sie den Wasserstand regelmäßig und füllen Sie ihn bei Bedarf nach.

Achten Sie darauf, dass der Behälter richtig auf den Führungsschienen auf dem Regal steht, damit kein Wasser verschüttet wird.

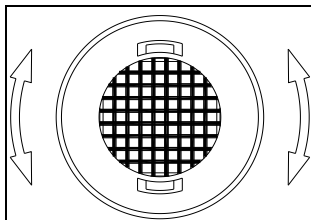


Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit im Schrank führt nicht zum Verderben der gelagerten Weine, aber es kann zu Schimmelbildung kommen und die Etiketten können sich ablösen.

AKTIVKOHLE-LUFTFILTER

- Der Aktivkohle-Luftfilter (falls Ihr Modell damit ausgestattet ist) befindet sich auf der Rückseite des Fachs. Der Aktivkohlefilter sorgt für eine optimale Luftqualität, indem er die einströmende Luft filtert und die unerwünschten Gerüche absorbiert. Tauschen Sie ihn einmal im Jahr gegen einen neuen aus. Sie können ihn bei Ihrem Händler oder in der Ersatzteilabteilung erwerben.
- Entfernen Sie die Ablage vor dem Filter.
- Fassen Sie den Filter an und drehen Sie ihn um 90° im oder gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.

- Setzen Sie den neuen Filter in vertikaler Position ein und drehen Sie um 90° im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet.



REINIGUNG IHRES GERÄTS

Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie alle Gegenstände, einschließlich der Einlegeböden und des Regals.

Waschen Sie die Innenflächen mit einer Lösung aus warmem Wasser und Backpulver. Die Lösung sollte aus etwa 2 Esslöffeln Backpulver auf einen Liter Wasser bestehen.

Waschen Sie die Einlegeböden mit einer milden Spülmittellösung.

Wringen Sie überschüssiges Wasser aus dem Schwamm oder Tuch aus, wenn Sie einen Bereich der Bedienelemente reinigen.

Die Dichtung um die Tür muss regelmäßig gereinigt werden, um Verfärbungen zu vermeiden und die Lebensdauer zu verlängern. Verwenden Sie sauberes Wasser. Prüfen Sie nach der Reinigung der Dichtung, ob sie weiterhin dicht ist.

Waschen Sie den Außenschrank mit warmem Wasser und einem milden Flüssigreiner. Gut abspülen und mit einem sauberen, weichen Tuch trocken wischen. Reinigen Sie den Edelstahl nicht mit Stahlwattetaps. Wir empfehlen die Verwendung eines All-in-One-Edelstahlgreinigers zur Reinigung des Edelstahls. Reinigen Sie immer in Richtung der Maserung.

AUSFALL DER STROMVERSORGUNG

Im Falle einer Stromunterbrechung werden alle vorherigen Temperatureinstellungen automatisch gespeichert. Wenn die Stromversorgung unterbrochen wird (Stromstoß, Unterbrecherschalter usw.) und dann wieder eingeschaltet wird, arbeitet das Gerät mit dem zuletzt eingestellten Temperaturwert.

Die meisten Stromausfälle sind innerhalb weniger Stunden behoben und sollten die Temperatur Ihres Geräts nicht beeinträchtigen, wenn Sie die Tür so selten wie möglich öffnen. Wenn der Strom für einen längeren Zeitraum ausfällt, müssen Sie die richtigen Maßnahmen ergreifen, um Ihren Inhalt zu schützen.

HINWEIS: Unabhängig von der Ursache sollten Sie, wenn Sie abnormale Temperatur- oder Feuchtigkeitswerte in Ihrem Gerät feststellen, sicher

sein, dass nur lange und häufige Exposition gegenüber diesen abnormalen Bedingungen kann eine schädliche Wirkung auf Ihre Weine haben.

URLAUBSZEIT

Kurzer Urlaub: Lassen Sie das Gerät während eines Urlaubs von weniger als drei Wochen in Betrieb.

Längere Abwesenheit: Wenn das Gerät mehrere Monate lang nicht benutzt wird, entfernen Sie alle Gegenstände, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Reinigen und trocknen Sie den Innenraum gründlich. Um Geruchs- und Schimmelbildung zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet und blockieren Sie sie gegebenenfalls..

IHR GERÄT TRANSPORTIEREN

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie den Inhalt aus den Regalen und alle beweglichen Teile aus dem Inneren.

Heben Sie die verstellbaren Füße bis zum Sockel an, um Beschädigungen zu vermeiden.

Verschließen Sie die Tür mit Klebeband und verriegeln Sie sie, falls sie mit einem Schlosssystem ausgestattet ist.

Transportieren Sie das Gerät nur in aufrechter Position. Schützen Sie auch die Außenseite des Geräts mit einer Decke oder einem ähnlichen Gegenstand.

ENERGIESPARTIPPS

Sollte das Gerät längere Zeit leer stehen, empfiehlt es sich, den Netzstecker zu ziehen und nach sorgfältiger Reinigung die Tür einen Spalt breit offen zu lassen, damit die Luft im Inneren des Gehäuses zirkulieren kann, um mögliche Kondensation, Schimmel oder Geruchsbildung zu vermeiden.

Das Gerät sollte in einem möglichst kühlen Bereich des Raumes, entfernt von wärmeerzeugenden Geräten und außerhalb des direkten Sonnenlichts aufgestellt werden.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend belüftet ist. Decken Sie niemals die Lüftungsöffnungen ab. Reinigen Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Schmutz.

Öffnen Sie die Tür nur so lange wie nötig und so kurz wie möglich.

Bewahren Sie den Inhalt geordnet auf.

Damit die Luft zirkulieren kann, darf das Gerät nicht überfüllt werden.

PROBLEME MIT IHREM GERÄT

Viele harmlose Probleme können Sie selbst beheben und sich die Kosten eines möglichen Wartungsanrufs ersparen. Versuchen Sie es zuerst mit nachstehenden Problemlösungsvorschlägen, ehe Sie sich an den Kundendienst wenden.

HINWEISE ZU STÖRUNGEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Gerät läuft nicht.	- Gerät ist nicht an Stromversorgung angeschlossen. - Gerät ist abgeschaltet. - Schalter aus oder Sicherung kaputt.	- Gerät anschließen. - Gerät anschalten. - Schalter einschalten oder Sicherung austauschen.
Gerät ist nicht kalt genug.	- Temperatur nicht korrekt eingestellt. - Die Umgebungstemperatur erfordert eine höhere Temperatureinstellung. - Tür wurde zu oft geöffnet. - Tür wurde nicht vollständig geschlossen. - Tür ist nicht hermetisch dicht. - Der Kondensator ist zu stark verschmutzt. - Die Belüftungsöffnung ist blockiert oder verstaubt.	- Eingestellte Temperatur prüfen. - Höhere Temperatur einstellen. - Tür nicht häufiger als nötig öffnen. - Tür korrekt schließen. - Türdichtung überprüfen und reinigen oder austauschen. - Kondensator notfalls reinigen. - Verstopfungen beseitigen und Staub entfernen.
Gerät geht häufig von selbst an und aus.	- Überdurchschnittlich hohe Raumtemperatur. - Viele Flaschen wurden in das Gerät gefüllt. - Tür zu häufig offen. - Tür nicht vollständig geschlossen. - Türdichtung schließt nicht ordnungsgemäß.	- Gerät an einem kühleren Ort aufstellen. - Lassen Sie das Gerät eine Zeitlang arbeiten, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. - Tür nicht häufiger als nötig öffnen. - Tür korrekt schließen. - Türdichtung überprüfen und reinigen oder austauschen.
Licht funktioniert nicht.	- Gerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen. - Schalter aus oder Sicherung kaputt. - Das Licht wurde an der Regeleinheit ausgeschaltet.	- Gerät anschließen. - Schalter einschalten oder Sicherung austauschen. - Licht einschalten.
Vibrationen.	Gerät ist nicht korrekt nivelliert.	Gerät mit dem verstellbaren Fuß nivellieren.
Gerät ist zu laut	Das rasselnde Geräusch kann vom Durchfluss des Kältemittels herrühren, was normal ist. Am Ende des Zyklus, können Sie gurgelnde Geräusche hören, die durch den Kältemittelfluss in Ihrem Gerät verursacht werden. Wenn Temperaturschwankungen auftreten, kann das Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände knarrende und knisternde Geräusche verursachen.	
	Gerät ist nicht korrekt nivilliert.	Gerät mit den verstellbaren Füßen nivillieren.

Tür schließt nicht ordnungsgemäß.	• Gerät ist nicht korrekt nivelliert. • Tür wurde ausgetauscht und nicht korrekt eingebaut. • Dichtung verschmutzt. • Ablagefächer verrutscht.	• Gerät mit dem verstellbaren Fuß nivellieren. • Türscharnier prüfen und korrekt einbauen. • Dichtung reinigen. • Ablagefächer überprüfen und <u>korrekt positionieren</u>.
Display "E1" oder "E2".	• Lufttemperatursensor ist ausgefallen.	• Kundendienst anrufen.
Alarm ertönt und Temperaturanzeige blinkt.	• Stand die Gerätetür länger als 60 Sekunden offen? Falls nicht, ist die Temperatur über die eingestellte Temperatur gestiegen oder darunter gefallen. Dies kann folgende Ursachen haben: • Gerätetür wird zu häufig geöffnet. • Belüftungsöffnung ist verstopft oder stark verstaubt. • Lange Stromunterbrechung. • Viele Flaschen wurden in das Gerät gefüllt.	• Falls ja, Tür schließen. • Tür nicht häufiger als nötig öffnen. • Verstopfungen beseitigen und Staub entfernen. • Lassen Sie das Gerät eine Zeitlang arbeiten, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.
Der Icon "—" leuchtet und blinkt im Temperaturdisplay.	• Anzeigetemperatur ist außerhalb des Bereichs.	• Nur Temperaturen im Bereich 0~99°F/-9~37°C, die das Gerät anzeigen kann, werden gezeigt. Liegt die Temperatur nicht in diesem Bereich, taucht der Icon "—".

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Ist das Produkt defekt; wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort. Folgende Unterlagen müssen im Garantiefall vorliegen:

- Kopie der Quittung mit Kaufdatum.
- Beschwerdegrund oder Fehlerbeschreibung.

Folgende Punkte sind nicht durch die Gewährleistung abgedeckt:

1. Schäden, die beim Transport oder Verstellen des Geräts entstanden sind.
2. Durch Unachtsamkeit, Unfall, unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Installation/Service oder Gebrauch zu nicht im Handbuch genannten Zwecken verursachte Schäden.
3. Schäden durch den Anschluss des Geräts an eine falsche Stromquelle.
4. Schäden durch Stromausfall.
5. Fehlerhafte Installation oder Änderungen während der Installation.
6. Schäden durch unbefugte Reparaturen.
7. Schäden durch Höhere Gewalt, Brand oder Naturkatastrophen.
8. Änderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung durch den Hersteller.
9. Teile wie Beleuchtung, herausnehmbare Ablagetablets oder Kunststoffteile.

10. Verderbnis oder Schäden an Weinen oder sonstigem Inhalt aufgrund von Gerätedefekten.

Anmerkung: Die Garantieklauseln und -spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

IMPORTANT SAFEGUARDS
DISPOSAL
CONNECTION TO THE MAINS SUPPLY
PRODUCT FEATURES
INSTALLATION
OPERATING YOUR APPLIANCE
CARE AND MAINTENANCE
TROUBLESHOOTING GUIDE
WARRANTY

Please read this manual carefully before installing and starting up, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

FOR YOUR SAFETY

Read all instructions carefully, even if you are quite familiar with the appliance.

- The appliance is intended to be used for the storage of wine. Use this appliance only as described in this manual. Other uses not recommended may cause fire, electric shock or personal injury.
- In compliance with EN standards: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- In compliance with IEC standards: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Electrical devices are not toys.** Always keep the device out of the reach of children. Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- To protect against the risk of electric shock, DO NOT IMMERSE the unit, cord, or plug in water or spray

any other liquid.

- Unplug the appliance from the plug socket when not in use, when moving from one location to another and before cleaning.
- To disconnect the appliance, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
- **WARNING:** Please keep the appliance away from substance, which can cause ignition. Do not operate the appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Do not place the appliance or any of its part near an open flame, cooking or other heating appliance.
- Do not operate the appliance with a damage cord or plug, if the product malfunctions, or if it is dropped or damaged in any manner. If the SUPPLY CORD is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or an authorized service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
- Place the unit on a dry level surface.
- Do not operate if the housing is removed or damaged.
- A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
- Locate the unit away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.).



- **WARNING:** This appliance is CFC- and HFC-free and contains small quantities of Isobutane (R600a) which is environmentally friendly, but flammable. It does not damage the ozone layer, nor does it increase the greenhouse effect. Care must be taken during transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can ignite and may damage the eyes.
In the event of any damage:
 - Avoid open flames and anything which creates a spark,
 - Disconnect from the mains,
 - Air the room in which the appliance is located for several minutes and
 - Contact the Service Department for advice.

- The more coolant there is in an appliance, the larger the room it should be installed in. In the event of a leakage, if the appliance is in a small room, there is the danger of combustible gases building up. For every 8 g of coolant at least 1 cubic meter of room space is required. The amount of coolant in the appliance is stated on the data plate inside the appliance. It is hazardous for anyone other than an Authorised Service Person to carry out servicing or repairs to this appliance. In Queensland of Australia the authorized person must hold a Gas Work Authorisation for hydrocarbon refrigerants, before carrying out servicing or repairs which involve the removal of covers.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. No liability will be accepted for any damage incurred owing to misuse of the appliance or as a result of repairs carried out by unqualified personnel. In this case neither the guarantee nor any other liability claims will apply.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit. Never use an appliance with a damaged circuit.
- **WARNING:** Do not use any electrical appliance inside the food storage compartment of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
- **CAUTION:** Please keep the products away from the fire or similar glowing substance before you dispose of the appliance.
- **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- **WARNING:** When position the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- **WARNING:** Danger of injury from LED lamp. If the cover is defective: do not look directly into the illumination with optical lenses from close proximity. The eyes can be injured.
- **WARNING:** To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage system.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 hours; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One, two and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing with the appliance.
- Regarding the information pertaining to the use of the appliance, thanks to refer to the below paragraph of the manual.
- Regarding the method for replacing illuminating lamps (if the lamps can be replaced by the user), thanks to refer to the below paragraph of the manual.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- Do not attempt to repair or replace any part of your appliance unless it is specifically recommended in this manual. All other servicing should be referred to a qualified technician.
- Replace all panels after service before operating.
- **WARNING:** Glass breakage. Danger of injury from broken glass. If installed at altitudes above 1500m there is a risk of the glass in the door breaking because of changes in air pressure. Shards of glass can cause severe injury if not handled with care.
- Use two or more people to move and install the appliance. Failure to do so can result in back or other injury.
- Never clean appliance parts with flammable fluids. These fumes can create a fire hazard or explosion. And do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet.
- It is recommended that a separate circuit, serving only your appliance be provided. Use receptacles that cannot be turned off by a switch or pull chain.
- If you have a lockable appliance, do not keep the

key near the appliance or within reach of children.

- If you have lost the instruction manual, please contact the local agent or send us an email for the electronic version.

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, unplug or disconnect the appliance from the power supply before servicing.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

If you are experiencing problems, check the Troubleshooting Guide at the back of this manual. It lists causes of minor operating problems that you can correct by yourself.

DISPOSAL

Dispose of your appliance packaging properly. Ensure that any plastic wrappings, bags etc. are disposed of safely and kept out of the reach of babies and young children. **Danger of suffocation!**

Refrigeration equipment must be properly disposed of in a professional and appropriate way, in accordance with the current local regulations and laws which protects the environment this applies to your old appliance and to your new unit once it has reached the end of its service life.

WARNING: Please ensure that old, worn appliances are rendered unusable before disposal by removing the doors, removing the plug, cutting the network cable, and removing or destroying any snap fastenings or bolts. You will thus prevent children from locking themselves in the appliance during play (risk of suffocation) or endangering their lives in any other way. **DO NOT** dispose of the appliance in landfill as the insulation (Cyclopentane) and refrigerant gas (R600a) contained in these appliances are flammable.

Disposal instructions:

- The appliance must not be disposed of in the dustbin or with normal household rubbish.
- The coolant circuit, particularly the heat exchanger at the back/bottom of the unit, must not be damaged.
- The  symbol on the product or its packaging indicates that this product is not to be handled as normal household waste but is to be taken to a recycling collection point for electrical and electronic goods. By correctly disposing of this product you are contributing to the protection of the environment and to the health of your fellow human beings. Improper disposal endangers health and the environment. Further information about the recycling of the product may be obtained from your town hall, refuse

collection department or the store where you purchased the product.

CONNECTION TO THE MAINS SUPPLY UK, MT

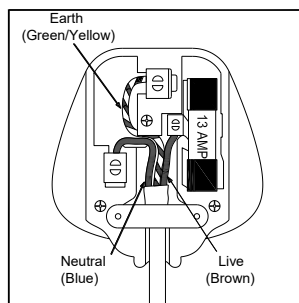
Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage.

This product is fitted with a 13A plug complying with BS1363. If this plug is unsuitable or needs to be replaced, please note the following:

WARNING:
THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

Important: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN/YELLOW - EARTH
BLUE - NEUTRAL
BROWN - LIVE



This appliance is equipped with a plug fitted with a 13 amp fuse. Should the fuse fail, then it must be replaced with an ASTA approved fuse (conforming to BS1362) of the same rating. If you need to replace the plug or if the plug is of the incorrect type for your socket, remove it and replace it with an appropriate type. Dispose of the old plug safely.

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The **GREEN/YELLOW** wire is the **EARTH** and must be connected to the terminal which is marked with the letter 'E' or by the earth symbol  or coloured **GREEN** or **GREEN/YELLOW**.

The **BLUE** wire is the **NEUTRAL** and must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured **BLACK**.

The **BROWN** wire is the **LIVE** wire and must be connected to the terminal which is marked with the Letter 'L' or coloured **RED**.

Always ensure that the plug cord grip is fastened correctly.

If in doubt consult a qualified electrician who will be pleased to do this for you. This product conforms to all statutory safety standards.

NON-REWIREABLE MAINS PLUG

If your appliance is supplied with a non-rewireable plug fitted to the mains lead, you will find that it incorporates a fuse, the value of which is indicated either on the base of the plug or on the fuse carrier. Should the fuse need replacing, you must use an ASTA approved one (conforming to BS1362) of the same rating.

If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement is obtained from an electrical supplier.

If you need to remove the plug, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never attempt to re-use this plug or insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.



PRODUCT FEATURES

- Built-in or Free-standing installation with dual temperature zone.
- Continuously variable electronic temperature control with digital display and SMARTLIGHT touchpad input.
- Temperature can be set from 5° to 20°C (41° to 68°F) for either compartment and can be displayed in either Fahrenheit or Celsius degree.
- Can be set to the long time storage maturing temperature or a specific serving temperature for red/white/sparkling wines.
- Cooling and Heating to maintain the perfect storage and/or service condition.
- Dynamic compressor type cooling to ensure interior air circulation with even distribution of temperature and humidity.
- Soft LED Interior Light with ON/OFF switch – Function mode and Showcase mode.
- Adjustable display brightness and interior lighting brightness.
- Open-door and malfunction warning system.
- Sabbath mode will allow the lights to remain off during certain religious observances.
- Temperature memory function - If power is interrupted (power surge, breaker switch, etc.) and then powered up again, the unit will operate with the last temperature set-point.
- Automatic defrosting with defrost water evaporation.
- Reversible tempered triple pane smoked glass door protects your wine from UV light and creates an attractive display with minimal condensation and low noise.

- Black coated matte steel outer frame and black plastic interior liner offer lifetime performance and stability. The black liner prevents excessive light from damaging the maturing process.
- Roll-out and adjustable solid beech shelves allow for maximum convenience and flexibility to accommodate various size bottles.
- Environmentally friendly refrigerant and foaming insulation gas.
- Humidity control system (Humidity Box).
- Active charcoal air filter.

NOTE: Features and specifications are subject to change without notice.

INSTALLATION

BEFORE USING YOUR APPLIANCE

- Remove all exterior and interior packing. Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth. The unit may have residual odors at first, they will disappear as the unit cools.
- Before connecting the appliance to the power source, let it stand upright for at least 24 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system caused by handling during transportation to ensure that oil flows back into the compressor. During this time we recommend that you leave the door open to clear any residual odors.
- The door on this appliance can be opened from either the left or the right side. The unit is delivered with the door opening on the left side. Should you wish to open the door from the right, follow the instructions 'Reversing the door hinge'.

- Install the handle on the door if necessary.

INSTALLATION OF YOUR APPLIANCE

- The appliances are designed to be built-in or recessed or freestanding installation depending on your model. For the freestanding installation only models, it is not intended to be used as a built-in appliance.
- **WARNING:** Do not store or install the appliance outdoors. The unit is for indoor use only.
- **WARNING:** Do not install the appliance in the laundry. Avoid locating the unit in damp areas.
- Place your appliance on a floor/surface that is strong enough to support it when it is fully loaded. To level your unit, adjust the front leveling leg at the bottom of the unit.
- For freestanding installation, 100mm of space between the back and sides of the unit are suggested, which allows the proper air circulation to cool the compressor and condenser for energy saving. Even with built-in installation, it is a must to

keep 5mm space on each side and at the top to ensure proper service access and ventilation. Take care that the air vent at the front of the appliance must never be covered or blocked in any way.

- Locate the unit away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to perform properly.
- Plug the unit into an exclusive, easily accessible plug socket. Any questions concerning power and/or grounding should be directed towards a qualified electrician or an authorized products service centre.
- The appliance must be installed to all electrical, plumbing, water and drain connections in accordance with state and local codes.
- **IMPORTANT: HIGH HUMIDITY CLIMATE.** During periods of high humidity, some condensation may appear on outside surface of glass door. This condensation will disappear when humidity levels drop. For prevention, it is advisable to install the appliance with sufficient ventilation in a dry and/or an air-conditioned place or switch on the **ANTI-CONDENSATION MODE** if available.

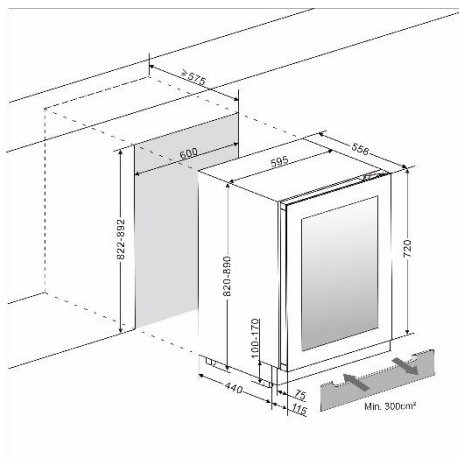
NOTE: The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

BUILT-UNDER INSTRUCTIONS

Make sure your installation does not block the front ventilation grille. The unit is designed to fit under worktops between 820 and 890mm in height, using the height-adjustable ventilation grille to ensure that the feet are concealed from front view. Remove the adjustable ventilation grille screws and slide it to the required height. Tighten the screws to lock the grille in position.

If the unit is fully integrated to be installed for fitting kitchen plinth, make sure that the ventilation gaps in the plinth are at least 300 square centimeters and remove the ventilation grilles, so that warm air can disperse unhindered. Otherwise the appliance has to work harder, resulting in an increase in electricity consumption.

NOTE: When pushing the appliance into the niche, make sure that the mains cable does not get trapped.



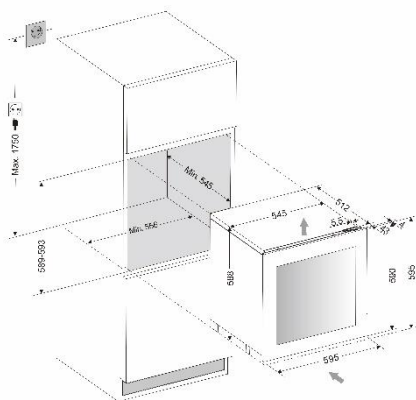
FULLY INTEGRATED BUILT-IN-COLUMN INSTRUCTIONS

RISK OF DAMAGE!

The wine cabinet has an elongated glass door and must not be set down vertically at any time!

Air at the back of the unit gets warm. The unit is equipped with an integrated ventilation system to disperse the warm air automatically. Air intake is provided underneath the appliance door and the air escapes at the top of the door. The air inlet and outlet must not be covered or blocked in any way. They must also be regularly cleaned of dust.

After installation make sure that the appliance door opens and closes properly.



WARNING: If the ventilation gaps given are not observed, the compressor will run more frequently and for longer periods. This will result in increased energy consumption and a higher operating temperature for the compressor. This may, in turn, cause damage to the compressor. It is essential to observe the ventilation gaps given.

ELECTRICAL CONNECTION

WARNING: Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by a qualified electrician or an authorized service center.

All electrical work should be carried out by a suitably qualified and competent person in accordance with local and national safety regulations.

Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage.

Connect this appliance to a separate at least 13A circuit.

Connection should be made via a suitable switched socket which is easily accessible. For extra safety it is advisable to install a residual current device (RCD) with a trip current of 30mA.

Have the receptacle and the circuit checked by a qualified electrician to ensure that the socket is grounded correctly.

Note: In locations where there is frequent lightning, it is advisable to use surge protectors.

Do not connect the appliance to the mains electricity supply by an extension lead. Extension leads do not guarantee the required safety of the appliance (e.g. danger of overheating).

The appliance must not be connected to an inverter and must not be used with a plug adapter as these can cause damage to the appliance's electronic unit.

The cord must rest securely behind the appliance and not be allowed to lie or hang unprotected.

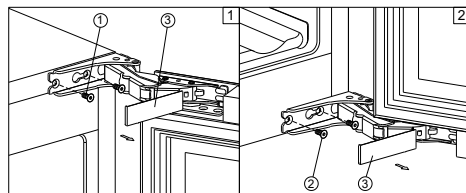
WARNING:
THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

REVERSING THE DOOR HINGE

It is possible to reverse the door on this appliance, if required.

To do so, follow the steps below:

Note: All parts removed must be saved to do the reinstallation of door.



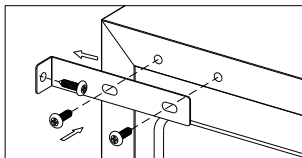
⚠ WARNING

Use extreme caution with the articulated hinges. The hinge is self-closing and many pinch points exist prior to built-in installation.

1. Remove the cover caps (3) and then remove the glass door by unscrewing the four screws (1) and (2). Be careful to hold the glass door firmly after removing the screws and place it on a padded surface to avoid the risk of damage.
2. Pop out the cover caps on the left side of cabinet and use them to cover the screw holes on the right hand side.
3. Rotate the glass door 180° and refit the glass door to the opposite side. Then screw and tighten it after the door is leveled.

SECURING THE APPLIANCE

Pop out the two cover caps on the opposite side of hinge and secure the appliance in the niche by tightening the screws through the attachment bracket if the unit is provided with an attachment bracket.



OPERATING YOUR APPLIANCE

This appliance is designed for operation at certain ambient temperatures. The climatic class is specified on the rating plate.

The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature outside the specified range. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate. The range between 5°C and 20°C (41°F and 68°F) may not be reached.

Climatic class	Ambient room temperatures
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

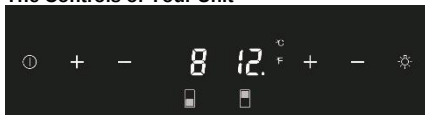
NOTE: A unit with no heater will not raise its internal temperature if the ambient temperature where the unit is located is lower than the set temperature.

NOTE:

- When you use the appliance for the first time or restart the appliance after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the unit is running for a few hours everything will be back to normal.
- If the unit is unplugged, has lost power, or is turned off, you must wait 3 to 5 minutes before restarting the unit. If you attempt to restart before this time delay, the unit will not start.

USE AND CONTROL

The Controls of Your Unit



POWER ①

To turn the appliance off, lightly touch and hold the ① key for 5 seconds until temperature display goes out. To turn the appliance on, lightly touch and hold the ① key for 1 second until temperature display lights up.

UP +

To increase (warm) the set temperature by 1°C or 1°F.

DOWN —

To decrease (cool) the set temperature by 1°C or 1°F.

LIGHT ☀

To turn the interior light on/off, lightly touch and hold the ☀ key for 5 seconds. The interior light indicator will light up or go out to confirm the selection.

Display

Display the digital temperature and service indicators.

☐ is for the UPPER temperature zone and ☐ is for the LOWER temperature zone.

Light Indicator / Multi-key Function

The interior light indicator is the dot at the bottom right of the display. The interior light indicator will light up in showcase mode.

The interior light indicator will flash when the multi-key function is selected. To perform the multi-key function, lightly touch and hold the first key, then touch the rest key for at least 5 seconds and then release all the keys.

Setting the Temperature Control

- The unit has two separate temperature zones. The temperature of both zones can be set between 5°C and 20°C (41°F and 68°F). It can be used as a wine maturing cabinet or a wine serving cabinet. For maturing wine, the recommended temperature setting ranges of both zones should be between 11°C and 14°C (52°F and 57°F). For serving wine, the recommended temperature setting range of UPPER/LEFT zone should be between 5°C and 10°C (41°F and 50°F) which is ideal for serving champagne & white wine and the recommended temperature setting range of LOWER/RIGHT zone should be between 15°C and 20°C (58°F and 68°F) which is ideal for serving red wine.
- When the unit is plugged in for the first time, the unit will power up automatically to the preset defaults. The preset temperature at the factory for UPPER/LEFT temperature zone is 8°C (46°F) and for LOWER/RIGHT temperature zone is 12°C (54°F).
- You can touch the left side **UP** and **DOWN** keys to control the internal temperature of the UPPER/LEFT temperature zone and touch the right side **UP** and **DOWN** keys to control the internal temperature of the LOWER/RIGHT temperature zone. When you touch either key at the first time, the display will show the last temperature set previously.

- **IMPORTANT:** The temperature set for the LOWER temperature zone must always be just as high as or higher than that in the UPPER temperature zone.
- The temperature that you desire to set will increase 1°C or 1°F if you touch the **UP** key once, on the contrary the temperature will decrease 1°C or 1°F if you touch the **DOWN** key once. The display flashes while you make the setting.
- After the temperature has been set, the display shows the current inner temperature of the particular temperature zone.
- To view the set temperature at any time, touch the **UP** or **DOWN** key, the set temperature will temporarily flash in the display for 5 seconds. Then the display shows the current inner temperature again.

SETTINGS MODE

Certain settings on the wine cabinet can only be selected in Settings mode. In Settings mode only the **UP** and **DOWN** keys of lower zone are functional.

Touch and hold the **UP** key for 5 seconds to enter and leave Settings mode. The appliance will leave Settings mode automatically after approximately one minute.

°F/°C Selection

1. Lightly touch and hold the **UP** key for 5 seconds to enter Settings mode.
2. Use the **UP** and **DOWN** keys to select the temperature display setting in Fahrenheit or Celsius degree.
3. Touch and hold the **UP** key for 5 seconds to confirm the selection.

Display Brightness

1. Lightly touch and hold the **UP** key for 5 seconds to enter Settings mode and then touch the **POWER** key once.
2. Use the **UP** and **DOWN** keys to select the brightness of the display when the door is close.
 - d0: off
 - d1: dimmest setting (default)
 - d2: medium setting
 - d3: brightest setting (same level as when door is opened)
3. Touch and hold the **UP** key for 5 seconds to confirm the selection.

Interior Lighting Brightness

1. Lightly touch and hold the **UP** key for 5 seconds to enter Settings mode and then touch the **POWER** key twice.
2. Use the **UP** and **DOWN** keys to select the brightness of the interior lighting when the door is close.
 - L0: off when the door is close or open
 - L1: dimmest setting
 - L2: medium setting
 - L3: brightest setting (default) (same level as when door is opened)

3. Touch and hold the **UP** key for 5 seconds to confirm the selection.

Fan Mode

1. Lightly touch and hold the **UP** key for 5 seconds to enter Settings mode and then touch the **POWER** key three (3) times.
2. Use the **UP** and **DOWN** keys to select the fan mode.
 - F0: Silent mode - Energy saving mode (default)
 - F1: DynaClima mode - half time
 - F2: DynaClima mode - full time
3. Touch and hold the **UP** key for 5 seconds to confirm the selection.

Audible Tones

1. Lightly touch and hold the **UP** key for 5 seconds to enter Settings mode and then touch the **POWER** key four (4) times.
2. Use the **UP** and **DOWN** keys to select the audible tones.
 - S0: keypad tone ON, alarm tone OFF
 - S1: keypad tone ON, alarm tone ON (default)
 - S2: keypad tone OFF, alarm tone OFF
 - S3: keypad tone OFF, alarm tone ON
3. Touch and hold the **UP** key for 5 seconds to confirm the selection.

TEMPERATURE DISPLAY

During normal operation, the temperature display on the control panel shows the temperature inside the appliance. **The temperature display will flash if**

- A different temperature is being set,
- The temperature in the zone deviates by more than 5°C (9°F) from the set temperature.

The temperature display flashing ensures that the temperature cannot rise or fall unnoticed and impair the wine.

TEMPERATURE MEMORY FUNCTION

In the event of a power interruption (power surge, breaker switch, etc.), the unit remembers the previous temperature settings. When the power is recovered, the cabinet temperature will go back the same setting temperature as before the power interruption.

TEMPERATURE ALARM

An audible alarm will sound if the temperature in one of the zones rises or falls outside the temperature range. The relevant temperature display will flash at the same time.

The temperature the appliance is set at determines the temperature the appliance recognizes as being too warm or too cool.

The audible alarm will sound and the temperature display will flash:

- When you switch the appliance on, if the temperature inside the appliance is very different from the temperature set.
- When there has been a lengthy interruption to the power supply.
- When too many items have been put into the unit at one time. Or too much ambient air flowed in when rearranging and removing storage items.
- When the door is not been closed tightly.
- The appliance is faulty.

The audible alarm will be automatically silenced, the temperature display stops flashing when the set temperature is reached again. However, if the noise disturbs you, you can switch the audible alarm off before this if you wish by touching any key once. The alarm will stop. The relevant temperature display continues to flash until the set temperature has been reached. The display then lights up constantly and the alarm system is fully active again.

DOOR ALARM

If the door has been left open for more than 60 seconds, the audible alarm will sound. Closing the door or touching any key once can switch off the audible alarm.

INTERIOR LIGHT

The interior lighting makes it easy to view your wine labels and enhances the display of your collection. Touching and holding the **LIGHT** key for 5 seconds toggles between 2 modes of operation for the interior lights: functional (default) mode and showcase mode. If you are in functional (default) mode, the lights will turn on only when the door is open. The interior light will go out approx. 5 seconds after the door is closed. If you are in showcase mode, the lights will be on whether or not the door is open and the light indicator will light up.

The unit is equipped with the LED type lights and they are designed for extremely long life. Thanks to the LED lighting, the wine will not be adversely affected by heat or UV light. But they are not user serviceable. To change them pls contact the service department.

NOTE: Please use only the original LED light fittings provided by the manufacturer.

BEVERAGE MODE

The temperature range in beverage mode is between 2°C to 6°C (36°F and 43°F). Beverage mode is only possible in the **upper** temperature zone.

To initiate the beverage mode, touch and hold the **DOWN** key (**DOWN** key of lower/right temperature zone for LED display units) for 5 seconds. Beverage mode can be canceled by repeating the above process.

DYNACLIMA / SILENT MODES

The appliance has two different running modes: DynaClima and Silent modes.

The DYNACLIMA (Dynamic Climate) mode enables the relative humidity inside the unit and the temperature to be distributed evenly around the interior so you can store all your wine under exactly the same excellent conditions. If you would like to use the unit to store wine long term, the DYNACLIMA mode is a must. This will create a continuous climate in the cabinet which imitates that of a wine cellar.

In the DYNACLIMA mode, the interior fan circulates the inside air evenly even when the set temperature is reached. Using the DYNACLIMA mode increases the level of noise in operation. In the SILENT mode (Also known as energy saving mode), the appliance will run without the fan once the set temperature is reached.

SABBATH MODE

Sabbath mode is available for the observance of certain religious holidays. This mode turns off the displays, interior light, sensor tones and audible alarms and prevents them from turning on again. Normal cooling operations will still take place.

To initiate Sabbath mode, touch the **POWER** and **LIGHT** keys simultaneously for at least 5 seconds. The displays and interior lights will go out to confirm the Sabbath mode is ON.

Sabbath mode can be canceled by repeating the above process. The Sabbath Mode will automatically turn off after 96 hours.

ECO DEMO MODE

Eco Demo mode can be activated by presenting the appliance at exhibitions or in salesrooms. In Eco Demo mode, the compressor and all fan motors are switched OFF. Also it is perfect as a cleaning mode. The refrigeration switches off while the lights stay on.

By touching and holding the **"UP"&"DOWN"** (The controls of upper zone for dual zone units) and **"LIGHT"** keys simultaneously for at least 5 seconds, the light indicator will flash to confirm the input and the unit will operate in Eco Demo mode. Eco Demo mode can be canceled by repeating the above process.

BOTTLE RACKS AND STORAGE

WARNING: Do not pull out more than one loaded shelf at a time as this may cause the unit to tilt forward.

WARNING: Do not pull out the shelf where the stacked bottles are loaded.

WARNING: To prevent the bottles from falling, do not try to slide the shelves outward beyond the fixed position.

WARNING: To prevent damaging the door gasket, make sure the door is fully open when pulling shelves out of the compartment.

IMPORTANT: Do not cover any part of the shelves with aluminum foil or any other material that will prevent adequate air circulation within the cabinet.

All the wine racks slide out for easy access, except for the bottom fixed shelf. For easy access to the bottles stored, pull the rack out gently until it stops. The shelves are designed with an emergency stop to prevent them being moved too far when loaded.

Many bottles may differ in size and dimensions. As such the actual number of bottles you may be able to store may vary.

Bottle capacities are approximate maximums when storing traditional Bordeaux 750ml bottles and including bulk storage.

You may load your wine bottles in single rows or by stacking while taking note of the following - if you do not have enough bottles to fill your wine cellar, it is better to distribute the load throughout the wine cellar so as to avoid "all on top" or "all below" type loads.

- Do remove or relocate adjustable wooden racks to accommodate larger types of bottles or increase the capacity of the cellar by stacking the bottles up when necessary. (See *Removing Shelves*)
- Keep small gaps between the walls and the bottles to allow air circulation. Like an underground cellar, air circulation is important to prevent mold and promote a better homogeneous temperature.
- To facilitate air circulation, do not overload your wine cellar.
- Lay the bottles flat so that the corks can be kept moist on the inside and air is prevented from getting into the bottles.
- Avoid obstructing the internal fans (located inside on the back panel of the unit).
- Do not cross contaminate. Store only wine in your unit to ensure that the environment is odor free.
- Only store wine in unopened bottles. Storing opened bottles may result in spillage.

OPERATING NOISES

The unit is cooled by a compressor (refrigeration aggregate). The compressor pumps coolant through the cooling system, producing operating noise. Even when the compressor cuts out, noises caused by changes in temperature and pressure are unavoidable. Operating noise will be most audible immediately after the compressor cuts in. It becomes quieter as the operating period continues.

The following noises are normal and occur from time to time:

- Gurgling sound, caused by the refrigerant flowing through the appliance's coils,
- Humming noise made by the motor compressor. This noise can get louder for brief periods when the motor is switching on.

- Crackling/popping sounds, resulting from the materials contraction and expansion due to temperature variations,
- Fan operating sound, to circulate the air within the wine cabinet.

Unusual noise is normally the result of improper installation. Under no circumstances must tubing come into contact with a wall, other furniture or with other tubing.

Where the unit is installed in an open-plan kitchen or in partition walls, the level of operating noise will be heard more acutely. However, this is due to the surrounding architecture and not to the unit.

An individual's perception of noise is directly linked to the environment in which the unit is located, as well as the specific type of model. Our appliances are in line with international standards for such appliances and in line with the latest technical developments. But please remember that the noise of the compressor and the coolant circulating in the system is unavoidable.

DEFROSTING / HYGROMETRY / VENTILATION

Your unit is designed with an automatic defrost system. During the "Off-cycle" the evaporator behind the rear wall of the unit defrosts automatically. The condensate collects in the drain trough behind the rear wall of the unit, and part of it flows through the drainage hole into the drip tray by/above the compressor. The heat is transferred from the discharge pipe or compressor and evaporates any condensation that has collected in the tray. Part of the remaining water is collected within the unit for humidity purposes.

This system enables the creation of the correct humidity level inside your unit required by the natural cork to maintain a long lasting seal and gives the cabinet natural ventilation and constant air circulation.

The appliance is not totally sealed: fresh air admission is permitted through the drainpipe and/or air exchange pipe. Air is circulated through the unit by means of a fan / fans and the open shelves.

NOTE: Frost may be accumulated on the evaporator if the unit is repeatedly opened in a high heat or high humidity location. If this frost pattern does not clear within 24 hours, your unit will require manual defrosting.

WINE SERVING TEMPERATURE CHART

All wines mature at the same temperature, which is a constant temperature set between 11°C to 14°C. The chart below indicates the best temperature for drinking various types of wine.

Wine Style	°C	°F
Champagne NV, Sparkling, Spumante	6	43

Dry White Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champagne Vintage	10	50
Dry White Chardonnay	10	50
Dry White Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10	50
Sweet White Sauternes, Barsac, Montbazillac, Ice Wine, Late Harvest	10	50
Beaujolais	13	55
Sweet White Vintage: Sauternes...	14	57
White Vintage Chardonnay	14	57
Red Pinot Noir	16	61
Red Grenache, Syrah	16	61
Red Vintage Pinot Noir	18	65
Cabernet & Merlot: French, Australian, New Zealand, Chilean, Italian, Spanish, Californian, Argentinean...	20	68
Vintage Bordeaux ...	Room temperature not exceeding 20°C/68°F	

Tip: Store the wine 1 or 2°C cooler than the recommended drinking temperature as it warms up a little when poured into the glass.

Tip: Full-bodied reds should be opened for 2-3 hours before drinking to allow the wine to breathe and develop its aroma.

IMPORTANT INFORMATION ABOUT TEMPERATURE

Your unit has been designed to guarantee optimum conditions for storing and/or serving your wines.

Fine wines require long and gentle developments and need specific conditions in which to reach their full potential.

All wines mature at the same temperature, which is a constant temperature set between 11°C to 14°C. Only the temperature of "dégustation" (wine appreciation) varies according to the type of wines (see the Wine Serving Temperature Chart as above). This being said and as it is for natural cellars used by wine producers for long period of storage, it is not the exact temperature that is important, but its consistency. In other words, as long as the temperature of your wine cellar is constant (between 11°C to 14°C, or 52°F to 57°F) your wines will be stored under perfect conditions.

Not all wines will improve over the years. Some should be consumed at an early stage (2 to 3 years) while others have tremendous ageing capability (50 years and over). All wines have a peak in maturity. Check with your wine merchant to get the relevant information.

At too high a temperature (over 20°C) wine matures too quickly, which prevents the aromas from developing further. Wine cannot mature fully at too low a temperature (below 5°C).

Fluctuations in temperature put wine under stress and interrupt the maturing process. It is therefore very important to maintain a constant temperature.

CARE AND MAINTENANCE

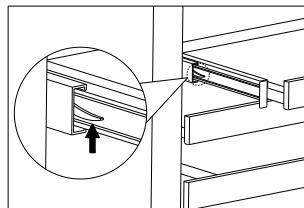
WARNING: Failure to unplug the appliance during service and cleaning could result in electrical shock or other personal injury.

REMOVING SHELVES

To remove a shelf, extend the shelf out of the rail compartment until it stops and remove all bottles from the shelf. Press the right slide release lever down and at the same time lift the corresponding left slide lever up and pull the shelf out until it is free of tracks and the cabinet.

In order to replace the shelf, align the left and right slide channels with the tracks in the cabinet. Ensuring an even track engagement on both sides, gently push the shelf into the cabinet until the tabs lock into place.

NOTE: Make sure the tabs on the full extension shelf guides are fully engaged before loading any bottles. Pull the shelf out all the way to the STOP position and push back in several times to make sure locking tabs are properly engaged.

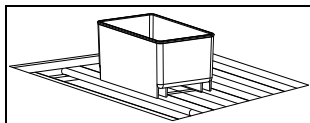


HUMIDITY CONTROL

The appliance is equipped with a system for maintaining the correct level of humidity. Under extremely dry environmental conditions, you may have to add some water into the humidity box provided with your wine cellar.

Fill the small plastic reservoir (humidity box) ¾ full with water, and fit onto the runners found on the shelf of the appliance. Check the water level regularly and refill as necessary.

Please ensure the reservoir is positioned correctly on the runners on the shelf to avoid the possibility of water spillage.

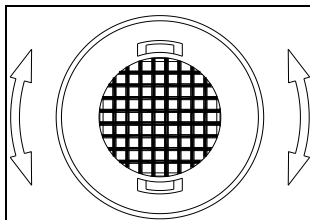


Too high humidity level inside the cabinet will not spoil the stored wines but mildew and mould may appear and labels may get unstuck.

ACTIVE CHARCOAL AIR FILTER

The active charcoal air filter (if your model supplied with it) is located in the back of compartment. The active charcoal filter achieves optimum air quality by filtering the incoming air and absorbing the unwanted odours. Replace it with a new one once a year. It can be purchased from your dealer or from the Spare Parts Department.

- Remove the shelf in front of the filter.
- Grip the filter and turn it 90° clockwise or anti-clockwise to remove.
- Insert the new filter in the vertical position and turn it 90° clockwise or anti-clockwise until it clicks into position.



CLEANING YOUR APPLIANCE

Turn off the power, unplug the appliance, and remove all items including shelves and rack.

Wash the inside surfaces with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.

Wash the shelves with a mild detergent solution.

Wring excess water out of the sponge or cloth when cleaning any area of the controls.

The sealing gasket around the door must be cleaned regularly to prevent discolouration and prolong service life. Use clean water. After cleaning the sealing gasket, check that it continues to provide a tight seal.

Wash the outside cabinet with warm water and mild liquid detergent. Rinse well and wipe dry with a clean soft cloth.

Do not clean the stainless steel with steel wool pads.

We suggest using an all-in-one stainless steel cleaner to clean the stainless steel. Always clean in the direction of the grain.

POWER FAILURE

In the event of a power interruption, all previous temperature settings are automatically memorized. If power is interrupted (power surge, breaker switch, etc.) and then powered up again, the unit will operate with the last temperature set-point.

Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the temperature of your appliance if you minimize the number of times the door is opened. If the power is going to be off for a longer period of time, you need to take the proper steps to protect your contents.

NOTE: Irrespective of the cause, if you notice either abnormal temperature or humidity levels inside your unit, be reassured that only long and frequent exposure to these abnormal conditions can cause a detrimental effect on your wines.

VACATION TIME

Short holidays: Leave the unit in operation for holidays of less than three weeks.

Long absences: If the appliance will not be used for several months, remove all items, turn off the appliance and unplug. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odor and mold growth, leave the door open slightly, blocking it open if necessary.

MOVING YOUR APPLIANCE

Unplug the power plug from the electrical outlet.

Remove the contents from the racks and all moving parts from inside.

Raise the adjustable legs up to the base to avoid damage.

Tape the door shut and lock it if with a lock system.

Transport the unit only in the upright position. Also protect the outside of the appliance with a blanket or similar item.

ENERGY SAVING TIPS

Should the unit be left empty for long periods of time, it is suggested that the appliance is unplugged, and after careful cleaning, leave the door ajar to allow air to circulate inside the cabinet in order to avoid possible condensation, mold or odors forming.

The appliance should be installed in the coolest area of the room, away from heat producing appliances, and out of the direct sunlight.

Ensure that the unit is adequately ventilated. Never cover air vents. Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

Only open the door for as long as necessary and for as short a time as possible.

Store the content in an organized way.

To allow air to circulate, do not overfill the appliance.

PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE

You can solve many common problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling customer service.

TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Nothing works. Appliance does not operate.	- Appliance is not connected to a power supply. - The appliance is turned off. - Circuit breaker has tripped or a fuse has blown.	- Connect the appliance. - Switch on the appliance. - Switch on circuit breaker or replace fuse.
Appliance is not cold enough.	- The temperature is not set correctly. - The ambient temperature could require a different temperature setting. - The door was opened too often. - The door was not closed completely. - Door is not hermetically sealed. - The condenser is too dirty. - The ventilation opening is blocked or too dusty.	- Check the set temperature. - Set a different temperature. - Do not open the door more often than necessary. - Close door properly. - Check the door seal and clean or replace. - Clean the condenser when necessary. - Clear the obstructions and clean off the dust.
Appliance turns itself on and off frequently.	- The room temperature is higher than average. - A large amount of bottles has been added to the unit. - The door is opened too often. - The door is not closed completely. - The door gasket does not seal properly.	- Put the appliance in a cooler place. - Leave the appliance to work for a while until the set temperature has been reached. - Do not open the door more often than necessary. - Close door properly. - Check the door seal and clean or replace.
The light does not come on.	- Appliance is not connected to a power supply. - Circuit breaker has tripped or a fuse has blown. - The light was switched off on the control panel. - Light malfunctioning.	- Connect the appliance. - Switch on circuit breaker or replace fuse. - Switch on the light. - Call for service to have it replaced.
Door will not open.	Door locked.	Unlock the door.
Vibrations.	The appliance is not properly level.	Level the appliance with the adjustable feet.
The appliance seems to make too much noise.	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal. As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your appliance. If temperature fluctuations occur, the contraction and expansion of the inner walls may cause popping and crackling noises.	
	The appliance is not properly level.	Level the appliance with the adjustable feet.
The door will not close properly.	- The appliance is not properly level. - The door was reversed and not properly re-installed. - The gasket is dirty. - The shelves are out of position.	- Level the appliance with the adjustable feet. - Check the door hinge and reassemble correctly. - Clean the door gasket. - Check the shelves and refit correctly.

E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6, E7, E8, E9, Ec or Et appears on the display.	Error codes.	Try resetting the controls by disconnecting power to the unit for 5 minutes, then reconnect. If error code returns, problem cannot be resolved by user. Call for service.
Alarm sounds and temperature display NOT flashing (door alarm).	Door has been left open longer than 60 seconds.	Close door, or touch any key to disable alarm. Alarm will reset when door is closed. If alarm returns, call for service.
The alarm sounds AND the temperature display flashes (temperature alarm).	- Has the appliance door been open for longer than 60 seconds? If not, then the temperature has risen higher or fallen lower than the temperature that has been set. This could be due to: - The appliance door being opened too often. - The ventilation opening being covered or too dusty. - A lengthy interruption to the power supply. - A large amount of bottles has been added to the unit.	- If yes, close the door. - Do not open the door more often than necessary. - Clear the obstructions and clean the dust. - Leave the appliance to work for a while until the set temperature has been reached.
The icon dashes “-” is lit up and flashing in the temperature display.	The temperature display is out of the range.	If the temperature is not within this range that the appliance is able to display, the icon dashes “-” will be displayed instead. That is normal. Keep door closed and allow unit to cool to set temperature.
Condensation on outside surfaces of glass door	High humidity climate.	During periods of high humidity, some condensation may appear on outside surfaces of glass door. It will disappear when humidity levels drop. It is advisable to install the appliance with sufficient ventilation in a dry and/or an air-conditioned place.
The wooden shelves are warping.	Volume change due to moisture absorption or drying out is a typical characteristic of wood. An increase in humidity will cause wooden components to warp, which can lead to cracking. Knots and grain patina are part of the natural character of wood.	Replace the shelves if need.

WARRANTY

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your local distributor.

In case you need any services, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date.
- A reason for the claim or description of the fault.

The warranty does not cover:

1. Damage in transit or when moving the appliance.
2. Any damages caused from negligence, accident, improper use, improper installation/service or use for purposes other than those described in the instruction manual.
3. Damage caused by connecting your product to the wrong power source.
4. Damage from power failure.
5. Faulty installation or modification made during installation.
6. Damage caused by unauthorized repair.
7. Any damages resulting from force majeure, fire disaster or natural disaster.
8. Alterations to the product without express permission from the manufacturer.
9. Parts such as light, removable shelves, glasses or plastic.
10. Any spoilage or damage to wines or any other contents incidental or consequential to possible defects of the unit.

NOTE: The warranty clauses and specifications are subject to change without notice.

PRINTED IN PRC

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES
ELIMINATION
RACCORDEMENT A L'ALIMENTATION SECTEUR
CARACTERISTIQUES DU PRODUIT
INSTALLATION
FONCTIONNEMENT DE VOTRE CAVE A VIN
NETTOYAGE ET ENTRETIEN
GUIDE DE DEPANNAGE
GARANTIE

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant l'installation et la mise en service et le conserver dans un endroit sûr. Si vous remettez le produit à une autre personne, remettez-lui également ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, toujours respecter les précautions de base ci-dessous pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures aux personnes:

POUR VOTRE SECURITE

Lire attentivement les consignes suivantes, même si vous êtes familiarisé avec le fonctionnement de l'appareil.

- L'appareil est destiné uniquement au stockage des vins. Suivre les instructions d'utilisation du manuel. Tout autre usage risquerait de provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
- Les personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, ne pourront utiliser cet appareil que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- **Les appareils électriques n'étant pas des jouets**, ne pas laisser les enfants s'en approcher.
- Les enfants en bas âge devront être surveillés afin qu'ils ne jouent avec l'appareil. Ne pas laisser le cordon d'alimentation à portée des enfants. Ne pas le laisser pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail sur lequel repose l'appareil.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, NE PAS METTRE l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau. Ne pulvériser aucun liquide.
- Débrancher l'appareil en cas d'inutilisation, ou lors d'un changement d'emplacement, et avant tout nettoyage.
- Pour débrancher l'appareil, saisir la fiche et la retirer de la prise murale. Ne jamais tirer sur le cordon.
- Ne jamais utiliser l'appareil en présence de matières explosives et/ou de fumées inflammables.
- Ne jamais placer l'appareil ou l'une de ses parties à proximité d'une flamme nue, d'un appareil de cuisson ou de chauffage.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon ou une fiche est endommagé(e), si le produit fonctionne mal, ou s'il est tombé ou détérioré d'une manière quelconque. Si le cordon secteur est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou un service de réparation agréé ou encore par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.
- Débrancher toujours la prise de courant de l'appareil avant de procéder au nettoyage ou au remplacement de la lampe d'éclairage.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut se révéler dangereux.
- Placer l'appareil sur une surface sèche et de niveau.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le bâti est retiré ou endommagé.
- Un branchement incorrect de la fiche dans la prise murale peut entraîner une surchauffe et une déformation de la pièce. Contacter un électricien qualifié pour remplacer l'élément défectueux ou usé.
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil et aux sources de chaleur (poêle, appareil de chauffage, radiateur, etc.).
- Cet appareil est exempt de CFC et de HFC et contient de petites quantités d'isobutane (R600a), réfrigérant respectueux de l'environnement. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, veillez à ne pas endommager les pièces du système de refroidissement. La fuite de réfrigérant est dangereuse pour les yeux.
En cas de dommage :
 - Eviter les flammes nues et tout objet pouvant créer une étincelle,
 - Débrancher l'appareil.
 - Aérer plusieurs minutes la pièce dans lequel il se trouve et
 - consulter le Service de dépannage.
- Si l'appareil contient une quantité importante de réfrigérant, l'installer dans une pièce plus grande, afin d'éviter toute accumulation de gaz combustible dangereux. Prévoir un espace d'1 mètre cube pour 8 g de réfrigérant. La quantité de réfrigérant est indiquée sur la plaque signalétique, à l'intérieur de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas endommager le circuit de réfrigérant. Ne jamais utiliser l'appareil si un circuit est endommagé.
- **AVERTISSEMENT** : N'utiliser que les appareils mécaniques ou autres moyens recommandés par le fabricant pour accélérer le dégivrage.
- **AVERTISSEMENT** : Veiller à dégager les ouvertures d'aération dans le bâti de l'appareil ou dans la structure intégrée. Le fabricant déclinera toute responsabilité pour les dommages occasionnés par suite d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou de réparations effectuées par un personnel non qualifié. Dans ce cas, le bénéfice de la garantie ou le recours en responsabilité ne s'appliquera pas.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas faire fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur de l'unité.
- Ne pas tenter de réparer ou de remplacer des pièces de l'appareil, sauf si le manuel

l'exige. Toute autre intervention devra être réalisée par un technicien qualifié.

- Les personnes n'appartenant pas au Service agréé s'exposent à un danger en intervenant sur l'appareil. Dans la région du Queensland en Australie, la personne admise à dépanner ou réparer l'appareil, impliquant la dépose de couvercles, devra être munie d'une Autorisation de travail pour les appareils à gaz de réfrigérants d'hydrocarbures.
- Remettre en place les panneaux après toute intervention, et avant la remise en service.
- Prévoir deux personnes ou plus pour déplacer et installer l'appareil, pour éviter tous maux de dos ou autre blessure.
- Ne jamais nettoyer l'appareil avec des liquides inflammables, les fumées risquant de provoquer un incendie ou une explosion. Ne pas stocker ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de l'unité ou de tout autre appareil. Les fumées risquent de provoquer un incendie ou une explosion.
- Ne pas toucher la prise électrique avec des mains humides.
- Il est recommandé d'avoir un seul circuit séparé pour votre appareil. Utiliser des prises sans interrupteur ou chaîne.
- Si votre appareil ferme à clé, ne pas laisser celle-ci à proximité ou à portée des enfants.

AVERTISSEMENT: Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure corporelle, débrancher ou déconnecter l'appareil de l'alimentation avant toute intervention de dépannage ou de réparation.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

En cas de problèmes, consultez le Guide de dépannage en fin de manuel. Il vous aidera à remédier vous-mêmes aux petites anomalies de fonctionnement.

ELIMINATION

Éliminer votre appareil dans le respect des normes sur l'environnement. Vérifier que les emballages, sacs en plastique, etc., sont éliminés en toute sécurité, et hors de portée des bébés et des jeunes enfants, en raison du danger de suffocation.

Les équipements de réfrigération doivent être éliminés de manière professionnelle et appropriée, conformément aux réglementations

et à la législation locales de protection de l'environnement en vigueur, s'appliquant à votre ancien appareil et à votre nouvelle unité, en fin de durée de vie.

AVERTISSEMENT : Vérifier que les anciens appareils usagés sont rendus inutilisables avant toute élimination, en retirant la prise, en coupant le câble, et en enlevant ou détruisant les encliquetages ou boulons. Éviter que les enfants ne s'enferment par jeu dans l'appareil (risque de suffocation) ou mettent leur vie en danger par un tout autre moyen. NE PAS éliminer l'appareil dans une décharge, l'isolation (cyclopentane) et le gaz réfrigérant (R600a) contenus à l'intérieur étant inflammables.

Instructions d'élimination:

- Ne pas éliminer l'appareil dans une poubelle ou avec les déchets ménagers.
- Le circuit de refroidissement, en particulier, l'échangeur de chaleur, situé à l'arrière/en bas de l'unité, ne doit pas être endommagé.
-  Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique qu'il ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est éliminé de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux préservera les ressources naturelles. Pour toute information complémentaire sur le recyclage de ce produit, consulter votre municipalité, votre déchetterie ou votre revendeur.

RACCORDEMENT A L'ALIMENTATION SECTEUR R.-U., IRL, HK, SINGAPOUR

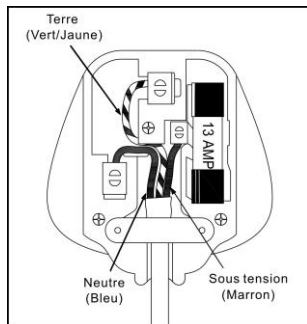
Vérifier que la tension indiquée sur le produit correspond à l'alimentation secteur.

L'appareil est équipé d'une prise 13A conforme à la norme BS1363. Si cette prise est inappropriée ou doit être remplacée, lire ce qui suit :

AVERTISSEMENT :
CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE.

Important : La couleur des fils du câble secteur est conforme au code suivant :

VERT/JAUNE – TERRE
BLEU - NEUTRE
MARRON - SOUS TENSION



Cet appareil comporte une prise équipée d'un fusible de 13 A. Si le fusible est défectueux, le remplacer par un type ASTA homologué (conforme à la norme BS1362), de caractéristiques identiques. Si la prise est incorrecte, la remplacer par un type approprié. Eliminer l'ancienne prise en toute sécurité.

Si la couleur des fils du câble secteur de l'appareil ne correspond pas aux marquages d'identification des bornes de votre prise, procéder comme suit : Le fil **VERT/JAUNE, TERRE**, doit être raccordé à la borne marquée de la lettre '**E**' ou portant le symbole terre  ou de couleur **VERTE** ou **VERTE/JAUNE**.

Le fil **BLEU, NEUTRE**, doit être raccordé à la borne marquée lettre '**N**' ou de couleur **NOIRE**.

Le fil **MARRON, SOUS TENSION**, doit être raccordé à la borne marquée de la lettre '**L**' ou de couleur **ROUGE**.

Toujours vérifier que l'attache du cordon est bien serrée.

En cas de doute, consulter un électricien qualifié. Ce produit est conforme à la Directive CE 92/31 /CEE sur la Compatibilité Électromagnétique.

PRISE SECTEUR NON RECABLABLE

Votre appareil peut être fourni avec un fil secteur équipé d'une prise non recâblable, incorporant

un fusible, dont la valeur est indiquée à la base de la prise ou sur le porte-fusible. Si le fusible est défectueux, le remplacer par un type ASTA homologué (conforme à la norme BS1362), de caractéristiques identiques.

Si le couvercle du fusible est perdu, ne pas utiliser la prise ; en demander une de rechange à votre électricien.

Si la prise est défectueuse, la séparer du fil secteur et l'éliminer immédiatement. Ne jamais la réutiliser ou la réintroduire dans une prise murale afin d'éviter tout risque de choc électrique.



Risque de
choc électrique



CARACTERISTIQUES DE L'APPAREIL

- Installation intégrée ou en pose libre avec une, deux ou trois zones de température.
- Contrôle de température électronique variable en continu par affichage numérique et clavier tactile.
- La température peut être réglée entre 5° et 20°C (41° et 68°F) dans les compartiments, et affichée en degrés Fahrenheit ou Celsius.
- L'appareil peut être réglé à la température de maturation en stockage longue durée ou à une température de service spécifique pour les vins rouges/blancs/mousseux.
- Refroidissement et réchauffement pour maintenir des conditions parfaites de stockage et/ou de service.
- Refroidissement par compresseur de type dynamique pour garantir une circulation de l'air à l'intérieur, avec répartition uniforme de la température et de l'humidité.
- Eclairage tamisé intérieur DEL blanc avec interrupteur MARCHE/ARRET – Modes Fonction et Vitrine.
- Système d'avertissement de dysfonctionnement et d'ouverture de porte.
- Mode Sabbat permettant d'éteindre les lumières pendant les fêtes religieuses.
- Fonction mémoire de température – En cas de coupure de courant (surtension, déclenchement du disjoncteur, etc.), l'appareil conservera le dernier point de consigne de

température lors du rétablissement de l'alimentation.

- Dégivrage automatique avec évaporation de l'eau.
- Porte en verre teintée à double/triple vitres trempées protégeant votre vin du rayonnement UV, et créant une présentation attrayante avec une condensation et un bruit minima.
- Châssis extérieur en acier mat de couloir noire et revêtement interne en plastique noir offrant des performances et une stabilité durables dans le temps. Le revêtement interne empêche tout excès de lumière de perturber le processus de maturité.
- Porte en verre à cadre métallique en option avec poignée en acier inoxydable.
- Clayettes en hêtre verni, robustes réglables et coulissantes, en option, permettant de ranger des bouteilles de différentes tailles.
- Gaz isolant moussant et réfrigérant respectueux de l'environnement.
- Système de fermeture de sécurité avec clés.
- Système de contrôle d'humidité (compartiment humide) en option.
- Filtre à air à charbon actif en option.

INSTALLATION

AVANT D'UTILISER VOTRE CAVE A VIN

- Retirer l'emballage extérieur et intérieur. Nettoyer la surface intérieure à l'eau tiède avec un chiffon doux. Les odeurs résiduelles disparaîtront avec le refroidissement de l'appareil.
- Avant de brancher la Cave à vin, la laisser en position verticale pendant au moins 24 heures, afin d'éviter tout dysfonctionnement du circuit de refroidissement, à la suite du transport. Pendant cette période, nous vous recommandons de laisser la porte ouverte pour évacuer les odeurs résiduelles.
- La porte s'ouvrira indifféremment vers la gauche ou vers la droite. L'unité est livrée, ouverture de porte côté gauche. Si vous souhaitez ouvrir la porte à droite, suivre les instructions 'Inversion du sens d'ouverture de la porte'.
- Si nécessaire, installer la poignée sur la porte.

INSTALLATION DE VOTRE CAVE A VIN

- Les appareils sont conçus pour être intégrés, encastrés ou en pose libre.

- **AVERTISSEMENT** : L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il est donc déconseillé de le stocker ou de l'installer à l'extérieur.
- Veiller à ce que l'unité repose sur une surface capable de la supporter lorsqu'elle est entièrement chargée. Pour mettre à niveau votre cave à vin, régler le vérin placé en dessous.
- En pose libre, prévoir un espace de 100 mm entre l'arrière et les côtés de l'appareil, afin d'assurer le refroidissement correct du compresseur et du condenseur par la circulation d'air, pour économiser l'énergie. Il est recommandé de ménager un espace de 5 mm de chaque côté et en haut de l'appareil, pour garantir une ventilation et un accès corrects. Ne pas obstruer l'aération d'air à l'avant de l'unité.
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil et aux sources de chaleur (poêle, appareil de chauffage, radiateur, etc.). La lumière directe du soleil peut endommager le revêtement acrylique, et les sources de chaleur, augmenter la consommation électrique. Des froids extrêmes peuvent également entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité.
- Eviter de placer l'appareil dans des lieux humides.
- Brancher l'appareil à une prise murale réservée à son usage. Pour toutes questions relatives à l'alimentation et/ou la mise à la terre, contacter un électricien qualifié ou un centre de dépannage de produits agréé.
- L'appareil doit être raccordé aux alimentations électriques et hydrauliques, ainsi qu'à la vidange, conformément aux codes locaux et nationaux.
- **IMPORTANT : CLIMAT TRES HUMIDE.** Pendant les périodes de forte humidité, une condensation peut apparaître sur les surfaces extérieures de la porte en verre, qui disparaîtra avec la diminution du degré hygrométrique. Il est préférable d'installer l'unité dans un lieu sec et/ou climatisé, suffisamment ventilé.

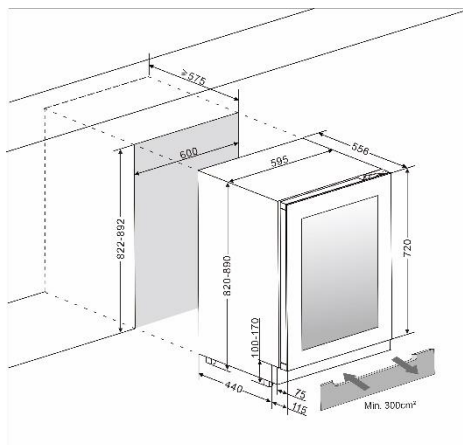
NOTE : Vérifier que la prise et l'interrupteur MARCHE/ARRET restent facilement accessibles, une fois l'appareil en place.

INSTRUCTIONS POUR

L'ENCASTREMENT

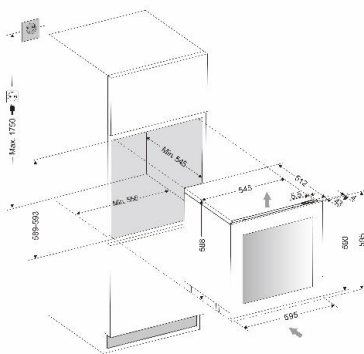
Vérifier que votre installation n'obstrue pas la grille de ventilation avant. Si l'unité fait partie de votre cuisine aménagée, vérifier que les ouvertures de ventilation soient d'au moins 300 centimètres carrés, et enlever les grilles pour que l'air chaud s'écoule librement. L'appareil pourra ainsi fonctionner normalement, sans accroître la consommation électrique.

NOTE : En poussant l'unité dans la niche, veiller à ne pas bloquer le câble secteur.



INSTRUCTIONS D'INTEGRATION

La cave à vin étant parfaitement étanche, une aération est nécessaire à la base de l'unité. L'air chaud doit être acheminé par le conduit d'aération vers la paroi arrière de l'unité, puis expulsé vers le haut. La section des conduits de ventilation doit être d'au moins 200 centimètres carrés.



AVERTISSEMENT : Ne jamais obstruer les ouvertures d'aération pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de la fiche de mise à la terre peut entraîner un risque d'électrocution. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un électricien qualifié ou un centre de service agréé.

Tous les travaux électriques doivent être effectués par une personne dûment qualifiée et compétente, conformément aux réglementations locales et nationales en matière de sécurité.

Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à votre tension secteur.

Branchez l'appareil sur un circuit séparé d'au moins 13 A.

Le raccordement doit se faire via une prise de courant appropriée, facilement accessible et commutée. Pour plus de sécurité, il est conseillé d'installer un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 mA.

Faites vérifier la prise et le circuit par un électricien qualifié afin de vous assurer que la prise est correctement mise à la terre.

Remarque : dans les endroits où la foudre est fréquente, il est conseillé d'utiliser des parasurtenseurs.

Ne branchez pas l'appareil sur le secteur à l'aide d'une rallonge. Les rallonges ne garantissent pas la sécurité requise de l'appareil (par exemple, risque de surchauffe).

L'appareil ne doit pas être raccordé à un onduleur ni utilisé avec un adaptateur de prise, car cela pourrait endommager les composants électroniques de l'appareil.

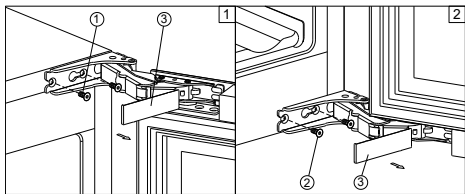
Le câble doit être placé en toute sécurité derrière l'appareil et ne doit pas traîner ou être suspendu sans protection.

AVERTISSEMENT !
CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.

INVERSION DE LA BUTÉE DE PORTE

Il est possible de retourner la porte de cet appareil si nécessaire.
Pour ce faire, suivez les étapes ci-dessous :

Remarque : toutes les pièces démontées doivent être conservées pour le remontage de la porte.



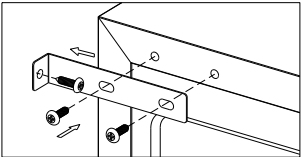
⚠ AVERTISSEMENT

TRAITEZ LES CHARNIÈRES ARTICLES AVEC UNE EXTRÊME PRECAUTION. LES CHARNIÈRES SONT AUTOFERMES ET AVANT LE MONTAGE, IL Y A DE NOMBREUX POINTS D'ÉCRASEMENT.

- 1. retirez les caches (3), puis retirez la porte en verre en dévissant les quatre vis (1) et (2). Après avoir retiré les vis, veillez à bien tenir la porte en verre et à la poser sur une surface rembourrée afin d'éviter de l'endommager.
- 2. retirez les caches sur le côté gauche du boîtier et utilisez-les pour recouvrir les trous de vis sur le côté droit.
- 3. faites pivoter la porte en verre de 180° et remplacez la porte en verre du côté opposé. Ensuite, vissez-la et serrez-la après avoir mis la porte à niveau. wurde.

SÉCURISATION DE L'APPAREIL

Retirez les deux caches situés sur le côté opposé de la charnière et fixez l'appareil dans la niche en serrant les vis à travers l'étrier de fixation, si l'appareil en est équipé.



UTILISATION DE L'APPAREIL

Cet appareil est conçu pour fonctionner à certaines températures ambiantes. La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique.

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement s'il est utilisé pendant une période prolongée à une température en dehors de la plage indiquée. Par exemple, si vous exposez votre appareil à des conditions extrêmement froides ou chaudes, des variations de la température interne peuvent se produire. La plage comprise entre 5 °C et 20 °C (41 °F et 68 °F) peut ne pas être atteinte.

Climatic class	Ambient room temperatures
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

REMARQUE : un appareil sans chauffage n'augmente pas sa température interne si la température ambiante du lieu d'installation de l'appareil est inférieure à la température réglée.

- **REMARQUE :**
- **LORSQUE VOUS UTILISEZ L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS OU QUE VOUS LE REMETTEZ EN MARCHÉ APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE, IL PEUT Y AVOIR UN ÉCART DE QUELQUES DEGRÉS ENTRE LA TEMPÉRATURE QUE VOUS AVEZ CHOISIE ET CELLE QUI S'AFFICHE SUR L'ÉCRAN LED. CÉCI EST NORMAL ET EST LIÉ À LA LONGUEUR DU TEMPS DE MISE EN MARCHÉ. DÈS QUE L'APPAREIL A FONCTIONNÉ PENDANT QUELQUES HEURES, TOUT EST REDEVENU NORMAL.**
- **SI L'APPAREIL A ÉTÉ DÉBRANCHÉ OU ÉTEINT, VOUS DEVEZ ATTENDRE 3 À 5 MINUTES AVANT DE POUVOIR LE REMETTRE EN MARCHÉ. SI VOUS ESSAYEZ DE REDÉMARRER L'APPAREIL AVANT CE DÉLAI, IL NE DÉMARRERA PAS.**

20°C (41°F et 68°F) peut ne pas être respectée.

Classe climatique	Températures ambiantes
SN	+10°C à +32°C
N	+16°C à +32°C
ST	+18°C à +38°C
T	+18°C à +43°C

NOTE : Les unités sans réchauffeur ne pourront pas augmenter leur température interne si la température ambiante du lieu d'installation est inférieure à celle définie.

Note:

- Lorsque vous utilisez votre cave à vin pour la première fois, ou que vous la redémarrez après l'avoir arrêtée durant une longue période, la température de sélection et celle indiquée sur l'affichage DEL peuvent varier légèrement. Cette différence est due à la durée de non fonctionnement de l'unité. Après quelques heures de fonctionnement, la cave à vin retrouvera son cycle normal.
- Si l'unité est débranchée, arrêtée ou si l'alimentation est coupée, attendre 3 à 5 minutes avant de la redémarrer. Ne pas tenter de relancer l'unité avant ce délai.

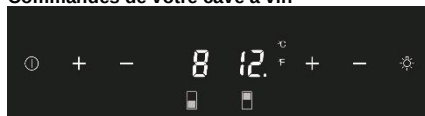
FONCTIONNEMENT DE VOTRE CAVE À VIN

Cet appareil est conçu pour fonctionner à certaines températures ambiantes. La classe climatique est spécifiée sur la plaque signalétique.

L'appareil fonctionnera mal s'il est laissé longtemps à une température extérieure à la plage spécifiée. Par exemple, les températures intérieures de l'armoire peuvent varier si votre unité se trouve dans des conditions extrêmes de froid ou de chaleur. La plage comprise entre 5°C et

BANDEAU DE COMMANDES – ZONE UNIQUE

Commandes de votre cave à vin



MISE EN SERVICE ①

Pour mettre en marche/arrêter l'appareil, maintenir appuyée la touche ① pendant 1 s.

NOTE : Appuyer sur la touche ① pour mettre hors service l'alarme sonore.

ECLAIRAGE

Permet de commander l'allumage/l'extinction de l'éclairage interne.

PLUS

Permet d'augmenter la température de 1°C/1°F.

MOINS

Permet de diminuer la température de 1°C/1°F.

Affichage

Affiche la température SELECTIONNEE et les témoins de fonctionnement.

Témoin lumineux

Le témoin lumineux est placé dans le coin inférieur droit de l'affichage. Il s'allume lorsque la fonction multi-touches est sélectionnée. Pour commander cette fonction, maintenir appuyée la première touche, puis les suivantes pendant au moins 5 s ; relâcher enfin toutes les touches.

Sélecteur °F/°C

Permet de sélectionner la température en degrés Fahrenheit ou Celsius. Pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius, ou vice-versa, maintenir appuyée la touche **ECLAIRAGE** pendant 5s.

Serrure à clé (Option)

La serrure à clé est activée automatiquement si aucune touche n'est appuyée dans les 2 minutes ou plus. Pour déverrouiller, appuyer simultanément sur les touches **PLUS** et **MOINS** pendant au moins 5s le témoin lumineux clignote trois fois pour confirmer l'opération.

Réglage de la température

- L'appareil possède une zone de température unique. La température peut être réglée entre 5°C et 20°C (41°F et 68°F), valeur idéale pour stocker le vin rouge, blanc ou mousseux.
- Lorsque l'unité est branchée pour la première fois, elle se règle automatiquement sur les valeurs par défaut prédéfinies. La température est préréglée à 12°C (54°F).
- Vous pouvez régler la température désirée en appuyant sur la touche **PLUS** ou **MOINS**. Lorsque vous appuyez simultanément sur les deux touches, l'affichage présente la dernière température sélectionnée. La température augmente de 1°C/1°F, lorsque vous appuyez sur la touche **PLUS**, ou diminue de 1°C/1°F, lorsque vous appuyez sur la touche **MOINS**. L'affichage clignote pendant la sélection.

- Il indique toujours la température SELECTIONNEE, qui clignote si la valeur actuelle dans la zone dévie de plus de 5°C.

BANDEAU DE COMMANDES – ZONE DOUBLE

MISE EN SERVICE

Pour mettre en marche/arrêter l'appareil, maintenir appuyée la touche  pendant 1s.

NOTE :  Appuyer sur la touche pour mettre hors service l'alarme sonore.

PLUS

Permet d'augmenter la température sélectionnée de 1°C/1°F.

MOINS

Permet de diminuer la température sélectionnée de 1°C/1°F.

ECLAIRAGE

Permet de commander l'allumage/l'extinction de l'éclairage interne.

Affichage

Affiche la température et les témoins de fonctionnement.

 correspond à la zone de température **SUPERIEURE/GAUCHE** et  à la zone de température **INFERIEURE/DROITE**.

Témoin lumineux

Le témoin lumineux est placé dans le coin inférieur droit de l'affichage. Il s'allume lorsque la fonction multi-touches est sélectionnée. Pour commander cette fonction, maintenir appuyée la première touche, puis les suivantes pendant au moins 5s, relâcher enfin toutes les touches.

Sélecteur °F/°C

Permet de sélectionner la température en degrés Fahrenheit ou Celsius. Pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius, ou vice-versa, maintenir appuyée la touche **ECLAIRAGE** pendant 5s.

Serrure à clé (Option)

La serrure à clé est activée automatiquement si aucune touche n'est appuyée dans les 2 minutes ou plus. Pour déverrouiller, appuyer simultanément sur les touches **PLUS** et **MOINS** pendant au moins 5 s ; le témoin lumineux clignote trois fois pour confirmer l'opération.

Réglage de la température

- L'appareil possède deux zones de

température séparées. La température des deux zones peut être sélectionnée entre 5°C et 20°C (41°F et 68°F). La zone de température **INFERIEURE/DROITE** est idéale pour stocker les vins blancs et rouges entre 13°C et 20°C (55°F et 68°F). La zone de température **SUPERIEURE/GAUCHE** est réservée au stockage du champagne et des vins blancs entre 5°C et 13°C (41°F et 55°F).

- Lorsque l'unité est branchée pour la première fois, elle se règle automatiquement sur les valeurs par défaut prédéfinies. La zone **SUPERIEURE/GAUCHE** est réglée en usine à 10°C (50°F) et la zone **INFERIEURE/DROITE** à 16°C (60°F).
- Vous pouvez appuyer sur les touches de gauche **PLUS** et **MOINS** pour contrôler la température interne de la zone **SUPERIEURE/GAUCHE**, et sur les touches **PLUS** et **MOINS** de droite pour contrôler celle de la zone **INFERIEURE/DROITE**. Lorsque vous appuyez simultanément sur les deux touches, l'affichage présente la dernière température sélectionnée.

NOTE : La température sélectionnée pour la zone INFERIEURE/DROITE doit toujours être égale ou supérieure à celle de la zone SUPERIEURE/GAUCHE. Pour obtenir des performances optimales, la température sélectionnée des deux zones doit différer d'au moins 4°C.

- La température que vous désirez sélectionner augmentera de 1°C ou 1°F, si vous appuyez sur la touche **PLUS**, et diminuera de 1°C ou 1°F, si vous appuyez sur la touche **MOINS**. L'affichage clignote pendant la sélection.
- Il indique toujours la température **SELECTIONNEE** qui clignote si la valeur actuelle dans la zone dévie de plus de 5°C.

AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE

Au cours du fonctionnement normal, l'affichage du bandeau de commande indique toujours la température **SELECTIONNEE**, **qui clignote si :**

- Si une température différente est sélectionnée,
- la température de la zone dévie de plus de 5°C de la valeur définie.

Le clignotement de l'affichage de température

garantit que celle-ci ne peut pas varier de manière inopinée et altérer le vin.

FONCTION DE MEMORISATION DE LA TEMPERATURE

En cas de coupure de courant (saute de tension, déclenchement du disjoncteur, etc.), l'unité est capable de mémoriser les réglages de température précédemment définis et de les restaurer une fois le courant rétabli.

ALARME DE TEMPERATURE

L'alarme se déclenche si la température de l'une des zones dépasse ou tombe en dessous de la plage de température définie. La température affichée clignote alors simultanément.

Dans ce cas, la température définie par l'utilisateur est reconnue comme étant trop élevée ou trop basse pour l'appareil.

L'alarme se déclenche et le symbole de température clignote :

- Lorsque vous mettez l'appareil en marche, si la température interne est très différente de celle réglée.
- Lorsque l'alimentation a été interrompue pendant une longue durée.
- Lorsque l'unité contient trop d'éléments à la fois.
- Lorsque la porte n'est pas bien fermée.

ALARME DE PORTE

Si la porte est laissée ouverte plus de 60 secondes, l'alarme se déclenche.

Lorsque l'appareil atteint la température définie, l'alarme s'interrompt et le symbole de température s'arrête de clignoter. Si, toutefois, le bruit de l'alarme vous dérange, vous avez la possibilité de l'éteindre à tout moment en appuyant une seule fois sur la touche **POWER**. L'alarme s'arrête alors et le symbole de température continue à clignoter jusqu'à ce que la température définie soit atteinte. A partir de ce moment, le symbole lumineux demeure allumé en permanence et l'alarme reste pleinement active.

ECLAIRAGE INTERIEUR

La lampe intérieure facilite la lecture de vos étiquettes et valorise la présentation de votre

collection. Une pression sur la touche **ECLAIRAGE** permet de basculer d'un mode d'éclairage à l'autre : mode fonctionnel (par défaut) et mode vitrine. En mode fonctionnel, l'éclairage ne s'allume que lorsque la porte est ouverte. En mode vitrine, les lampes s'allument, que la porte soit ouverte ou fermée.

MODE CLIMAT DYNAMIQUE / SILENCIEUX

Le mode Climat dynamique permet de répartir uniformément l'humidité et la température à l'intérieur de l'unité et favorise ainsi le maintien de conditions idéales pour la conservation de vos vins. Si vous avez l'intention de conserver des bouteilles pendant une longue durée, ce mode est celui qu'il vous faut : il crée en effet dans l'armoire un climat constant similaire à celui existant dans une cave à vin traditionnelle.

En mode Climat dynamique, le ventilateur intégré brasse l'air intérieur de manière homogène même lorsque la température définie est atteinte. Ce mode est préréglé en usine et fait du bruit. Pour passer en mode Silencieux, il suffit d'appuyer sur la touche **PLUS** en la maintenant enfoncée environ cinq secondes. Le refroidisseur émet alors trois signaux sonores ("bips") successifs pour confirmer l'activation du mode Silencieux. Pour revenir en mode Climat dynamique, il suffit d'appuyer sur la touche **MOINS** en la maintenant enfoncée environ cinq secondes. Le refroidisseur émet alors cinq signaux sonores ("bips") successifs pour confirmer l'activation du mode Climat dynamique.

MODE SABBAT

Un mode Sabbat existe pour permettre d'observer certaines fêtes religieuses. Ce mode éteint les voyants, l'éclairage intérieur et les alarmes sonores et les empêche de se rallumer. L'appareil fonctionne dans les conditions normales.

Pour enclencher le mode Sabbat, il suffit d'appuyer simultanément sur les touches **ALIMENTATION** et **ECLAIRAGE** pendant au moins cinq secondes. Le témoin clignote alors à quatre reprises pour confirmer le changement de mode. La même opération permet d'en sortir. Retenez que le mode Sabbat prend automatiquement fin au bout de 96 heures.

CLAYETTES DE L'ARMOIRE

- **IMPORTANT :** ne pas recouvrir les clayettes de papier d'aluminium ou d'une autre matière limitant la circulation de l'air à l'intérieur de l'armoire.

- Pour éviter d'endommager le joint d'étanchéité de la porte, penser à ouvrir celle-ci en grand lors du retrait d'une clayette du compartiment à rails.
- Pour accéder facilement aux bouteilles stockées, tirer les clayettes sur le tiers environ de leur longueur. Les clayettes sont dotées d'un mécanisme d'arrêt d'urgence permettant d'éviter leur dépose complète au moment du chargement.

DEGIVRAGE / HYGROMETRIE / VENTILATION

Votre cave à vin est équipée d'un système de dégivrage automatique. En dehors du cycle, l'évaporateur placé à l'arrière de l'unité procède à un dégivrage automatique. Le condensat s'accumule dans le bac situé à l'arrière de l'unité, puis s'écoule par l'orifice d'évacuation dans la cuvette placée près ou au-dessus du compresseur. La chaleur est transférée à partir du tuyau de refoulement ou du compresseur et provoque l'évaporation des condensats accumulés dans la cuvette. Une partie de l'eau résiduelle est prélevée pour humidifier la cave à vin.

Ce système fait en sorte que votre cave à vin atteigne le niveau d'humidité requis par la présence de liège naturel pour garantir durablement son étanchéité.

L'appareil n'est pas pour autant hermétiquement fermé : le tuyau de refoulement permet en effet l'entrée d'air pur. L'air circule ensuite dans l'unité grâce au(x) ventilateur(s) et aux clayettes à claire-voie.

NOTE : Le givre peut néanmoins s'accumuler sur l'évaporateur si l'unité est fréquemment ouverte dans un lieu chaud ou humide. Dans ce cas, l'appareil doit faire l'objet d'un dégivrage manuel si le givre ne disparaît pas dans les 24 heures.

STOCKAGE DES BOUTEILLES

Les dimensions des bouteilles étant rarement identiques, le nombre de bouteilles pouvant être stocké varie lui aussi.

Les capacités mentionnées dans le manuel se rapprochent des capacités maximales mesurées lorsque l'utilisateur stocke des bouteilles de Bordeaux traditionnelles de 750 ml et prennent en compte le stockage en vrac.

Vous avez le choix entre disposer vos bouteilles

en une seule rangée ou les empiler en prenant note des consignes suivantes : si le nombre de bouteilles conservées ne suffit pas à remplir votre cave à vins, il est préférable de répartir la charge en évitant de placer l'ensemble des bouteilles dans la partie supérieure ou dans la partie inférieure.

- Retirer ou modifier l'agencement des clayettes en bois réglables pour pouvoir ranger des bouteilles plus grandes, ou empiler les bouteilles si nécessaire pour accroître la capacité de l'unité (voir le paragraphe consacré au retrait des clayettes).
- Ménager un petit espace entre les parois et les bouteilles pour permettre la circulation de l'air. Comme dans une cave souterraine, la circulation de l'air est importante pour éviter la formation de moisissure et maintenir une température uniforme au sein de l'unité.
- Ne pas surcharger votre cave à vin pour favoriser la circulation de l'air.
- Eviter de bloquer les ventilateurs internes abrités dans la paroi arrière de l'appareil.
- Ne pas essayer de faire glisser les clayettes vers l'extérieur au-delà de la position fixée afin d'éviter la chute de bouteilles.
- Ne pas tirer plus d'une clayette chargée à la fois au risque d'incliner la cave à vin vers l'avant si elle est mal installée.

TABLEAU DE TEMPERATURE DE DEGUSTATION DES VINS

Tous les vins vieillissent à une température constante comprise entre 11°C et 14°C. Le tableau suivant indique la température idéale pour servir le vin.

Vins	°C	°F
Champagne NM, mousseux	6	43
Séville blanc sec, Sauvignon blanc	8	46
Champagne millésimé	10	50
Chardonnay blanc sec	10	50
Gewürztraminer blanc sec, Riesling, Pinot gris	10	50
Sauternes blanc moelleux, Barsac, Monbazillac, vin de glace, vendanges tardives	10	50
Beaujolais	13	55
Blanc moelleux millésimé, Sauternes, etc.	14	57
Chardonnay blanc millésimé	14	57
Pinot noir rouge	16	61
Grenache rouge, syrah	16	61
Pinot noir rouge millésimé	18	65

Cabernet et Merlot : français australien, néo-zélandais chilien, italien, espagnol californien, argentin, etc.	20	68
Bordeaux millésimé, etc.	Température ambiante n'excédant pas 20°C/68°F	

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA TEMPERATURE

Votre cave à vin a été conçue en vue de garantir des conditions optimales pour stocker et/ou déguster les vins.

Pour exprimer tout leur potentiel, les grands vins nécessitent une maturation longue et douce et des conditions bien spécifiques.

Tous les vins vieillissent à une température constante comprise entre 11°C et 14°C. Seule la température de "dégustation" (c'est-à-dire celle permettant d'apprécier le vin) varie en fonction du vin (voir le "Tableau de température de dégustation des vins" ci-dessus). Ceci étant dit, comme le montre l'expérience des caves naturelles utilisées par les producteurs viticoles pour le stockage de longue durée, le facteur le plus important n'est pas la température mais sa constance : tant que la température de conservation du vin ne varie pas (entre 11°C et 14°C), vos vins seront stockés dans des conditions idéales.

Les vins ne se bonifient pas tous au fil du temps : certains doivent être consommés précocement (au bout de 2 ou 3 ans), quand d'autres présentent une capacité de vieillissement exceptionnelle (longévité supérieure ou égale à 50 ans). Chaque vin possède un pic de maturité qui lui est propre : demandez conseil à votre marchand de vin pour obtenir toutes les informations utiles à ce sujet.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

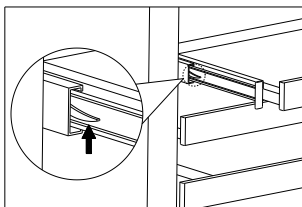
AVERTISSEMENT : Le fait de laisser l'appareil branché durant sa réparation ou son nettoyage peut occasionner un risque d'électrocution ou d'autres blessures corporelles.

RETRAIT DES ÉTAGÈRES

Pour retirer une clayette, tirez la clayette à fond hors du compartiment des rails et retirez toutes les bouteilles de la clayette. Poussez le levier de déverrouillage droit vers le bas et soulevez simultanément le levier de déverrouillage gauche correspondant vers le haut et retirez la tablette jusqu'à ce qu'elle soit dégagée des rails et de l'armoire.

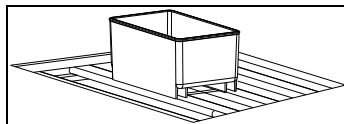
Pour remettre l'étagère en place, alignez les glissières gauche et droite avec les rails de l'armoire. Veillez à ce que les rails s'emboîtent uniformément des deux côtés, puis faites glisser doucement la tablette dans l'armoire jusqu'à ce que les languettes s'enclenchent.

REMARQUE : Assurez-vous que les languettes des glissières de l'étagère entièrement déployée sont complètement enclenchées avant d'insérer les bouteilles. Tirez l'étagère jusqu'au STOP et repoussez-la plusieurs fois pour vous assurer que les languettes de verrouillage sont bien enclenchées.



CONTROLE DE L'HUMIDITE

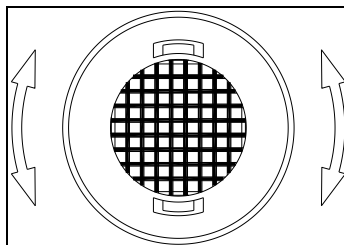
- L'appareil est doté d'un système permettant de maintenir le bon niveau d'humidité. Par temps très sec, il est possible que vous deviez ajouter de l'eau dans le compartiment humide de votre cave à vin.
- Remplir le petit réservoir plastique (compartiment humide) aux trois quarts d'eau, puis l'adapter sur les glissières existant sur la clayette supérieure. Vérifier régulièrement le niveau de l'eau en faisant l'appoint si nécessaire.
- S'assurer que le réservoir est correctement positionné sur les glissières de la clayette supérieure pour éviter de renverser de l'eau.



FILTRE A AIR AU CHARBON ACTIF

Remplacer le filtre à air au charbon actif une fois par an. Il est disponible chez votre revendeur ou auprès du Service des pièces de rechange.

- Tenir fermement le filtre et le faire tourner de 90° dans le sens horaire ou anti-horaire pour le retirer.
- Insérer le filtre neuf en position vertical. Faire pivoter le filtre de 90° dans le sens horaire ou anti-horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.



SERRURE DE LA PORTE

- Votre appareil dispose d'une serrure par combinaison de touches.
- Les clés se trouvent à l'intérieur du sac en plastique contenant le Manuel de l'utilisateur. Insérer la clé dans la serrure et la tourner dans le sens horaire pour déverrouiller la porte. Pour fermer la porte à clé, faire l'opération inverse en veillant à ce que la tige métallique soit parfaitement enfoncée. Retirer la clé et la placer en lieu sûr.

NETTOYAGE DE LA CAVE A VIN

- Mettre l'appareil hors tension, le débrancher et en retirer tous les éléments, en particulier les clayettes et les étagères.
- Laver les surfaces intérieures avec une solution d'eau chaude et de bicarbonate de soude. Les proportions sont de deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude

dans environ un demi-litre d'eau.

- Laver les clayettes avec une solution de détergent doux.
- Essorer l'éponge ou le chiffon avant de nettoyer les surfaces entourant les commandes.
- Laver l'extérieur de l'armoire avec un mélange d'eau chaude et de détergent liquide doux. Bien rincer et essuyer avec un tissu doux propre.
- **Ne pas nettoyer les parties en acier inoxydable avec des tampons de paille de fer.** Nous vous recommandons d'utiliser un nettoyant tout-en-un pour acier inoxydable afin de nettoyer les parties fabriquées en cette matière et de toujours nettoyer dans la direction du grain.

PANNE DE COURANT

- En cas de coupure de l'alimentation, les réglages de température sont automatiquement mémorisés. Si le courant est coupé (saute de tension, déclenchement du disjoncteur, etc.) puis rétabli, l'unité fonctionne à la dernière température de consigne définie.
- L'alimentation étant le plus souvent rétablie en l'espace de quelques heures, son interruption est généralement sans effet sur la température de votre appareil à condition de limiter au maximum le nombre d'ouvertures de la porte. Si en revanche, le courant ne doit revenir qu'au terme d'une durée relativement longue, il vous faut prendre des mesures adaptées pour protéger le contenu de l'appareil.
- **NOTE :** Si vous venez à constater une température ou une humidité inhabituelle à l'intérieur de votre cave à vins, retenez qu'en toutes circonstances, seule une exposition durable et fréquente à des conditions anormales risque d'altérer la qualité de votre stock.

ABSENCE DE L'UTILISATEUR

- **Absence de courte durée:** Laisser fonctionner la cave à vin si votre absence ne se prolonge pas plus de trois semaines.
- **Absence de longue durée:** Si l'appareil doit ne pas être utilisé pendant plusieurs mois d'affilée, en retirer tous les éléments, l'éteindre et le mettre hors tension. Nettoyer et sécher

soigneusement l'intérieur. Pour éviter les mauvaises odeurs et la formation de moisissure, laisser la porte légèrement ouverte en la calant si besoin est.

DEPLACEMENT DE VOTRE CAVE A VIN

- Retirer tous les éléments.
- Avec du ruban adhésif, fixer fermement chacune des pièces (clayettes) internes à l'appareil susceptibles de se déplacer lors de l'opération.
- Tourner le pied réglable vers la base pour éviter toute détérioration.
- Maintenir la porte fermée avec du ruban adhésif.
- Veiller à ce que l'appareil reste en position vertical pendant le transport. Protéger également l'extérieur de l'unité en le recouvrant d'une housse ou d'un revêtement similaire.

QUELQUES CONSEILS POUR REALISER DES ECONOMIES D'ENERGIE

- L'appareil doit être placé dans un endroit frais de la pièce, à l'écart des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Vérifier que l'unité soit correctement ventilée. Ne jamais obturer les ouïes d'aération. Enlever la poussière et les salissures du condensateur à intervalles réguliers.
- N'ouvrir la porte que si nécessaire et le moins longtemps possible.
- Stocker le contenu de manière ordonnée.
- Ne pas surcharger l'appareil afin de permettre une bonne circulation de l'air.

PROBLEMES RENCONTRES AVEC VOTRE APPAREIL

Vous pouvez vous-même résoudre aisément la plupart des problèmes sans devoir payer le coût d'un appel téléphonique. Suivez les conseils ci-dessous pour tenter de résoudre l'anomalie avant de contacter le service clientèle.

GUIDE DE DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	REMEDE
L'appareil ne fonctionne pas.	- L'appareil n'est pas relié à une prise d'alimentation. - L'appareil est éteint. - Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a grillé.	- Raccorder l'appareil. - Allumer l'appareil. - Enclencher l'interrupteur ou remplacer le fusible.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment.	- La température n'est pas réglée correctement. - La température ambiante impose éventuellement d'élever la température de l'appareil. - La porte est ouverte trop fréquemment. - La porte n'est pas complètement fermée. - La porte n'est pas fermée hermétiquement. - Le condensateur est trop sale. - L'orifice de ventilation est obturé ou encrassé.	- Vérifier la température de réglage. - Augmenter la température de réglage. - Ne pas ouvrir la porte plus souvent que nécessaire. - Bien fermer la porte. - Vérifier l'état du joint de la porte et le nettoyer ou le remplacer. - Nettoyer le condensateur si besoin est. - Éliminer les obstructions et la poussière.
L'appareil se met en marche et s'arrête fréquemment.	- La température de la pièce est supérieure à la moyenne. - Un nombre important de bouteilles a été ajouté dans l'unité. - La porte est trop fréquemment ouverte. - La porte n'est pas complètement fermée. - Le joint de la porte n'assure pas une bonne étanchéité.	- Placer l'appareil dans un lieu plus frais. - Laisser l'appareil fonctionner un moment jusqu'à ce qu'il atteigne la température fixée. - Ne pas ouvrir la porte plus souvent que nécessaire. - Bien fermer la porte. - Vérifier l'état du joint de la porte et le nettoyer ou le remplacer.
La lumière ne fonctionne pas.	- L'appareil n'est pas relié à une prise d'alimentation. - Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a grillé. - La lumière a été éteinte sur le bandeau de commande.	- Raccorder l'appareil. - Enclencher l'interrupteur ou remplacer le fusible. - Allumer la lumière.
L'appareil vibre.	L'appareil n'est pas parfaitement de niveau.	Mettre l'appareil de niveau en réglant les pieds.
L'appareil est bruyant.	Le cliquetis peut provenir de l'écoulement du réfrigérant et est alors parfaitement normal, notamment en fin de cycle, où des gargouillis se font parfois entendre pour cette raison. Si la température fluctue, la contraction et la dilatation successives des parois internes peuvent être à l'origine de claquements et de craquements.	

	• L'appareil n'est pas parfaitement horizontal.	• Mettre l'appareil de niveau en réglant les pieds.
La porte ne ferme pas correctement.	• L'appareil n'est pas parfaitement horizontal. • La porte a été inversée et mal installée. • Le joint est sale. • Les clayettes sont mal positionnées.	• Mettre l'appareil de niveau en réglant les pieds. • Vérifier le montage de la charnière de la porte en recommençant l'opération. • Nettoyer le joint d'étanchéité de la porte. • Nettoyer les clayettes et les replacer correctement.
Le symbole "E1" ou "E2" s'affiche.	• Le capteur de température ambiante est défaillant.	• Appeler le service d'assistance.
L'alarme se déclenche et le symbole de température clignote.	• La porte de l'appareil est ouverte depuis plus de 60 secondes. Dans le cas contraire, la température s'est élevée au-delà ou est tombée en dessous de celle fixée. Plusieurs causes sont possibles : • La porte de l'appareil est ouverte trop fréquemment. • L'orifice de ventilation est recouvert ou encrassé. • L'alimentation a été interrompue pendant une longue durée. • Un nombre important de bouteilles a été ajouté dans l'unité.	• Si oui, fermer la porte. • Ne pas ouvrir la porte plus souvent que nécessaire. • Eliminer les obstructions et la poussière. • Laisser l'appareil fonctionner un moment jusqu'à ce qu'il atteigne la température fixée.
Le symbole de température "---" apparaît et clignote.	• La température est située en dehors de la plage admissible.	• La température ne s'affiche sur l'appareil que si elle est comprise entre -9°C et 37°C. En dehors des limites de cette plage, le symbole "---" apparaît, ce qui est parfaitement normal.

GARANTIE

La garantie légale de conformité s'applique au produit. En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre distributeur local.

Si vous faites appel à l'un de nos services, pensez à joindre les documents suivants au moment d'expédier l'appareil:

- Duplicata du reçu mentionnant la date d'achat.
- Le motif de la réclamation ou la description du défaut.

La garantie ne couvre pas:

1. Les détériorations survenues pendant le transport et le déplacement de l'appareil.
2. Les dommages causés par la négligence, un accident, un usage inadapté, une mauvaise installation/réparation ou l'affectation à un usage autre que ceux décrits dans la notice d'utilisation.
3. Les dommages occasionnés par le branchement de votre produit à une source d'alimentation inadéquate.
4. Les dommages dus à une panne de courant.
5. Les erreurs d'installation ou les modifications apportées pendant l'installation.
6. Les dommages causés par une réparation non autorisée.
7. Tous dommages résultant d'un cas de force majeure, d'un incendie ou d'une catastrophe naturelle.
8. Les modifications du produit effectuées sans l'autorisation expresse du fabricant.
9. Les pièces telles que les ampoules d'éclairage, les clayettes amovibles et les éléments plastiques.
10. Tout déversement ou détérioration du vin ou de tout autre contenu décollant indirectement ou accessoirement d'éventuels défauts de l'unité.

Remarque : les clauses et spécifications de la garantie sont sujettes à modification sans préavis.

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN
AFVALVERWERKING
AANSLUITING OP DE NETVOEDING
HOOFDKENMERKEN VAN HET PRODUCT
INSTALLATIE
UW WIJNKLIMAATKAST BEDIENEN ZORG
EN ONDERHOUD
LEIDRAAD VOOR DE OPSPORING EN
VERHELPING VAN PROBLEMEN
GARANTIE

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór installatie en inbedrijfstelling zorgvuldig door en bewaar hem op een veilige plaats. Als u het product doorgeeft aan een andere persoon, geef deze gebruiksaanwijzing dan mee.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd de basisvoorzorgsmaatregelen in acht nemen om het gevaar voor brand, elektrische schokken en lichamelijke letsels te beperken, inclusief het volgende:

VOOR UW VEILIGHEID

Lees aandachtig alle voorschriften, zelfs wanneer u het apparaat tamelijk goed kent.

- Het apparaat is bedoeld om wijn te bewaren. Gebruik het apparaat alleen in overeenstemming met de beschrijving in deze handleiding. Andere niet-aanbevolen toepassingen kunnen brand, elektrische schokken of lichamelijke letsels veroorzaken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door mensen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder het gepaste toezicht staan van een verantwoordelijke persoon, om ervoor te zorgen dat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken.
- **Elektrische apparaten zijn geen speelgoed.** Houd het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Jonge kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht waarop het apparaat staat, hangen.
- Ter bescherming tegen het gevaar voor elektrische schokken mag u het apparaat, het snoer of de stekker NIET ONDERDOMPELEN in water of besproeien met een andere vloeistof.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet wordt gebruikt, wanneer u het verplaatst en vóór het wordt schoongemaakt.
- Om het apparaat los te koppelen, grijpt u de stekker vast en trekt u die uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer.
- Bedien het apparaat nooit wanneer er
- explosieve en/of brandbare dampen aanwezig zijn.
- Plaats het apparaat of onderdelen ervan niet dicht bij een open vlam, kook- of andere verwarmingsapparaten.
- Bedien het apparaat niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker, wanneer het slecht functioneert of wanneer het gevallen of op welke manier ook beschadigd is. Is het netsnoer

beschadigd, dan moet u het laten vervangen door de fabrikant of door een erkend servicecentrum of vergelijkbaar gekwalificeerde personen, om gevaar te voorkomen.

- Koppel het apparaat altijd los van de voeding (trek de stroomkabel uit het stopcontact), voordat u schoonmaakt of de lamp vervangt.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan gevaarlijk zijn.
- Plaats het apparaat op een droog, effen oppervlak.
- Bedien het apparaat niet, wanneer de ombouw verwijderd of beschadigd is.
- Een stekker die los in het wisselstroomstopcontact
- zit, kan oververhitting en een vervorming van de stekker veroorzaken. Neem contact op met een bevoegde electricien, om het losse of versleten stopcontact te vervangen.
- Houd het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen (kachel, verwarming, radiator enz.).
- Dit apparaat is CFK- en HFK-vrij en bevat kleine hoeveelheden isobutaan (R600a), een milieuvriendelijk koelmiddel. Zorg er tijdens het transport en de opbouw van het apparaat voor dat er geen onderdelen van het koelsysteem worden beschadigd. Lekkend koelmiddel kan schadelijk zijn voor de ogen.

Als er sprake is van schade:

- Vermijd open vlammen en alles wat vlammen veroorzaakt,
- Koppel het apparaat los van het stroomnet,
- Verlucht enkele minuten lang de ruimte waarin het apparaat staat, en
- Neem voor advies contact op met de onderhoudsafdeling.
- Hoe meer koelmiddel er in een apparaat zit, des te groter moet de ruimte zijn waarin het wordt geïnstalleerd. In geval van een lek, als het apparaat in een kleine ruimte staat, bestaat er gevaar voor ophoping van brandbare gassen. Voor elke 8 g koelmiddel is er minstens 1 kubieke meter ruimte vereist. De hoeveelheid koelmiddel in het apparaat is terug te vinden op de gegevensplaat aan de binnenzijde van het apparaat.
- **WAARSCHUWING:** beschadig het koelcircuit niet. Gebruik nooit een apparaat met een beschadigd circuit.
- **WAARSCHUWING:** gebruik alleen de mechanische hulpmiddelen of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, die worden aanbevolen door de fabrikant.

- **WAARSCHUWING:** zorg ervoor dat ventilatieopeningen, in het omhulsel van het apparaat of in de inbouwstructuur, niet worden versperd. Er zal geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor schade die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat of ten gevolge van reparaties die werden uitgevoerd door onbevoegd personeel. In dat geval zullen noch de garantie, noch andere aansprakelijkheidsclaims van toepassing zijn.
- **WAARSCHUWING:** bedien geen elektrische apparaten aan de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer geen onderdelen van uw apparaat te repareren of te vervangen, tenzij dat specifiek wordt aanbevolen in deze handleiding. Alle andere onderhoudswerkzaamheden moeten worden toevertrouwd aan een bevoegde technicus.
- Voor personen die geen bevoegde onderhoudsmedewerkers zijn, is het gevaarlijk om onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit te voeren aan dit apparaat. In het Australische Queensland moet de bevoegde persoon houder zijn van een vergunning voor gaswerkzaamheden voor koolwaterstofkoelmiddelen, voordat hij onderhouds- of reparatiewerkzaamheden mag uitvoeren waarbij afdekplaten moeten worden verwijderd.
- Plaats na het onderhoud alle panelen terug, voordat u het apparaat bedient.
- Schakel minstens twee mensen in om het apparaat te verplaatsen en te installeren. Zo voorkomt u rug- of andere letsels.
- Maak de onderdelen van het apparaat nooit schoon met brandbare vloeistoffen. De dampen ervan kunnen brandgevaar of een ontploffing veroorzaken. Zorg er bovendien voor dat u geen benzine of andere brandbare dampen en vloeistoffen in de buurt van dit of om het even welk ander apparaat opslaat of gebruikt. De dampen kunnen brandgevaar of een ontploffing veroorzaken.
- Stop de stekker niet in het stopcontact, of haal de stekker er niet uit, wanneer uw handen nat zijn.
- Het is raadzaam dat u een apart circuit gebruikt, dat uitsluitend voor uw apparaat bestemd is. Gebruik geen stopcontacten die kunnen worden uitgeschakeld door middel van een schakelaar of een trekketting.
- Hebt u een vergrendelbaar apparaat, bewaar de sleutel dan niet naast het apparaat of binnen het bereik van kinderen.

WAARSCHUWING: om het gevaar voor brand, elektrische schokken of lichamelijke letsels te beperken, moet u het apparaat loskoppelen van de voeding, voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN

Ondervindt u problemen, raadpleeg dan de leidraad voor de opsporing en verhelping van problemen achteraan in deze handleiding. U vindt er oorzaken van minder belangrijke problemen met de bediening in terug, die u zelf kunt corrigeren.

AFVALVERWERKING

Ontdoe u op de juiste manier van de verpakking van uw apparaat. Zorg ervoor dat plastic wikkels, zakken enz. veilig worden verwijderd en buiten het bereik van baby's en jonge kinderen worden gehouden. Gevaar voor verstikking!

Koelapparatuur moet op de juiste manier worden verwijderd, op een professionele en toepasselijke wijze, in overeenstemming met de actuele plaatselijke voorschriften en wetten ter bescherming van het milieu. Dit is van toepassing op uw oude apparaat en op uw nieuwe apparaat, zodra het einde van de levensduur ervan bereikt is.

WAARSCHUWING: zorg ervoor dat oude, versleten apparaten onbruikbaar worden gemaakt voordat u zich ervan ontdoet, door de stekker te verwijderen, de netwerkkabel door te snijden en druksluitingen of bouten te verwijderen of te vernietigen. Zo voorkomt u dat spelende kinderen opgesloten raken in het apparaat (gevaar voor verstikking), of dat hun leven op welke manier ook in gevaar wordt gebracht. Ontdoe u niet op een stortplaats van het apparaat, aangezien het isolatiegas (cyclopentaan) en het koelgas (R600a) die in deze apparaten aanwezig zijn, brandbaar zijn.

Voorschriften voor afvalverwerking:

- Het apparaat mag niet in de vuilnisbak of bij het normale huisvuil terechtkomen.
- Het koelmiddelcircuit, in het bijzonder de warmtewisselaar aan de achterzijde/onderzijde van het apparaat, mag niet worden beschadigd.
- Het symbool  op het product of de verpakking ervan geeft aan dat dit product niet als normaal huisvuil mag worden behandeld, maar naar een inzamelpunt voor

recycling voor elektrische en elektronische producten moet worden gebracht. Door u op de juiste manier van dit product te ontdoen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu en aan de gezondheid van uw medemensen. Een onjuiste afvalverwerking brengt de gezondheid en het milieu in gevaar. Voor meer informatie over de recycling van het product kunt u terecht in uw stad- of gemeentehuis, het departement voor vuilnisophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

AANSLUITING OP DE NETVOEDING UK, IRL, HK, SINGAPORE

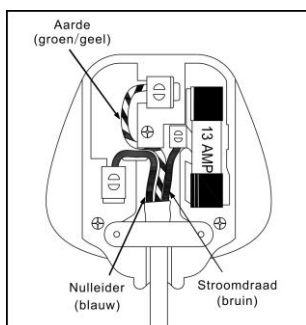
Ga na of de stroomspanning die op het product staat, overeenstemt met uw voedingsspanning.

Dit product is uitgerust met een stekker van 13 A die in overeenstemming is met BS1363. Is deze stekker niet geschikt, of moet de stekker worden vervangen, houd dan rekening met het volgende:

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MOET GEAARD ZIJN.

Belangrijk: de draden in het netsnoer zijn gekleurd in overeenstemming met de volgende code:

GROEN/GEEL - AARDE
BLAUW - NULLEIDER
BRUIN - STROOMDRAAD



Dit apparaat is uitgerust met een stekker met een zekering van 13 ampère. Mocht de zekering uitvallen, dan moet die worden vervangen door een zekering met ASTA-goedkeuring (conform BS1362) van dezelfde klasse. Moet u de stekker vervangen, of is de stekker van het verkeerde type voor uw stopcontact, verwijder

die dan en vervang de stekker door een geschikt type. Ontdoe u op een veilige manier van de oude stekker

Wanneer de kleuren van de draden in het netsnoer van dit apparaat niet overeenstemmen met de gekleurde markeringen die de aansluitklemmen in uw stekker identificeren, moet u als volgt te werk gaan: De **GROENE/GELE** draad is de **AARDE** en moet worden aangesloten op de aansluitklem met markering 'E' of het symbool , of met de kleur **GROEN** of **GROEN/GEEL**.

De **BLAUWE** draad is de **NULLEIDER** en moet worden aangesloten op de aansluitklem met markering 'N' of met de kleur **ZWART**.

De **BRUINE** draad is de **STROOMDRAAD** en moet worden aangesloten op de aansluitklem met markering 'L' of met de kleur **ROOD**.

Zorg er altijd voor dat de stekkersnoerklem juist bevestigd is.

Doe bij twijfel een beroep op een bevoegde elektricien die dat met plezier voor u zal doen. Dit product is in overeenstemming met EG-richtlijn 92/31 /EEG betreffende elektromagnetische compatibiliteit.

NIET OPNIEUW BEDRAADBARE NETSTEKKER

Wordt uw apparaat geleverd met een niet opnieuw bedraadbare stekker die op het netsnoer aangebracht is, dan zult u merken dat de stekker een zekering bevat, waarvan de waarde wordt aangegeven aan de onderzijde van de stekker of op de zekeringhouder. Moet de zekering worden vervangen, dan moet u een zekering met ASTA-goedkeuring (conform BS1362) van dezelfde klasse gebruiken.

Is het zekeringdeksel zoekgeraakt, dan mag de stekker pas worden gebruikt wanneer u een vervangstuk hebt verkregen bij een leverancier van elektrische onderdelen.

Moet u de stekker verwijderen, snijd de stekker dan los van het netsnoer en ontdoe u er onmiddellijk van. Probeer nooit om deze stekker opnieuw te gebruiken of in een stopcontact te stoppen, aangezien het gevaar voor elektrische schokken bijzonder groot is.



HOOFDKENMERKEN VAN HET PRODUCT

- Ingebouwde of vrijstaande installatie met één, twee of drie temperatuurzones.
- Traploze elektronische temperatuurregeling met digitaal display en touchpadinvoer.
- Temperatuur instelbaar van 5° tot 20 °C (41° tot 68 °F) voor de twee compartimenten en temperatuurweergave mogelijk in graden Fahrenheit of Celsius.
- Kan worden ingesteld op de rijpingstemperatuur voor lange bewaring of een specifieke serveertemperatuur voor rode/witte/mousserende wijnen.
- Koeling en verwarming om de perfecte bewaar-en/of serveeromstandigheden te handhaven.
- Koeling via een dynamische compressor om circulatie van de binnenlucht met een gelijkmatige verdeling van de temperatuur en de vochtigheid te garanderen.
- Zachte witte led-binnenverlichting met aan-uit-schakelaar – functiemodus en presentatiemodus.
- Waarschuwingssysteem voor openstaande deur en defecten.
- Dankzij de sabbatmodus zullen de lichten gedoofd kunnen blijven tijdens bepaalde religieuze plechtigheden.
- Temperatuurgeheugenfunctie - als de stroom onderbroken is (vermogenssprong, beveiligingsschakelaar enz.) en het apparaat vervolgens opnieuw wordt ingeschakeld, zal het apparaat met de laatste ingestelde temperatuur functioneren.
- Automatische ontdooiing met verdamping van dooiwater.
- De omkeerbare deur in gehard tweelaags/drielaags rookglas beschermt uw wijn tegen uv-licht en creëert een aantrekkelijk display met weinig condensatie en een laag geluidsniveau.
- Het zwart gecoate buitenframe in mat staal en de kunststof voering aan de binnenzijde bieden prestatievermogen en stabiliteit gedurende de volledige levensduur. De zwarte voering voorkomt dat een overdaad aan licht het rijpingsproces schade berokkent.
- Optionele glazen deur met roestvrijstalen frame en roestvrijstalen handgreep.

- Optionele uitrolbare en verstelbare stevige gelakte planken in beukenhout zorgen voor een maximum aan comfort en flexibiliteit, om flessen met verschillende formaten te dragen.
- Milieuvriendelijk koel- en schuimisolatiegas.
- Optioneel veiligheidsslotsysteem met sleutels.
- Optioneel systeem voor vochtigheidsregeling (vochtigheidsdoos).
- Optionele actieve-koolluchtfilter.

INSTALLATIE

VOORDAT U UW WIJNKLIMAATKAST GEBRUIKT

- Verwijder alle verpakking aan de buitenzijde en de binnenzijde. Maak de binnenzijde schoon met lauw water met behulp van een zachte doek. Er kan aanvankelijk sprake zijn van restgeuren, die zullen verdwijnen naarmate het apparaat koelt.
- Voordat u de wijnklimaatkast op de stroombron aansluit, moet u de kast gedurende minstens 24 uur laten rechtop staan. Hierdoor zal de kans op een defect in het koelsysteem, dat wordt veroorzaakt door de behandeling tijdens het transport, worden verkleind. Wij raden u aan om de deur tijdens die periode open te laten staan, om eventuele restgeuren te laten verdwijnen.
- De deur op dit apparaat kan zowel vanaf de linkerzijde als vanaf de rechterzijde worden geopend. Het apparaat wordt geleverd met een deur die aan de linkerzijde opengaat. Wilt u de deur vanaf de rechterzijde openen, volg dan de voorschriften onder 'Het deurscharnier omkeren'.
- Installeer indien nodig de handgreep op de deur.

INSTALLATIE VAN UW WIJNKLIMAATKAST

- De apparaten zijn ontworpen om ingebouwd, verzonken of vrijstaand te worden geïnstalleerd.
- **WAARSCHUWING:** bewaar of installeer het apparaat niet in de buitenlucht. Het apparaat is bedoeld om binnenshuis te worden gebruikt.

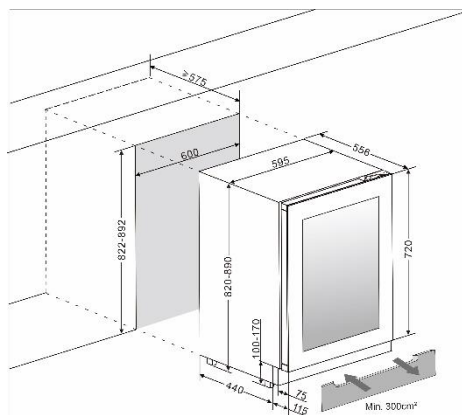
- Plaats uw apparaat op een vloer die sterk genoeg is om het te dragen, wanneer het volledig vol is. Om uw apparaat te nivelleren, verstelt u de stelpoot vooraan aan de onderzijde van het apparaat.
- Voor een vrijstaande installatie wordt 100 mm ruimte aangeraden tussen de achterzijde en de zijkenen van het apparaat, wat de juiste luchtcirculatie om de compressor en de condensator te koelen mogelijk maakt, voor energiebesparing. Zelfs bij de inbouwinstallatie moet er aan elke zijde en aan de bovenzijde 5 mm ruimte worden gelaten, om de juiste toegang voor onderhoud en de juiste ventilatie te garanderen. Houd er rekening mee dat het luchtafvoerkanaal aan de voorzijde van het apparaat nooit op welke manier ook bedekt of versperd mag zijn.
- Houd het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen (kachel, verwarming, radiator enz.). Direct zonlicht kan de acrylcoating aantasten en warmtebronnen kunnen het elektriciteitsverbruik doen toenemen. Extreem koude omgevingstemperaturen kunnen er ook toe leiden dat het apparaat niet naar behoren functioneert.
- Plaats het apparaat niet in vochtige zones.
- Stop de stekker van het apparaat in een exclusief, eenvoudig bereikbaar stopcontact. Vragen over het vermogen en/of de aarding moeten aan een bevoegde elektricien of een erkend productonderhoudscentrum worden gesteld.
- Het apparaat moet in overeenstemming met de nationale en lokale voorschriften op alle elektrische verbindingen, buisleidingen, wateraansluitingen en afvoeraansluitingen worden geïnstalleerd.
- BELANGRIJK: ZEER VOCHTIG KLIMAAT.** Tijdens zeer vochtige periodes kan er wat condensatie verschijnen op het buitenvlak van de glazen deur. Deze condensatie zal verdwijnen wanneer de vochtigheidsgraad zakt. Ter preventie is het raadzaam om het apparaat met voldoende ventilatie op een droge plaats en/of een plaats met klimaatregeling te installeren.

OPMERKING: zorg ervoor dat het stopcontact en de aan-uitschakelaar eenvoudig bereikbaar zijn, nadat het apparaat geïnstalleerd is.

ONDERBOUWOORSCHRIFTEN

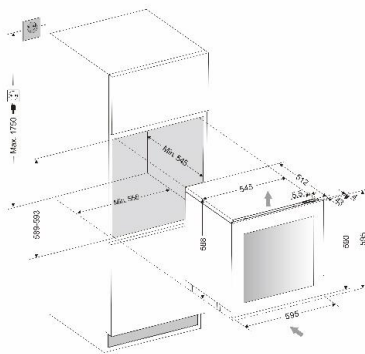
Zorg ervoor dat uw installatie het ventilatierooster aan de voorzijde niet verspert. Moet er op het geïnstalleerde apparaat een keukenplint worden aangebracht, zorg er dan voor dat de ventilatieopeningen minstens 300 vierkante centimeter groot zijn, en verwijder de ventilatieopeningen zodat de warme lucht ongehinderd kan worden verspreid. Anders moet het apparaat harder werken, wat resulteert in een stijging van het elektriciteitsverbruik.

OPMERKING: wanneer u het apparaat in de nis duwt, moet u ervoor zorgen dat de netkabel niet wordt ingesloten.



VOORSCHRIFTEN VOLLEDIG GEÏNTEGREERDE INBOUWZUIL

De deur van de wijnklimaatkast sluit het geïnstalleerde apparaat bijna volledig af. Er moet dus een luchtafvoerkanaal worden voorzien in de onderzijde van de ombouw. Verwarmde lucht moet via het ventilatiekanaal naar de achterwand van de ombouw worden geleid en vervolgens naar boven worden verdreven. De ventilatiekanalen moeten een dwarsdoorsnede van minstens 200 vierkante centimeter hebben.



WAARSCHUWING: om te garanderen dat het apparaat naar behoren functioneert, mogen luchtafvoerkanaal nooit versperd of bedekt zijn.

VOORSCHRIFTEN INBOUWKAST

Zorg ervoor dat uw installatie het ventilatierooster aan de voorzijde niet verspert. En vergewis u ervan dat deur op de gekozen locatie naar behoren open en dicht zal gaan.

ELEKTRISCHE VERBINDING

WAARSCHUWING: onjuist gebruik van de geaarde stekker kan gevaar voor elektrische schokken met zich meebrengen. Is het stroomsnoer beschadigd, laat het dan vervangen door een bevoegde elektricien of een erkend onderhoudscentrum.

Alle elektriciteitswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een geschikt gekwalificeerde en bevoegde persoon, in overeenstemming met de lokale en nationale veiligheidsvoorschriften. Ga na of de stroomspanning die op het product staat, overeenstemt met uw voedingsspanning.

Sluit dit apparaat aan op een apart circuit van minstens 13 A.

De verbinding moet tot stand worden gebracht via een eenvoudig bereikbaar geschikt geschakeld stopcontact. Voor extra veiligheid is het raadzaam om een aardlekschakelaar (ALS) met een uitschakelstroom van 30 mA te installeren.

Laat het stopcontact en het circuit controleren

door een bevoegde elektricien, om te garanderen dat het stopcontact juist geaard is.

Opmerking: op locaties waar het regelmatig bliksemt, is het raadzaam om overspanningsafleiders te gebruiken.

Sluit het apparaat niet op de netvoeding aan met behulp van een verlengsnoer. Verlengsnoeren garanderen de vereiste veiligheid van het apparaat niet (bv. gevaar voor oververhitting).

Het apparaat mag niet worden aangesloten op een wisselrichter en mag niet worden gebruikt met een stekkeradapter, aangezien deze schade kunnen toebrengen aan de elektronische unit van het apparaat.

Het snoer met veilig achter het apparaat rusten en mag niet onbeschermde neerliggen of neerhangen.

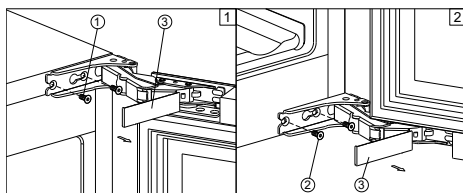
WAARSCHUWING:
DIT APPARAAT MOET GEAARD ZIJN.

OMKERING VAN DE DEURSTOP

Het is mogelijk om de deur van dit apparaat om te keren als dat nodig is.

Volg hiervoor de onderstaande stappen:

Opmerking: Alle verwijderde onderdelen moeten worden bewaard voor het opnieuw installeren van de deur.



WAARSCHUWING

**GA UITERST VOORZICHTIG OM MET DE
SCHARNIEREN. HET SCHARNIER IS
ZELFSLUITEND EN ER ZIJN VEEL
KNELPUNTEN VOOR DE INSTALLATIE.**

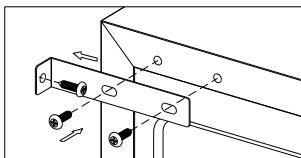
1. Verwijder de afdekkappen (3) en verwijder vervolgens de glazen deur door de vier schroeven (1) en (2) los te draaien. Zorg ervoor dat u de glazen deur stevig vasthoudt na het verwijderen van de schroeven en plaats deze op een gewatteerde ondergrond om beschadiging te voorkomen.

2. Verwijder de afdekkappen aan de linkerkant van de behuizing en gebruik ze om de schroefgaten aan de rechterkant af te dekken.

3. Draai de glazen deur 180° en plaats de glazen deur terug aan de tegenoverliggende kant. Schroef hem vervolgens vast en draai hem vast nadat de deur waterpas is gezet.

HET APPARAAT BEVEILIGEN

Verwijder de twee afdekdopjes aan de andere kant van het scharnier en zet het apparaat vast in de uitsparing door de schroeven door de montagebeugel aan te draaien als het apparaat is uitgerust met een montagebeugel.



UW WIJNKLIMAATKAST BEDIENEN

Dit apparaat is ontworpen om bij bepaalde omgevingstemperaturen te worden bediend. De klimaatklasse wordt gespecificeerd op de typeplaat.

Het apparaat werkt mogelijk niet naar behoren als het voor een lange periode op een temperatuur buiten het gespecificeerde bereik wordt gehouden. Zo kan de binnentemperatuur gaan schommelen, als u uw apparaat in extreem koude of warme omstandigheden plaatst. Het bereik tussen 5 °C en 20 °C (41 °F en 68 °F) wordt mogelijk niet bereikt.

Klimaatklasse	Omgevingstemperaturen
SN	+10 °C tot +32 °C
N	+16 °C tot +32 °C
ST	+18 °C tot +38 °C
T	+18 °C tot +43 °C

OPMERKING: apparaten zonder verwarming zullen de binnentemperatuur niet doen stijgen wanneer de omgevingstemperatuur van de locatie van het apparaat lager is dan de ingestelde temperatuur.

Opmerking:

- Wanneer u de wijnklimaatkast voor het eerst gebruikt of opnieuw inschakelt nadat het apparaat lang uitgeschakeld geweest is, kan er sprake zijn van enkele graden verschil tussen de temperatuur die u selecteert, en de temperatuur die wordt aangegeven op het led-display. Dit is normaal en is toe te schrijven aan de duur van de activeringstijd. Zodra de wijnklimaatkast enkele uren in werking is, zal alles opnieuw normaal zijn.
- Als het apparaat losgekoppeld is, als de stroom uitgevallen is of het apparaat uitgeschakeld is, moet u 3 tot 5 minuten wachten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt. Als u het vroeger opnieuw probeert in te schakelen, zal dat niet lukken.

GEbruik EN REgELING – ÉÉN ZONE

De bedieningselementen van uw wijnklimaatkast



VOEDING ①

Om het apparaat in/uit te schakelen, houdt u de toets ① 1 seconde lang ingedrukt.

OPMERKING: door één keer op de toets ① te drukken, kan het geluidsalarm worden uitgeschakeld, wanneer het alarm in werking is.

LICHT ☀

Om het licht aan de binnenzijde in/uit te schakelen.

HOGER + ^

Gebruikt om de ingestelde temperatuur met 1°C/1°F te verhogen (verwarmen).

LAGER — v

Gebruikt om de ingestelde temperatuur met 1°C/1°F te verlagen (afkoelen).

Display

Weergave van de digitale INGESTELDE temperatuur en onderhoudsindicatoren.

Indicatielampje

Het indicatielampje is terug te vinden in de rechterbenedenhoek van het display. Het indicatielampje zal branden wanneer de functie voor meerdere toetsen geselecteerd is. Om de functie voor meerdere toetsen uit te voeren, houdt u de eerste toets ingedrukt en drukt u vervolgens minstens 5 seconden lang op de resttoets. Vervolgens laat u alle toetsen los.

Keuzeschakelaar °F/°C

Stel de temperatuurweergave in op graden Fahrenheit of Celsius. Om de temperatuur van Fahrenheit in Celsius of van Celsius in Fahrenheit te veranderen, houdt u de "LICHT"-toets 5 seconden lang ingedrukt.

Toetsenvergrendeling (optioneel)

Wordt er gedurende 2 minuten of langer geen toets ingedrukt, dan zal de toetsenvergrendeling automatisch worden geactiveerd. Om de toetsen te ontgrendelen, drukt u minstens 5 seconden lang tegelijkertijd op de "HOGER"- en "LAGER"-toetsen. Het indicatielampje zal drie keer knipperen, om de actie te bevestigen.

De temperatuurregeling instellen

- Het apparaat heeft één temperatuurzone. De temperatuur kan worden ingesteld tussen 5 °C en 20 °C (41 °F en 68 °F), wat ideaal is voor de bewaring van rode, witte of mousserende wijn.
- Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld, zal het automatisch opstarten volgens de vooraf ingestelde standaardwaarden. De temperatuur die vooraf in de fabriek wordt ingesteld, bedraagt 12 °C (54 °F).
- U kunt de temperatuur naar wens instellen door op de "HOGER"- of "LAGER"-toets te drukken. Wanneer u voor het eerst op de twee toetsen drukt, zal op het display de temperatuur verschijnen die het laatst vooraf werd ingesteld. De temperatuur zal met 1 °C / 1 °F stijgen wanneer u één keer op de "HOGER"-toets drukt, of de temperatuur zal met 1 °C / 1 °F dalen wanneer u één keer op de "LAGER"-toets drukt. Het display knippert terwijl u de instelling uitvoert.
- Het display geeft altijd de INGESTELDE temperatuur weer. De INGESTELDE temperatuur zal knipperen als de actuele temperatuur in de zone met meer dan 5 °C verschilt van de INGESTELDE temperatuur.

GEbruik EN REgELING – TWEE ZONES

De bedieningselementen van uw wijnklimaatkast

VOEDING ①

Om het apparaat in/uit te schakelen, houdt u de toets ① 1 seconde lang ingedrukt.

OPMERKING: door één keer op de toets ① te drukken, kan het geluidsalarm worden uitgeschakeld, wanneer het alarm in werking is.

HOGER + ^

Om de ingestelde temperatuur met 1°C of 1°F te verhogen (verwarmen).

LAGER — v

Om de ingestelde temperatuur met 1°C of 1°F te verlagen (afkoelen).

LICHT ☀

Om het licht aan de binnenzijde in/uit te schakelen.

Display

Weergave van de digitale temperatuur en onderhoudsindicatoren.

■ is voor temperatuurzone **BOVENAAN LINKS** en ■ is voor temperatuurzone **ONDERAAN RECHTS**.

Indicatielampje

Het indicatielampje is terug te vinden in de rechterbenedenhoek van het display. Het indicatielampje zal branden wanneer de functie voor meerdere toetsen geselecteerd is. Om de functie voor meerdere toetsen uit te voeren, houdt u de eerste toets ingedrukt en drukt u vervolgens minstens 5 seconden lang op de resttoets. Vervolgens laat u alle toetsen los.

Keuzeschakelaar °F/°C

Stel de temperatuurweergave in op graden Fahrenheit of Celsius. Om de temperatuur van Fahrenheit in Celsius of van Celsius in Fahrenheit te veranderen, houdt u de **"LICHT"**-toets 5 seconden lang ingedrukt.

Toetsenvergrendeling (optioneel)

Wordt er gedurende 2 minuten of langer geen toets aangeraakt, dan zal de toetsenvergrendeling automatisch worden geactiveerd. Om de toetsen te ontgrendelen, drukt u minstens 5 seconden lang tegelijkertijd op de **"HOGER"**- en **"LAGER"**-toetsen. Het indicatielampje zal drie keer knipperen, om de actie te bevestigen.

De temperatuurregeling instellen

- Het apparaat heeft twee aparte temperatuurzones. De temperatuur van beide zones kan worden ingesteld tussen 5 °C en 20 °C (41 °F en 68 °F). De temperatuurzone **ONDERAAN RECHTS** is ideaal voor de bewaring van witte en rode wijn bij een instelling van 13 °C tot 20 °C (55 °F tot 68 °F). De temperatuurzone **BOVENAAN LINKS** is geschikt voor de bewaring van champagne en witte wijn bij een instelling van 5 °C tot 13 °C (41 °F tot 55 °F).
- Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld, zal het automatisch opstarten volgens de vooraf ingestelde standaardwaarden. De vooraf ingestelde temperatuur in de fabriek voor de temperatuurzone **BOVENAAN LINKS** bedraagt 10 °C (50 °F) en voor de temperatuurzone **ONDERAAN RECHTS** 16 °C (60 °F).
- U kunt de **"HOGER"**- en **"LAGER"**-toetsen aan de linkerkant indrukken om de

binnentemperatuur van de temperatuurzone **BOVENAAN LINKS** te regelen, en de **"HOGER"**- en **"LAGER"**-toetsen aan de rechterzijde indrukken om de binnentemperatuur van de temperatuurzone **ONDERAAN RECHTS** te regelen. Wanneer u de twee toetsen voor het eerst indrukt, zal op het display de temperatuur verschijnen die het laatst vooraf werd ingesteld.

OPMERKING: de temperatuur die wordt ingesteld voor de temperatuurzone **ONDERAAN RECHTS**, moet altijd even hoog of hoger zijn dan die in de temperatuurzone **BOVENAAN LINKS**. Voor een optimaal prestatievermogen moet de ingestelde temperatuur van de twee zones met minstens 4 °C verschillen.

- De temperatuur die u wilt instellen, zal met 1 °C of 1 °F stijgen als u één keer op het **"HOGER"**-teken drukt; de temperatuur zal daarentegen met 1 °C of 1 °F dalen als u één keer op het **"LAGER"**-teken drukt. Het display knippert terwijl u de instelling uitvoert.
- Het display geeft altijd de **INGESTELDE** temperatuur weer. De **INGESTELDE** temperatuur zal knipperen als de actuele temperatuur in de zone met meer dan 5 °C verschilt van de **INGESTELDE** temperatuur.

TEMPERATUURDISPLAY

Tijdens de normale werking geeft het temperatuurdisplay op het bedieningspaneel altijd de **INGESTELDE** temperatuur weer. **Het temperatuurdisplay zal knipperen als**

- Er een andere temperatuur wordt ingesteld,
- De temperatuur in de zone verschilt met meer dan 5° C van de ingestelde temperatuur.

Het knipperende temperatuurdisplay garandeert dat de temperatuur niet ongemerkt kan stijgen of dalen, en schade kan toebrengen aan de wijn.

TEMPERATUURGEHEUGENFUNCTIE

Wanneer zich een stroomonderbreking (vermogenssprong, beveiligingsschakelaar enz.) voordoet, kan het apparaat de vorige temperatuurstellingen onthouden, en wanneer de stroomtoevoer hersteld is, zal de

kasttemperatuur terugkeren naar dezelfde ingestelde temperatuur, waarvan sprake was toen het apparaat werd uitgeschakeld.

TEMPERATUURALARM

Er zal een alarm weerklinken als de temperatuur in een van de zones buiten het temperatuurbereik stijgt of zakt. Het toepasselijke temperatuursdisplay zal op hetzelfde ogenblik knipperen.

De temperatuur waarop het apparaat ingesteld is, bepaalt de temperatuur die het apparaat herkent als te warm of te koud.

Het alarm zal weerklinken en het temperatuursdisplay zal knipperen:

- Wanneer u het apparaat inschakelt, als de temperatuur aan de binnenzijde van het apparaat sterk verschilt van de ingestelde temperatuur.
- Wanneer zich een langdurige stroomonderbreking heeft voorgedaan.
- Wanneer te veel items tegelijk in het apparaat geplaatst zijn.
- Wanneer de deur niet goed gesloten is.

DEURALARM

Als de deur gedurende meer dan 60 seconden openstaat, zal het alarm weerklinken.

Zodra de temperatuur in het apparaat bereikt is, valt het alarm stil en knippert het toepasselijke temperatuursdisplay niet langer. Als het lawaai u echter stoort, kunt u het alarm vroeger uitschakelen, door één keer op de "**VOEDING**"-knop te drukken. Het alarm zal stilvallen. Het toepasselijke temperatuursdisplay blijft knipperen tot de ingestelde temperatuur bereikt is. Het display blijft vervolgens branden en het alarmsysteem is opnieuw volledig actief.

BINNENVERLICHTING

De binnenverlichting maakt het eenvoudig om de etiketten van uw wijnen te bekijken, en plaatst uw collectie meer in de kijker. Door het "**LICHT**"-teken aan te raken, wisselt u af tussen 2 bedrijfsmodi voor de binnenverlichting: functionele (standaard)modus en presentatiemodus. Staat het apparaat in de functionele (standaard)modus, dan zal de verlichting worden ingeschakeld wanneer de deur open is. Staat het apparaat in de presentatiemodus, dan zal de verlichting ook ingeschakeld zijn als de deur gesloten is.

"DYNAMISCH KLIMAAT"-MODUS / STILLE MODUS

Dankzij deze "dynamisch klimaat"-modus kunnen de relatieve vochtigheid in het apparaat en de temperatuur gelijkmatig worden verdeeld over de binnenzijde, zodat u al uw wijn in precies dezelfde uitstekende omstandigheden kunt bewaren. Als u het apparaat wilt gebruiken om wijn op lange termijn te bewaren, is de "dynamisch klimaat"-modus een noodzaak. Deze modus zal een continu klimaat in de kast creëren, dat het klimaat van een wijnkelder nabootst.

In de "dynamisch klimaat"-modus laat de ventilator aan de binnenzijde de binnenlucht gelijkmatig circuleren, zelfs wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is. De "dynamisch klimaat"-modus is de modus die vooraf in de fabriek ingesteld wordt, en die lawaai produceert. Om over te schakelen op de stille modus, houdt u de "**HOGER**"-toets ongeveer vijf seconden lang ingedrukt. Het wijnkoelsysteem zal drie pieptonen laten weerklinken, om te bevestigen dat de stille modus ingeschakeld is. Om terug over te schakelen op de "dynamisch klimaat"-modus, houdt u de "**LAGER**"-toets ongeveer vijf seconden lang ingedrukt. Het wijnkoelsysteem zal vijf pieptonen laten weerklinken, om te bevestigen dat de "dynamisch klimaat"-modus ingeschakeld is.

SABBATMODUS

De sabbatmodus is beschikbaar voor de viering van bepaalde religieuze feestdagen. Deze modus schakelt de displays, de binnenverlichting en de geluidsalarmeren uit, en voorkomt dat deze opnieuw worden ingeschakeld. Er zal nog altijd een normale koeling plaatsvinden.

Om de sabbatmodus in te schakelen, drukt u minstens 5 seconden lang tegelijkertijd op de "**VOEDING**"- en "**LICHT**"-toetsen. Het indicatielampje zal vier keer knipperen en bevestigen dat de sabbatmodus ingeschakeld is.

De sabbatmodus kan worden opgeroepen door het bovenstaande proces te herhalen. De sabbatmodus zal na 96 uur automatisch worden uitgeschakeld.

KASTPLANKEN

- **BELANGRIJK** - bedek de planken in geen geval met aluminiumfolie of om het even welk ander materiaal dat een adequate luchtcirculatie in de kast zal belemmeren.
- Om beschadiging van de deurafdichting te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de

deur volledig open is wanneer u planken uit het railcompartiment trekt.

- Voor een eenvoudige toegang tot de bewaarde flessen, trekt u de planken voor ongeveer 1/3 naar buiten. De planken zijn ontworpen met een noodstop, om te voorkomen dat deze te ver worden verwijderd wanneer er flessen op liggen.

ONTDOOIING / VOCHTMETING / VENTILATIE

Uw wijnklimaatkast is ontworpen met een automatisch ontdooisysteem. Tijdens de "uitschakelcyclus" ontdooit de verdamper achter de achterwand van het apparaat automatisch. Het condensaat wordt verzameld in de afvoer achter de achterwand van het apparaat, en stroomt door het afvoergat in de afdruiptank naast/boven de compressor. De warmte wordt overgebracht via de afvoerleiding of de compressor en verdampt al het condensaat dat in de bak verzameld is. Een deel van het resterende water wordt in de wijnklimaatkast verzameld, om vochtigheidsredenen.

Dit systeem maakt het mogelijk om voor de juiste vochtigheidsgraad in uw wijnklimaatkast te zorgen, die wordt vereist door de natuurlijke kurk om een langdurige afdichting in stand te houden.

De wijnklimaatkast is niet volledig dicht: de toevoer van verse lucht wordt mogelijk gemaakt via de afvoerleiding. De lucht wordt in heel het apparaat verspreid door middel van (een) ventilator(en) en de holle planken.

OPMERKING: de rijp kan zich echter ophopen op de verdamper, wanneer het apparaat herhaaldelijk wordt geopend op een zeer warme of zeer vochtige locatie. Als die niet binnen 24 uur verdwijnt, zal uw apparaat handmatig moeten worden ontdooid.

BEWARING VAN FLESSEN

Er zijn heel wat flessen van verschillende grootte. Het eigenlijke aantal flessen dat u kunt bewaren, kan bijgevolg variëren.

De flescapaciteiten zijn geschatte maxima wanneer u traditionele bordeauxflessen van 750 ml bewaart, en omvatten bewaring in bulk.

U kunt uw wijnflessen op één rij rangschikken of stapelen, waarbij u het volgende in acht moet nemen: als u niet voldoende flessen hebt om uw wijnklimaatkast volledig te vullen, is het beter om de flessen over heel de

wijnklimaatkast te verdelen, zodat wordt vermeden dat alle flessen bovenaan of onderaan liggen.

- Verwijder of verplaats verstelbare houten planken om grotere flestypes toe te voegen, of vergroot indien nodig de capaciteit van het apparaat door de flessen te stapelen. (Zie "Planken verwijderen")
- Bewaar een korte afstand tussen de wanden en de flessen, om luchtcirculatie mogelijk te maken. Net zoals in een ondergrondse kelder is de luchtcirculatie belangrijk om schimmel te voorkomen, en voor een homogenere temperatuur in het apparaat.
- Plaats niet te veel flessen in uw wijnklimaatkast, om de luchtcirculatie te vergemakkelijken.
- Versper de ventilatoren aan de binnenzijde niet (vanbinnen op het achterpaneel van de wijnklimaatkast).
- Probeer de planken niet voorbij de vaste positie naar buiten te trekken, om te voorkomen dat de flessen vallen.
- Trek nooit meer dan één plank met flessen tegelijk naar buiten, aangezien de wijnklimaatkast daardoor naar voor kan kantelen als die niet naar behoren geïnstalleerd is.

TABEL MET SERVEERTEMPERATUREN VAN WIJN

Alle wijnen rijpen op dezelfde temperatuur, dat wil zeggen een constante temperatuur tussen 11 °C en 14 °C. De onderstaande tabel is een indicatieve temperatuurtabel, die de beste temperatuur voor het drinken van wijn aangeeft.

Wijnstijl	°C	°F
Champagne NV, mousserende wijn, spumante	6	43
Droge witte sémillon, sauvignon	8	46
Vintage champagne	10	50
Droge witte chardonnay	10	50
Droge witte gewürztraminer, riesling,	10	50
Zoete witte sauternes, barsac, montbazillac, ijswijn, late harvest	10	50
Beaujolais	13	55
Zoete witte vintage: sauternes...	14	57
Witte vintage chardonnay	14	57
Rode pinot noir	16	61
Rode grenache, syrah	16	61
Rode vintage pinot noir	18	65

Cabernet en merlot: Frans, Australisch, Nieuw-Zeeland, Chileens, Italiaans, Spaans,	20	68
Vintage bordeaux ...	Kamertemperatuur niet hoger dan 20°C/68°F	

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE TEMPERAATUUR

Uw wijnklimaatkast werd ontworpen om de optimale omstandigheden voor het bewaren en/of serveren van uw wijnen te garanderen.

Voortreffelijke wijnen moeten lang en langzaam kunnen rijpen en hebben specifieke omstandigheden nodig, waarin de wijnen hun volle potentieel kunnen bereiken.

Alle wijnen rijpen op dezelfde temperatuur, dat wil zeggen een constante temperatuur tussen 11 °C en 14 °C. Alleen de degustatietemperatuur varieert naargelang van het type wijn (zie "Tabel met serveertemperaturen van wijn" hierboven). Dat gezegd zijnde, en net zoals dat het geval is voor natuurlijke kelders die worden gebruikt door wijnproducenten om wijn lang te bewaren, is het niet de precieze temperatuur die belangrijk is, maar wel de consistentie ervan. Met andere woorden, zolang de temperatuur van uw wijnklimaatkast constant is (tussen 11 °C en 14 °C), zullen uw wijnen in perfecte omstandigheden worden bewaard.

Niet alle wijnen zullen met de jaren beter worden. Sommige wijnen moeten vroeg worden opgedronken (2 tot 3 jaar), terwijl andere enorm oud kunnen worden (50 jaar en ouder). Alle wijnen hebben een piek op het gebied van rijpheid. Neem contact op met uw wijnhandelaar voor de toepasselijke informatie.

ZORG EN ONDERHOUD

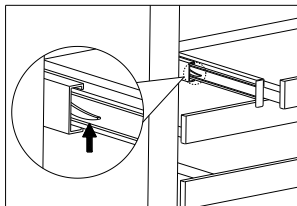
WAARSCHUWING: als u het apparaat tijdens het onderhoud en de schoonmaak niet loskoppelt, kan dat tot elektrische schokken of andere lichamelijke letsels leiden.

PLANKEN VERWIJDEREN

Om een plank te verwijderen, trekt u de plank zo ver mogelijk uit het railcompartiment en verwijdt u alle flessen van de plank. Druk de rechter ontgrendelingshendel omlaag en til tegelijkertijd de corresponderende linker ontgrendelingshendel omhoog en trek het schap naar buiten totdat het vrij is van de rails en de kast.

Om het schap terug te plaatsen, lijnt u de linker en rechter geleiderails uit met de rails in de kast. Zorg ervoor dat de rails aan beide zijden gelijkmatig in elkaar grijpen en duw de legplank voorzichtig in de kast tot de lipjes vastklikken.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de lipjes op de geleiders van de volledig uitgeschoven plank volledig vastklikken voordat u flessen plaatst. Trek de plank uit tot STOP en duw hem een paar keer terug om te controleren of de vergrendelingslipjes goed vastzitten.

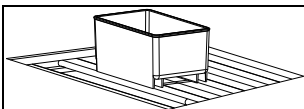


VOCHTIGHEIDSREGELING

- Het apparaat is uitgerust met een systeem om de juiste vochtigheidsgraad te handhaven. In extreem droge omgevingsomstandigheden moet u mogelijk wat water toevoegen in de vochtigheidsdoos, die bij uw wijnklimaatkast wordt geleverd.
- Vul het kleine plastic reservoir (vochtigheidsdoos) voor $\frac{3}{4}$ met water en

bevestig het op de looprails die terug te vinden zijn op de bovenste plank van het apparaat. Controleer regelmatig het waterpeil en voeg indien nodig water toe.

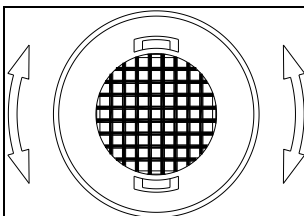
- Zorg ervoor dat het reservoir juist op de looprails op de bovenste plank wordt geplaatst, om te voorkomen dat er water wordt gemorst.



ACTIEVE-KOOLLUCHTFILTER

Vervang één keer per jaar de actieve-koolluchtfilter door een nieuwe. Deze filter kan worden gekocht bij uw handelaar of bij het departement voor reserveonderdelen.

- Pak de filter beet en draai de filter 90° naar rechts of naar links om deze te verwijderen.
- Plaats de nieuwe filter in de verticale positie. Draai de filter 90° naar rechts of naar links tot de filter vastklikt.



DEURSLOT

- Uw apparaat is uitgerust met een slot met sleutel.
- De sleutels zitten in de plastic zak waarin ook de gebruiksaanwijzing zit. Stop de sleutel in het slot en draai de sleutel naar links, om de deur te ontgrendelen. Om de deur te vergrendelen, gaat u omgekeerd te werk. Zorg er daarbij voor dat de metalen pen volledig gekoppeld is. Verwijder de sleutel en bewaar deze op een veilige plaats.

UW WIJNKLIMAATKAST SCHOONMAKEN

- Schakel het apparaat uit, koppel het los en verwijder alle items, inclusief planken en rek.

- Maak de binnenzijde schoon met een oplossing van warm water en zuiveringszout. De oplossing moet uit 2 eetlepels zuiveringszout in een halve liter water bestaan.
- Maak de planken schoon met een milde detergentoplossing.
- Wring de spons of de doek goed uit, wanneer u zones met bedieningselementen schoonmaakt.
- Maak de buitenzijde van de kast schoon met warm water en een mild vloeibaar detergent. Goed afspoeien en droog vegen met een schone zachte doek.
- **Maak het roestvrije staal niet schoon met staalwol.** Het is raadzaam om een "alles in één"-schoonmaakmiddel voor roestvrij staal te gebruiken om het roestvrije staal schoon te maken, en maak daarbij altijd schoon in de vezelrichting.

STROOMSTORING

- Bij een stroomonderbreking worden alle vorige temperatuurstellingen automatisch opgeslagen. Als de stroom onderbroken is (vermogenssprong, beveiligingsschakelaar enz.) en het apparaat vervolgens opnieuw wordt ingeschakeld, zal het apparaat met de laatste ingestelde temperatuur functioneren.
- De meeste stroomstoringen worden binnen enkele uren verholpen en zouden de temperatuur van uw apparaat niet mogen beïnvloeden, als u het aantal keren dat de deur wordt geopend tot een minimum beperkt. Als de stroom voor een langere periode onderbroken zal zijn, moet u de gepaste maatregelen nemen om de inhoud van uw wijnklimaatkast te beschermen.
- **OPMERKING:** ongeacht de oorzaak, als u een abnormale temperatuur of vochtigheidsgraad in uw wijnklimaatkast opmerkt, kunt u er gerust over zijn dat alleen een lange en regelmatige blootstelling aan deze abnormale omstandigheden nadelige gevolgen voor uw wijnen kan hebben.

VAKANTIEPERIODES

- **Korte vakanties:** laat de wijnklimaatkast functioneren voor vakanties van minder dan drie weken.

- **Lange afwezigheid:** als het apparaat meerdere maanden lang niet wordt gebruikt, moet u alle items verwijderen en het apparaat uitschakelen en loskoppelen. Zorg ervoor dat u de binnenzijde grondig schoonmaakt en droogt. Om geurontwikkeling en schimmelvorming te voorkomen, laat u de deur een klein beetje openstaan: blokkeer indien nodig de openstaande deur.

luchtafvoerkanalen nooit. Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensator.

- Open de deur alleen als dat noodzakelijk is en doe de deur zo snel mogelijk weer dicht.
- Bewaar de inhoud op een gestructureerde manier.
- Overlaad het apparaat niet, zodat de lucht kan circuleren.

UW WIJNKLIMAATKAST VERPLAATSEN

- Verwijder alle items.
- Plak alle losse items (planken) in uw apparaat vast met tape.
- Draai de verstelbare poot omhoog tegen de onderzijde, om schade te voorkomen.
- Plak de gesloten deur vast met tape.
- Zorg ervoor dat het apparaat stevig rechtop blijft staan tijdens het transport. Bescherm ook de buitenzijde van het apparaat met een deken of iets vergelijkbaars.

TIPS VOOR ENERGIEBESPARING

- Het apparaat moet in de koelste zone van de ruimte worden geplaatst, uit de buurt van apparaten die warmte produceren, en uit direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat het apparaat op gepaste wijze wordt geventileerd. Bedek de

PROBLEMEN MET UW APPARAAT

U kunt heel wat veel voorkomende problemen eenvoudig zelf oplossen, wat u de kostprijs van mogelijke onderhoudswerkzaamheden bespaart.

Probeer de onderstaande voorstellen uit om te zien of u het probleem kunt oplossen, voordat u een beroep doet op de klantenservice.

LEIDRAAD VOOR DE OPSPORING EN VERHELPING VAN PROBLEMEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Apparaat werkt niet.	• Apparaat is niet aangesloten op een voeding. • Het apparaat is uitgeschakeld. • De stroomonderbreker werd geactiveerd of doorgeslagen zekering.	• Sluit het apparaat aan. • Schakel het apparaat in. • Stel stroomonderbreker terug of vervang zekering.

Apparaat is niet koud genoeg.	- De temperatuur is niet juist ingesteld. - De omgevingstemperatuur vereist mogelijk een hogere ingestelde temperatuur. - De deur werd te vaak geopend. - De deur was niet volledig gesloten. - Deur is niet hermetisch gesloten. - De condensator is te vuil. - De ventilatieopening is versperd of te stoffig.	- Controleer de ingestelde temperatuur. - Stel een hogere temperatuur in. - Open de deur alleen als dat nodig is. - Sluit de deur zoals het hoort. - Controleer de deurafdichting; schoonmaken of vervangen. - Maak indien nodig de condensator schoon. - Maak de versperring ongedaan en verwijder het stof.
Apparaat wordt regelmatig automatisch in- en uitgeschakeld.	- De kamertemperatuur is hoger dan gemiddeld. - Er werd een grote hoeveelheid flessen in het apparaat geplaatst. - De deur is te vaak open. - De deur is niet volledig gesloten. - De deurafdichting sluit niet af zoals het hoort.	- Plaats het apparaat op een koelere plaats. - Laat het apparaat een tijdje functioneren tot de ingestelde temperatuur bereikt is. - Open de deur alleen als dat nodig is. - Sluit de deur zoals het hoort. - Controleer de Deurafdichting; schoonmaken of vervangen.
De verlichting werkt niet.	- Apparaat is niet aangesloten op een voeding. - De stroomonderbreker werd geactiveerd of doorgeslagen zekering. - De verlichting werd uitgeschakeld op het bedieningspaneel.	- Sluit het apparaat aan. - Stel stroomonderbreker terug of vervang zekering. - Schakel de verlichting in.
Trillingen.	Het apparaat staat niet vlak zoals het hoort.	Nivelleer het apparaat met de verstelbare poot.
Het apparaat lijkt te veel lawaai te maken.	Het ratelende geluid kan afkomstig zijn van de stroming van het koelmiddel, wat normaal is. Op het einde van elke cyclus hoort u mogelijk klaterende geluiden die worden veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel in uw apparaat. Doen er zich temperatuurschommelingen voor, dan kunnen de samentrekking en de uitzetting van de binnenwanden plof- en kraakgeluiden veroorzaken.	
	Het apparaat staat niet vlak zoals het hoort.	Nivelleer het apparaat met de verstelbare poot.
De deur sluit niet zoals het hoort.	- Het apparaat staat niet vlak zoals het hoort. - De deur werd omgekeerd en niet geïnstalleerd zoals het hoort. - De afdichting is vuil. - De planken bevinden zich niet op hun plaats.	- Nivelleer het apparaat met de verstelbare poot. - Controleer het deurscharnier en hermonteer de deur zoals het hoort. - Maak de deurafdichting schoon. - Controleer de planken en zorg ervoor dat deze juist geplaatst zijn.
Weergave "E1" of "E2".	De luchttemperatuursensor is uitgevallen.	Vraag om onderhoud.

Het alarm weerklinkt en het temperatuursdisplay knippert.	• Heeft de deur van het apparaat langer dan 60 seconden opengestaan? Is dat niet het geval, dan is de temperatuur boven of onder de ingestelde temperatuur gestegen of gezakt. Dat kan aan het volgende te wijten zijn: • De deur van het apparaat werd te vaak geopend. • De ventilatieopening is versperd of te stoffig. • Een lange stroomonderbreking. • Er werd een grote hoeveelheid flessen in het apparaat geplaatst.	• Zo ja, sluit de deur. • Open de deur alleen als dat nodig is. • Maak de versperring ongedaan en verwijder het stof. • Laat het apparaat een tijdje functioneren tot de ingestelde temperatuur bereikt is.
Het pictogram "--" brandt en knippert in het temperatuursdisplay.	• De temperatuur op het display bevindt zich buiten het bereik.	• Alleen temperaturen binnen het bereik 0~99 °F / -9~37 °C die het apparaat kan weergeven, zullen worden getoond. Bevindt de temperatuur zich niet binnen dat bereik, dan zal in plaats daarvan het pictogram "--" worden weergegeven. Dat is normaal.

GARANTIE

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Is het product defect, neem dan contact op met uw plaatselijke handelaar.

Moeten er werkzaamheden worden uitgevoerd, voorzie dan de volgende documenten wanneer u het apparaat retourneert:

- Een kopie van het ontvangstbewijs met aankoopdatum.
- Een reden voor de claim of een beschrijving van het defect.

De garantie is exclusief:

1. Beschadiging tijdens het vervoer of wanneer het apparaat wordt verplaatst.
2. Schade die wordt veroorzaakt door onoplettendheid, een ongeval, verkeerd gebruik, verkeerde installatie/bediening of gebruik voor doeleinden die niet worden beschreven in de gebruiksaanwijzing.
3. Schade die wordt veroorzaakt door uw product op de verkeerde stroombron aan te sluiten.
4. Beschadiging door een stroomstoring.
5. Onjuiste installatie of wijziging die werd aangebracht tijdens de installatie.
6. Schade die wordt veroorzaakt door reparaties door onbevoegden.
7. Schade die het gevolg is van overmacht, brand of een natuurramp.
8. Veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant.
9. Onderdelen zoals de verlichting, de verwijderbare planken of plastic.
10. Bederf van of schade aan wijnen of andere inhoud als gevolg van mogelijke defecten aan het apparaat.

Opmerking: de garantiebepalingen en -specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

DISPOSITIVI IMPORTANTI DI SICUREZZA
SMALTIMENTO
COLLEGAMENTO ALLA RETE
CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
SISTEMAZIONE
FUNZIONAMENTO DELLA CANTINA
CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE
GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
GARANZIA

Prima dell'installazione e della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare le presenti istruzioni per l'uso.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, devono essere sempre rispettate le precauzioni di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e danni alle persone, compreso quanto segue :

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Leggere attentamente tutte le istruzioni anche se si ha abbastanza confidenza con l'apparecchio.

- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato per la conservazione del vino. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale. Altri usi, sconsigliati, possono causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone con scarsa esperienza e conoscenza e le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali non siano adeguatamente controllate da una persona responsabile, al fine di assicurare l'utilizzo dell'apparecchio in modo assolutamente sicuro.
- **Le apparecchiature elettriche non sono giocattoli.** Tenere sempre il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui l'apparecchio è sistemato.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, **NON IMMERGERE** l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua e non spruzzare un qualsiasi liquido.
- Quando l'apparecchio non è in servizio,, staccare la spina dalla presa di corrente, così pure quando viene spostato da un luogo all'altro, e prima della pulizia.
- Per scollegare l'apparecchio impugnare la spina ed estrarla dalla presa. **MAI TIRARE** sul cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di vapori esplosivi e/o infiammabili.
- Non posizionare mai l'apparecchio o una qualsiasi sua parte vicino a fiamme libere, di cucina o altri apparecchi di riscaldamento.
- Non utilizzare l'apparecchio quando il cavo o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona correttamente, se è caduto o in qualche modo danneggiato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, al fine di

evitare eventuali pericoli, deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato o da altro personale qualificato.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione (estrarre la spina dalla presa murale) prima di pulire o sostituire la lampadina.
- L'uso di accessori non raccomandati dal fabbricante può rivelarsi pericoloso.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta.
- Non utilizzare se la scatola è aperta o danneggiata.
- Una cattiva connessione fra la presa di corrente (murale) e la spina può provocare un surriscaldamento e la deformazione della presa. Rivolgersi ad un elettricista qualificato per sostituire la presa mal fissata o danneggiata.
- Posizionare l'unità lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore (fornelli, riscaldamento, radiatori, etc.).
- Questo apparecchio è privo di CFC- e HFC-free e contiene piccole quantità di isobutano (R600a), un refrigerante ecologico. Durante il trasporto ed il posizionamento dell'apparecchio bisogna fare attenzione che nessuna parte del sistema di raffreddamento sia danneggiata. La fuoriuscita del liquido refrigerante può danneggiare gli occhi.

In caso di danni:

- Evitare fiamme libere e tutto ciò che può provocare una scintilla,
- Staccare la spina dalla presa.
- Aerare per alcuni minuti l'ambiente in cui si trova l'apparecchio.
- Contattare il Servizio di Assistenza per un consiglio.
- Più la quantità di liquido refrigerante è importante, maggiore devono essere le dimensioni della stanza in cui sistemare l'apparecchio. In caso di perdita, se l'apparecchio è in una piccola stanza, c'è pericolo elevato di saturazione di gas combustibili. E' necessario che le dimensioni della stanza siano di 1 metro cubo per ogni 8 g. di refrigerante. La quantità di liquido refrigerante all'interno dell'apparecchio è riportata sulla targhetta dati nel vano interno.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli raccomandati dal costruttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- **ATTENZIONE:** Verificare che le aperture di ventilazione dell'apparecchio custodita o della struttura integrata non siano ostruite. Nessuna responsabilità sarà riconosciuta in caso di uso improprio dell'apparecchio,

o in conseguenza di riparazioni eseguite da personale non qualificato. In questo caso non saranno applicate né la garanzia né altre responsabilità.

- **ATTENZIONE:** Non utilizzare alcun apparecchio elettrico all'interno del vostro apparecchio.
- Non tentare di riparare o sostituire una qualsiasi parte del vostro apparecchio a meno che non sia specificamente consigliato sul presente manuale. Qualsiasi altra operazione deve essere affidata ad un tecnico qualificato.
- Effettuare una riparazione o una manutenzione di questo apparecchio può essere pericoloso per chiunque non sia un tecnico autorizzato. Nel Queensland, in Australia, prima di eseguire riparazioni ed interventi che comportano la rimozione di protezioni, la persona deve essere in possesso di un'autorizzazione di lavoro per gas refrigeranti.
- Riporre tutti i pannelli prima di utilizzare di nuovo.
- Utilizzare due o più persone per spostare e installare l'apparecchio. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni alla schiena o altro.
- Non pulire mai le parti dell'apparecchio con liquidi infiammabili. Questi fumi possono costituire un pericolo di incendio o di esplosione. Non conservare o usare benzina o altri liquidi infiammabili in prossimità di questo apparecchio. I fumi possono costituire un pericolo di incendio o di esplosione.
- Non collegare o scollegare la presa elettrica con le mani bagnate.
- Si raccomanda di prevedere un circuito separato che serva solo il vostro apparecchio. Utilizzate delle prese che non possano essere spente girando un interruttore o tirando una piccola catena.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendi, choc elettrici o lesioni personali, scollegare o staccare l'alimentazione dalla rete trifase prima della manutenzione.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

In caso di problemi consultate la Guida alla risoluzione dei problemi sul retro di questo manuale. Essa elenca una lista di cause di problemi di funzionamento minori che si possono risolvere da sé.

SMALTIMENTO

Eliminate l'imballaggio del vostro apparecchio correttamente. Assicuratevi che tutti gli involucri di plastica, sacchi, etc, siano smaltiti in modo sicuro e fuori dalla portata dei neonati e dei bambini. Pericolo di soffocamento.

Gli impianti di refrigerazione devono essere smaltiti correttamente e in modo professionale, in conformità con le leggi vigenti e i regolamenti locali che proteggono l'ambiente e che vengono applicate al vostro precedente apparecchio e alla nuova unità fino alla fine della sua vita.

ATTENZIONE: Assicuratevi che i vecchi apparecchi usurati siano resi fuori uso prima dello smaltimento rimuovendo la presa, tagliando il cavo di rete, rimuovendo o distruggendo chiusure a scatto o bulloni. Bisogna impedire che i bambini possano chiudersivi dentro per gioco (rischio di soffocamento) o che possano correre altri pericoli di vita. **NON GETTARE** l'apparecchio in una discarica poiché l'isolante (Cyclopentano) e il gas refrigerante (R600a) contenuti in questi apparecchi sono infiammabili.

Istruzioni per lo smaltimento:

- L'apparecchio non deve essere gettato nella pattumiera o nei rifiuti domestici.
- Il circuito refrigerante, lo scambiatore di calore in particolare, nella parte posteriore bassa, non devono essere danneggiati.
-  Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un rifiuto casalingo normale, ma deve essere portato in un centro di raccolta e riciclaggio di prodotti elettrici ed elettronici. Con il corretto smaltimento si contribuisce alla protezione dell'ambiente e della salute degli esseri umani. Uno smaltimento improprio danneggia salute e ambiente. Ulteriori informazioni per il riciclaggio possono essere ottenute in municipio, presso il dipartimento collettiva rifiuti o dove è stato acquistato il prodotto.

COLLEGAMENTO ALLA RETE UK, IRL, HK, SINGAPORE

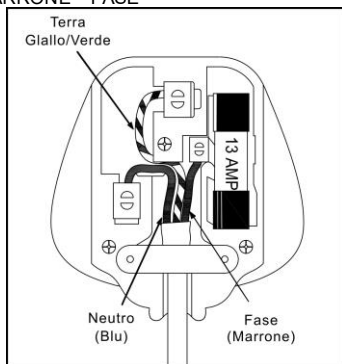
Controllare che la tensione indicata sul prodotto corrisponda alla tensione di alimentazione.

Questo prodotto è dotato di una presa 13A conforme con BS1363. Se questa spina non è adatta o deve essere sostituita, si prenda nota di quanto segue:

**ATTENZIONE:
QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE
MESSO A TERRA.**

Importante: I fili del cavo di alimentazione sono colorati secondo il seguente codice :

GIALLO/VERDE – TERRA
BLU – NEUTR
MARRONE – FASE



Questo apparecchio è equipaggiato di una presa dotata di fusibile a 13 amp. In caso di guasto, il fusibile deve essere sostituito con un fusibile approvato ASTA (conformemente al BS1362) dello stesso amperaggio. Se è necessario sostituire la spina oppure se la spina non è adatta per il tipo di presa, toglierla e sostituirla con un tipo appropriato.

Poiché i colori del filo del cavo potrebbero non corrispondere con i segni colorati di identificazione del terminale della spina, procedere come segue: .Il filo **VERDE/GIALLO** è la terra e deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera 'E' o con il simbolo della terra (⏏) o colorato di **VERDE** o **VERDE/GIALLO**.

Il **BLU** è **NEUTRO** e deve essere connesso con il terminale contrassegnato con la lettera 'N' o colorato di **NERO**.

Il **MARRONE** è la **FASE** e deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera 'L' o colorato di **ROSSO**.

Assicurarsi sempre che il cavo di collegamento sia ben fissato alla presa.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato che sarà lieto di fare questo per voi. Questo prodotto è conforme alla direttiva CEE 92/31 CEE per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica.

PRESA SETTORE NON-RICABLABILE

Se l'apparecchio viene fornito con un connettore presa settore non ricablabile, noterete che incorpora un fusibile il cui valore è indicato sia sulla base della spina sia del portafusibili. Se il fusibile è da sostituire, usare un ASTA approvato (conformemente a BS1362) dello stesso amperaggio.

Se il coperchio del fusibile è perso, la spina non deve essere utilizzata fino a quando non sia stata ottenuta la sostituzione da parte di un elettricista esperto.

Se è necessario rimuovere la spina, tagliarla dal cavo di alimentazione e gettarla immediatamente. Non tentate mai di riutilizzare questa spina o di inserirla in una presa di corrente perché vi è un alto rischio di scarica elettrica.



**CARATTERISTICHE DEL
PRODOTTO**

- Integrato o in libero posizionamento con singola, doppia o tripla zona di temperatura.
- Controllo continuo variabile ed elettronico della temperatura con display digitale e comando touchpad.
- La temperatura può essere impostata fra 5° e 20°C (41° e 68°F) per ciascun compartimento e può essere visualizzata in gradi Fahrenheit o Celsius.
- Può essere impostato per uno stoccaggio a lunga durata fino a raggiungimento della temperatura oppure ad una temperatura specifica per rosso/ bianco/ spumanti.

- Raffreddamento e Riscaldamento per mantenere un perfetto stoccaggio e/o una condizione di mantenimento di servizio.
- Compressore di raffreddamento di tipo dinamico per assicurare la circolazione dell'aria interna con distribuzione uniforme della temperatura e dell'umidità.
- LED bianco soft interno con interruttore ON/OFF.
- Modalità Funzionamento e modalità dimostrazione. Porte aperte e malfunzionamento del sistema
- La modalità Sabbath permette a certe luci di rimanere spente durante eventuali servizi religiosi.
- Funzione di memoria della temperatura – Se l'alimentazione è interrotta (sbalzo di tensione, interruttore automatico, etc), poi di nuovo ristabilita, l'unità riprenderà a funzionare con l'ultima temperatura selezionata.
- Sbrinamento automatico con evaporazione dell'acqua di sbrinamento.
- Un pannello reversibile temperato con porta di vetro doppio/triplo vetro sfumato protegge il vostro vino dai raggi UV e crea una presentazione attraente con rare condensazioni e poco rumore.
- Un telaio in acciaio nero opaco all'esterno ed un rivestimento in plastica nera all'interno creano una sensibile efficienza e stabilità. Il rivestimento nero protegge dalla luce eccessiva che potrebbe danneggiare il processo di maturazione del vino.
- In opzione telaio in acciaio inox con porta di vetro e maniglia inox.
- In opzione, solidi scaffali in faggio verniciato per consentire la massima disponibilità e flessibilità a secondo delle diverse dimensioni delle bottiglie.
- Refrigerante ecologico e formazione schiuma gas di isolamento.
- Possibilità di sistema di bloccaggio di sicurezza con chiavi.
- Possibilità di sistema di controllo umidità (Humidity Box).
- Possibilità filtro aria a carbone attivo.

INSTALLAZIONE

PRIMA DI INIZIARE LA CONSERVAZIONE DEL VINO

- Rimuovere tutto l'imballaggio esterno ed interno. Pulire la superficie interna con acqua tiepida usando uno strofinaccio morbido. L'unità potrebbe avere inizialmete

odori residui che spariranno appena l'unità si raffredderà.

- Prima di collegare Wine Storage alla fonte di alimentazione, lasciare in verticale per almeno 24 ore. Questo riduce le possibilità di malfunzionamento del sistema di raffreddamento dovute alle manipolazioni durante il trasporto. Durante questo periodo si consiglia di lasciare la porta aperta per rimuovere eventuali odori residui.
- La porta di questo apparecchio può essere aperta sia da destra sia da sinistra. L'apparecchio è fornito con l'apertura della porta sul lato sinistro. Se si desidera aprire la porta da destra seguire le istruzioni "Inversione delle cerniere della porta."
- Installare la maniglia sulla porta se necessario.

INSTALLAZIONE DELLA VOSTRA RISERVA DI VINO

- Gli apparecchi sono progettati per essere integrati o a incasso o a installazione libera.
- **ATTENZIONE:** Non conservare né installare l'apparecchio all'aperto. L'apparecchio è destinato ad essere usato in casa.
- Posizionare l'apparecchio su un piano abbastanza resistente per sostenerlo quando è a pieno carico. Per mettere in piano l'unità, regolare il piedino anteriore aggiustando quello sul retro.
- Per l'installazione indipendente, si consigliano 100mm di spazio fra il retro e i lati dell'unità in modo da permettere la circolazione dell'aria per raffreddare il compressore e il condensatore, per il risparmio energetico. Anche per l'installazione integrata è indispensabile lasciare uno spazio di 5 mm su ogni lato e in alto, al fine di assicurare l'accesso ai servizi e alla ventilazione. Fare attenzione che la presa d'aria nella parte anteriore dell'apparecchio non sia mai coperta od ostruita.
- Posizionare l'unità lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore (fornello, riscaldamento, calorifero, etc). La luce solare diretta può influenzare il rivestimento acrilico e fonti di calore possono aumentare il consumo elettrico. Temperature ambienti estremamente fredde possono creare

- Evitare di posizionare l'apparecchio in ambienti umidi.
- Collegare l'unità ad una presa esclusiva e facilmente accessibile. Per informazioni sul sistema di alimentazione e/o messa a terra, occorre rivolgersi ad un elettricista qualificato o ad un centro di assistenza autorizzato dei prodotti.
- Tutti i collegamenti elettrici, idraulici, acqua e scarico dell'apparecchio devono essere collegati in accordo con le norme statali e locali.

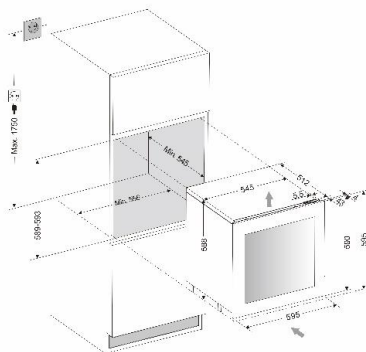
- Durante i periodi di alta umidità si potrebbe formare della condensa sulle superfici esterne della porta di vetro. Questa condensa sparisce quando i livelli di umidità si abbasseranno. Per prevenire, si consiglia di installare l'apparecchio con ventilazione sufficiente in un ambiente secco e/o con aria condizionata.

Assicurarsi che l'installazione non blocchi la griglia anteriore di ventilazione. Se l'unità è installata per il montaggio nello zoccolo della cucina, assicurarsi che le griglie di aerazione siano almeno 300mm quadrati e rimuovere le griglie di ventilazione in modo che l'aria calda possa disperdersi senza difficoltà. In caso contrario l'apparecchio dovrà lavorare di più con conseguente aumento del consumo di energia elettrica.

Technical drawing of the 3000 Series 3000mm high cabinet. The drawing shows the front and side views with the following dimensions:

- Overall height: 3000mm
- Overall width: 600mm
- Overall depth: 595mm
- Front panel height: 822-882mm
- Front panel width: 500mm
- Side panel height: 820-880mm
- Side panel width: 100-170mm
- Bottom panel width: 440mm
- Bottom panel depth: 75mm
- Bottom panel thickness: 116mm
- Minimum floor clearance: Min. 300mm²

Con le guarnizioni delle porte di stoccaggio del vino l'unità è quasi completamente installata: un aeratore deve essere previsto nella base dell'alloggiamento, l'aria riscaldata deve essere inviata attraverso il condotto della ventilazione alla parete posteriore della custodia e poi espulsa verso l'alto. I canali di ventilazione dovrebbero essere di almeno 200 cm quadrati in sezione trasversale.



ATTENZIONE: Per garantire un corretto funzionamento dell'apparecchio le prese d'aria non devono essere bloccate ne coperte.

CONNESSIONE ELETTRICA

ATTENZIONE : L'uso improprio di spine con presa a terra può causare il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un elettricista qualificato o da un centro di assistenza autorizzato.

Tutti i lavori elettrici devono essere eseguiti da personale qualificato e competente, in conformità con le norme di sicurezza locali e nazionali.

Controllare che la tensione indicata sul prodotto corrisponda alla tensione di alimentazione.

Collegare l'apparecchio a una sezione del circuito di 13A.

La connessione si deve fare con una tensione appropriata a una presa facilmente accessibile. Per maggiore sicurezza si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) con un'uscita di corrente di 30mA.

Dopo avere fatto verificare la presa e il circuito da un elettricista assicurarsi che la presa sia messa a terra correttamente

Nota: Nelle zone in cui i fulmini sono frequenti, si consiglia di utilizzare dei dispositivi di protezione.

Non collegare l'apparecchio con una prolunga. I cavi di estensione non garantiscono la sicurezza necessaria al buon funzionamento dell'apparecchio (pericolo di surriscaldamento).

L'apparecchio non deve essere collegato a un inverter e non deve essere utilizzato con un adattatore in quanto questi possono causare danni alla centralina elettronica dell'apparecchio.

Il cavo deve appoggiarsi saldamente dietro l'apparecchio e non pendere o essere riappeso in modo non protetto.

ATTENZIONE :
QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE MESSO A TERRA.

PRESTARE ATTENZIONE

- Conservare solo bottiglie di vino chiuse. Per lo stoccaggio, posare sempre le bottiglie sul fianco.
- Non sovraccaricare l'armadio.

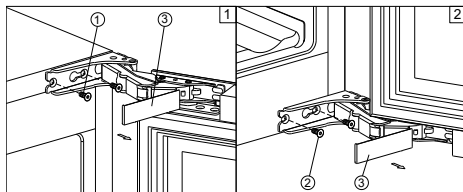
- Non aprire la porta se non è necessario.
- Non ricoprire i piani con fogli di alluminio o qualsiasi altro materiale che possa compromettere la circolazione dell'aria.
- Se l'armadio di stoccaggio del vino è lasciato vuoto per lunghi periodi, si consiglia di scollegare l'apparecchio e dopo accurata pulizia lasciare la porta semiaperta, per permettere all'aria di circolare all'interno dell'armadio in modo da evitare condense, muffe o formazione di odori.

INVERSIONE DELLA BATTUTA DELLA PORTA

Se necessario, è possibile invertire la porta di questo apparecchio.

A tal fine, seguire le istruzioni riportate di seguito:

Nota: tutte le parti rimosse devono essere conservate per la reinstallazione della porta.



ATTENZIONE

**MANEGGIARE LE CERNIERE
ARTICOLATE CON ESTREMA CURA. LA
CERNIERA È AUTO-CHIUDENTE E CI
SONO MOLTI PUNTI DI CONTATTO**

1. rimuovere i coperchi (3) e quindi rimuovere lo sportello di vetro svitando le quattro viti (1) e (2). Assicurarsi di tenere saldamente lo sportello di vetro dopo aver rimosso le viti e di appoggiarlo su una superficie imbottita per evitare di danneggiarlo.

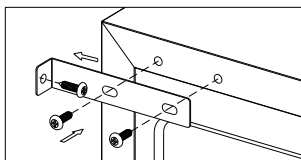
2. rimuovere i tappi di copertura sul lato sinistro dell'alloggiamento e usare per coprire i fori delle viti sul lato destro.

3. ruotare la porta di vetro di 180° e riposizionare

la porta di vetro sul lato opposto. Quindi avvitare e serrare dopo aver livellato la porta.

FISSAGGIO DEL DISPOSITIVO

Rimuovere i due tappi di copertura sul lato opposto della cerniera e fissare l'apparecchio nella nicchia stringendo le viti attraverso la staffa di montaggio, se l'apparecchio è dotato di staffa di montaggio.



Nota:

- Quando si utilizza per la prima volta la cantina o viene riavviata dopo un lungo periodo, c'è una variazione di qualche grado fra la temperatura scelta e quella indicata dal LED di lettura. Questo è normale ed è dovuto alla durata del tempo di attivazione. Una volta che la cantina entra in funzione, in un paio d'ore tutto torna alla normale.
- Se l'apparecchio è scollegato, e la potenza persa, o spento, occorre attendere fra a 3 e 5 minuti prima di riavviare l'unità. Se si tenta di riavviare prima di questo intervallo, l'unità potrebbe non riavviarsi.

FUNZIONAMENTO DELLA CANTINA

Questo apparecchio è progettato per il funzionamento ad una certa temperatura ambiente. La classe climatica è indicata sulla targhetta.

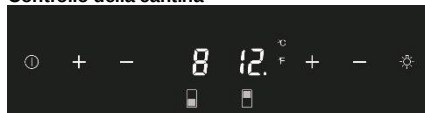
L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo a una temperatura al di fuori del campo specificato. Ad esempio lasciare l'apparecchio in condizioni estreme di caldo o di freddo può causare la variazione delle temperature interne. La gamma di fluttuazione fra 5°C e 20°C (41°F e 68°F) non deve essere raggiunta.

Climate class	Temperature Ambiente
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+18°C to +38°C
T	+18°C to +43°C

NOTA: L'unità sprovvista di calorifero **non** alzerà la propria temperatura interna se la temperatura ambiente in cui si trova l'unità è inferiore alla temperatura impostata.

USO E CONTROLLO- ZONA UNICA

Controllo della cantina



ACCENSIONE ⓘ

Per accendere l'apparecchio premere on/off, e tenere schiacciato per 1 secondo ⓘ.

NOTE: il fatto di premere il tasto ⓘ può spegnere il segnale acustico quando l'allarme è attivato.

LUCE ⚙️

Per controllare se la luce interna si accende, premere on/off.

SU + ^

Usato per aumentare (più caldo) la regolazione della temperatura di 1°C/1°F.

GIU' — v

Usato per diminuire (freddo) la temperatura di 1°C/1°F.

Display

Visualizza gli indicatori digitali di temperatura e le spie luminose di servizio.

Spie luminose

La spia luminosa si trova nell'angolo in basso a destra del display. La spia si accende quando il multi funzione non è selezionato. Per attivare il tasto multifunzione, premere e tenere schiacciato il primo tasto, quindi premere il tasto di riposo.

°F/°C Selettore

Selezionare la visualizzazione della temperatura in gradi Fahrenheit o Celsius. Per cambiare la temperatura da Fahrenheit a Celsius o da Celsius a Fahrenheit, premere e tenere schiacciato per 5 secondi il tasto **LIGHT**.

Blocco Tasti (Opzionale)

Se per oltre 2 minuti non si preme alcun tasto, il blocco tasti si attiva automaticamente. Per sbloccare premere contemporaneamente i tasti **UP** e **DOWN** per almeno 5 secondi e la spia lampeggerà tre volte per confermare l'azione.

Impostazione del Controllo della Temperatura

- L'unità ha un'unica temperatura zona. La temperatura può essere tra 5°C e 20°C (41°F e 68°F) che è ideale per lo stoccaggio di vino bianco, rosso e spumante.
- Quando l'apparecchio viene collegato per la prima volta, l'apparecchio si accenderà automaticamente ai valori pre-impostati. La temperatura preimpostata in fabbrica è di 12°C (54°F).
- E' possibile impostare la temperatura desiderata premendo il tasto **UP** o **DOWN**. Quando si premono i tasti per la prima volta, il display visualizza l'ultima temperatura impostata. La temperatura aumenterà di 1°C/1°F se si preme il tasto **UP** una volta; la temperatura scenderà di 1°C/1°F se si preme il tasto **DOWN**. Durante l'impostazione il display lampeggia.
- Il display mostra sempre la temperatura predefinita. La temperatura impostata lampeggia se la temperatura effettiva nella zona si discosta di oltre 5°C dalla temperatura predefinita.

USO E CONTROLLO – DUAL ZONE

ACCENSIONE ①

Per accendere on/off, premere e tenere schiacciato il tasto ① per 1 secondo.

NOTA: Premere sul tasto ① una volta può spegnere il segnale acustico quando l'allarme è attivato.

SU + ^

Per aumentare (caldo) la temperatura predefinita di 1°C o 1°F.

GIU' — v

Per diminuire (freddo) la temperatura predefinita di 1°C o di 1°F.

LUCE ☀

Per controllare la luce interna on/off.

Display

Visualizza la temperatura digitale e gli indicatori di servizio.

■ è per la zona temperatura **ALTO/SINISTRA** e ■ è per la temperatura zona **BASSA/DESTRA**.

Indicatore Luce

La spia luminosa si trova nell'angolo in basso a destra del display. La spia si accende quando il tasto multifunzione è stato selezionato. Per eseguire la funzione multi-tasto, premere e mantenere premuto il primo tasto, quindi premere il tasto riposo per almeno 5 secondi, poi rilasciare tutti i tasti.

°F/°C Selettore

Selezionare l'impostazione di visualizzazione della temperatura in gradi Fahrenheit o Celsius. Per cambiare la temperatura da Fahrenheit a Celsius o da Celsius a Fahrenheit, premere e tenere premuto il tasto **LIGHT** per almeno 5 secondi.

Blocco Tasti (Opzionale)

Se per oltre 2 minuti non si preme alcun tasto, il blocco tasti si attiva automaticamente. Per sbloccare premere contemporaneamente i tasti **UP** e **DOWN** per almeno 5 secondi e la spia lampeggerà tre volte per confermare l'azione.

Impostazioni Controllo Temperatura

- L'apparecchio è dotato di due zone di temperatura distinte. La temperatura di entrambe le zone può essere impostata tra 5°C e 20°C (41°F e 68°F). La zona di temperatura in **BASSO/DESTRA** è ideale per la conservazione del vino bianco e rosso in un ambiente da 13°C a 20°C (55°F a 68°F). La temperatura della zona in **ALTO/SINISTRA** è ideale per la conservazione dello champagne e del vino bianco con impostazione da 5°C a 13°C (41°F a 55°F).

- Quando l'unità è collegata per la prima volta, si accende automaticamente sui valori predefiniti. La temperatura preimpostata in fabbrica **ALTO/SINISTRA** è la temperatura zona 10°C (50°F) e per **BASSO/DESTRA** la temperatura zona è 16°C (60°F).
- E' possibile premere sul lato sinistro i tasti **SU** e **GIU'** per il controllo della temperatura interna della zona **INFERIORE /DESTRA**. Quando si premono i due tasti per la prima volta, il display visualizza l'ultima temperatura impostata.

NOTA: La temperatura impostata per la temperatura di zona **BASSO/DESTRA** deve essere sempre abbastanza elevata o più elevata della temperatura di zona **INFERIORE/SINISTRA**. Per ottimizzare le prestazioni, la temperatura predefinita delle due zone deve differire di almeno 4°C.

- Se si preme il tasto **SU**, la temperatura che si desidera impostare aumenterà di 1°C o 1°F, se al contrario si preme una volta il tasto **GIU'** diminuirà di 1°C o 1°F. Mentre si esegue l'impostazione il display lampeggia.
- Il display visualizza sempre la temperatura predefinita. La temperatura predefinita lampeggia se la temperatura effettiva di zona è inferiore di 5°C rispetto alla temperatura predefinita.

TEMPERATURA DISPLAY

Durante il funzionamento normale, il display temperatura del pannello di controllo indica sempre la temperatura preimpostata. Il display temperatura lampeggia se :

- Viene impostata una temperatura diversa,
- La temperatura nella zona discosta di più di 5°C dalla temperatura impostata.

Il lampeggio del display temperatura significa che la temperatura in corso non può e danneggiare il vino, anche se inosservata da tempo.

FUNZIONE MEMORIA TEMPERATURA

In caso di interruzione di corrente (sbalzo di tensione, interruttore automatico, etc), l'unità è in grado di ricordare le impostazioni di temperatura precedenti e quando la corrente è ristabilita, la temperatura della cantina tornerà uguale all' precedente.

ALLARME TEMPERATURA

Se la temperatura sale o scende in una zona fuori dalla gamma, suonerà un allarme. Il display relativo che rileva la temperatura lampeggerà allo stesso tempo.

La temperatura dell'apparecchio è preimpostata e l'apparecchio riconosce quando una temperatura è troppo calda o troppo fredda.

L'allarme suona e il display temperatura lampeggia:

- Quando, acceso l'apparecchio, la temperatura interna è molto differente dalla temperatura preimpostata.
- Quando c'è stata una lunga interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Quando troppi oggetti sono stati messi nell'unità in una sola volta.
- Quando la porta non è stata chiusa ermeticamente.

ALLARME PORTA

Se la porta è stata lasciata aperta per più di 60 secondi, l'allarme suonerà.

Una volta raggiunta, all'interno dell'apparecchio, la temperatura impostata, l'allarme si ferma e il display temperatura smette di lampeggiare.

Tuttavia se questo rumore disturba, è possibile disattivarlo, se lo desiderate, premendo una volta sul tasto **POWER**. L'allarme si ferma. Il display Temperatura elevata continua a lampeggiare fino a quando è stata raggiunta la temperatura impostata. Il display rimane illuminato fisso e il sistema di allarme è di nuovo completamente attivo.

LUCE INTERNA

L'illuminazione interna permette di vedere facilmente le etichette dei vini e di guardare la vostra collezione. Toccando il simbolo **LUCE**, si può scegliere fra due modalità di funzionamento delle luci interne : funzionale (default) e dimostrativa. Se si sceglie funzionalmente le luci si accendono solo all'apertura della porta. Se si sceglie la modalità vetrina le luci saranno accese con o senza porta aperta.

CLIMA DINAMICO / MODALITA' SILENZIOSA

La modalità Clima Dinamico permette di distribuire uniformemente umidità e temperatura all'interno dell'unità in modo da poter conservare i vini nelle stesse eccellenti condizioni. In caso di conservazione del vino a lungo ,la modalità Clima Dinamico si impone.

Questo crea nella cantina un clima costante simile a quello di una cantina naturale per vini.

Nel modo Clima Dinamico la ventola fa circolare l'aria all'interno in modo uniforme fino al raggiungimento della temperatura prestabilita.

La modalità Clima Dinamico, preimpostata in fabbrica, è fonte di rumori. Per passare alla modalità silenziosa bisogna tenere premuto il tasto UP per circa 5 secondi. Il dispositivo di raffreddamento del vino emette un segnale acustico tre volte di seguito per confermare che la modalità silenziosa è attiva. Per tornare alla modalità di clima dinamico, premere e mantenere premuto il tasto **DOWN** per circa 5 secondi. Il dispositivo di raffreddamento del vino emette un segnale acustico per cinque volte per confermare che la modalità clima dinamico è attiva.

MODALITA' SABBATH

La modalità Sabbath è disponibile per il rispetto di certe manifestazioni religiose. Questa modalità spegne display, luce interna e allarmi acustici e impedisce loro di accendersi di nuovo. Verranno effettuate le normali operazioni di raffreddamento. Per avviare la modalità Sabbath, premere sui tasti **POWER** e **LIGHT** e tenere premuto per cinque secondi. La spia luminosa lampeggerà quattro volte per confermare che la modalità Sabbath è in modo ON (attiva).

La modalità Sabbath può essere abbandonata ripetendo il processo suindicato. La modalità Sabbath Mode finirà automaticamente dopo 96 ore.

SCAFFALI

- **IMPORTANTE-** Non coprire nessuna parte degli scaffali con fogli di alluminio o qualsiasi altro materiale che possa impedire un'adeguata circolazione dell'aria all'interno dell'armadio.
- Per evitare di danneggiare le guarnizioni della porta, assicurarsi che la porta sia completamente aperta quando si tirano fuori gli scaffali dal compartimento.
- Per un facile accesso alle bottiglie, estrarre i ripiani di circa 1/3. I ripiani sono progettati con un arresto di emergenza per evitare che vengano troppo rimossi quando sono carichi.

SCONGELAMENTO/IGROMETRIA/ VENTILAZIONE

La conservazione del vino è stata programmata con sistema automatico di sbrinamento. Durante l'"Off-cycle", l'evaporatore dietro alla parete posteriore dell'unità si sbrina automaticamente. La condensa si accumula nella vaschetta di evacuazione e scorre attraverso il foro di scarico nella vaschetta raccogli-gocce sopra il compressore. Il calore viene trasferito dal condotto di scarico o compressore ed evapora la condensa che si è accumulata nella vaschetta. Parte dell'acqua residua viene raccolta all'interno della cantina a fini di umidità.

Questo sistema consente la realizzazione della corretta umidità all'interno della cantina richiesta dal sughero naturale per mantenere una tenuta stagna di lunga durata.

Lo stoccaggio del vino non è totalmente a tenuta stagna. Attraverso dei tubi di evacuazione è ammesso l'ingresso di aria fresca. L'aria circola grazie a un ventilatore e ai ripiani vuoti.

NOTA: Tuttavia se l'unità viene ripetutamente aperta in un ambiente di elevato calore o di alta umidità ambientale, sull'evaporatore si può accumulare il gelo. Se questa tendenza al gelo non si risolve nelle 24 ore, allora l'unità richiede uno sbrinamento manuale.

STOCCAGGIO BOTTIGLIE

Molte bottiglie possono differire per taglia e dimensioni. Così come il numero effettivo di bottiglie da stoccare può variare. La capacità di bottiglie è approssimativamente massima quando si stoccano Bordeaux tradizionali in bottiglie da 750ML e sfuse.

E' possibile caricare le bottiglie di vino in una sola fila o impilarle, facendo attenzione a quanto segue: se non avete abbastanza bottiglie per riempire la vostra cantina, è consigliabile suddividere il peso su tutta la superficie di stoccaggio, in modo da evitare sovraccarichi concentrati tutto in alto o tutto in basso.

- Rimuovere o spostare ripiani regolabili in legno per ospitare bottiglie di grandi dimensioni o aumentare la capacità di stoccaggio dell'unità impilando le bottiglie, se necessario. (Vedere rimozione ripiani)
- Tenere piccoli spazi tra le pareti e le bottiglie per la circolazione dell'aria. Come in una cantina sotterranea la circolazione dell'aria è importante per prevenire muffe e per una temperatura più omogenea all'interno dell'unità.
- Non sovraccaricare troppo la vostra cantina per facilitare la circolazione dell'aria.

- Evitare di ostruire i ventilatori interni (situati all'interno sul pannello posteriore della cantina).
- Evitare di far scorrere gli scaffali al di là della posizione prestabilita per non rischiare di far cadere le bottiglie.
- Non estraete più di un ripiano carico alla volta perché questo potrebbe provocare un inclinamento in avanti della cantina di stoccaggio, se non è stata adeguatamente fissata.

TABELLA DELLE TEMPERATURE PER SERVIRE IL VINO

Tutti i vini maturano alla stessa temperatura, che è una temperatura costante compresa tra 11°C e 14°C. La tabella qui sotto è una tabella che indica la temperatura adeguata per servire un vino.

Wine Style	°C	°F
Champagne NV, Frizzante, Spumante	6	43
Vino secco bianco, Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champagne Vintage	10	50
Bianco secco Chardonnay	10	50
Bianco secco Gewürztraminer, Riesling	10	50
Vini bianchi dolci, Sauternes, Barsac, Montbazillac, Vini freschi, Late Harvest	10	50
Beaujolais	13	55
Vini dolci maturati Sauternes...	14	57
Bianco maturato Chardonnay	14	57
Rosso Pinot Noir	16	61
Rosso Grenache, Syrah	16	61
Rosso Pinot Noir	18	65
Cabernet & Merlot: Francesi, vini australiani, di Nuova Zelanda, Cile, Italia, Spagna, California,	20	68
Bordeaux maturati...	Temperatura ambiente che non eccede 20°C/68°F	

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA TEMPERATURA

Lo spazio di stoccaggio del vostro vino è stato concepito per garantire condizioni ottimali per la conservazione e per il servizio dei vostri vini.

Ottimi vini necessitano una lunga maturazione e di condizioni particolari per raggiungere il loro pieno potenziale.

Tutti i vini maturano alla stessa temperatura che è una costante impostata tra 11°C e 14°C. Varia solo la temperatura di "degustazione" (apprezzamento del vino) a seconda del tipo di vino (vedi "Carta delle temperature per servire i vini, qui sopra).

Detto questo, come nelle cantine naturali utilizzate dai produttori di vino, per un lungo periodo di conservazione, non è la temperatura esatta che è importante, ma la sua costanza. In altre parole, fino a quando la temperatura di conservazione del vino è costante, (tra 11°C e 14°C) i vini saranno conservati in ottime condizioni.

CURA E MANUTENZIONE

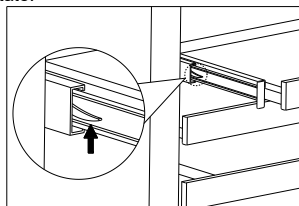
ATTENZIONE : Non scollegare l'apparecchio durante la manutenzione e la pulizia potrebbe provocare una scossa elettrica o altre lesioni personali.

REMOZIONE DEI RIPIANI

Per rimuovere un ripiano, estrarre il ripiano dal vano guide fino all'arresto e rimuovere tutte le bottiglie dal ripiano. Premere la leva di sblocco destra verso il basso e contemporaneamente sollevare la corrispondente leva di sblocco sinistra verso l'alto ed estrarre il ripiano fino a liberarlo dalle guide e dal mobile.

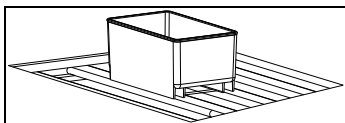
Per reinserire il ripiano, allineare le guide di scorrimento destra e sinistra con le guide del mobile. Assicurarsi che le guide si incastrino uniformemente su entrambi i lati e far scorrere con cautela il ripiano nel mobile finché le linguette non scattano in posizione.

NOTA: prima di inserire le bottiglie, accertarsi che le linguette sulle guide del ripiano completamente esteso siano completamente innestate. Estrarre il ripiano fino all'ARRESTO e spingerlo indietro più volte per assicurarsi che le linguette di bloccaggio siano correttamente innestate.



HUMIDITY CONTROL

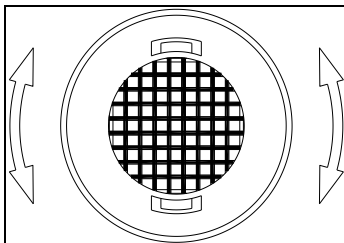
- The appliance is equipped with a system for maintaining the correct level of humidity. Under extremely dry environmental conditions, you may have to add some water into the humidity box provided with your wine storage.
- Fill the small plastic reservoir (humidity box) $\frac{3}{4}$ full with water, and fit onto the runners found on the top shelf of the appliance. Check the water level regularly and refill as necessary.
- Please ensure the reservoir is positioned correctly on the runners on the top shelf to avoid the possibility of water spillage.



FILTRO ARIA A CARBONE ATTIVO

Sostituire il filtro a carbone attivo con uno nuovo una volta all'anno. Può essere comprato presso il vostro rivenditore o presso il servizio assistenza.

- Prendere il filtro, farlo girare di 90° in senso orario o anti-orario fino a toglierlo.
- Inserire il nuovo filtro in posizione verticale. Girare il filtro di 90° in senso orario o anti-orario fino a quando non scatta nella sua posizione.



SERRATURA

L'unità è provvista di un lucchetto con combinazione a cifra.

Le chiavi sono dentro al sacchetto di plastica che contiene il Manuale di Istruzioni. Inserire la chiave nella serratura e farla girare in senso antiorario per sbloccare la porta. Per bloccare la porta, ripetere l'operazione in senso contrario spingendo completamente in fondo la punta metallica. Ritirare la chiave e metterla in un luogo sicuro.

PULIZIA DELLA CANTINA

- Scollegare l'alimentazione, staccare la spina e togliere tutti gli oggetti, inclusi ripiani e cremagliere.
- Lavare le superfici interne con una soluzione di acqua tiepida e bicarbonato di sodio. La soluzione deve essere di almeno 2 cucchiaini di bicarbonato di sodio per 1 litro di acqua.
- Lavare gli scaffali con una soluzione detergente delicata.
- Pulire attorno ai comandi con una spugna o una strofinaccio umido.
- Lavare il mobile esterno con acqua calda e sapone liquido neutro. Sciacquare bene e asciugare con un panno morbido e pulito.
- **Non pulire l'acciaio inox con pagliette in acciaio.** Si suggerisce di usare un prodotto specifico per l'acciaio inossidabile e di sfregare nel senso delle righe.

INTERRUZIONE

- In caso di interruzione di corrente tutte le impostazioni di temperatura precedenti vengono memorizzate automaticamente. Se l'alimentazione viene interrotta (sbalzo di tensione, interruttore automatico, etc) e poi riaccesa, l'unità funzionerà con l'ultima temperatura registrata.
- La maggior parte dei guasti di corrente sono corretti nel giro di poche ore e non dovrebbero incidere sulla temperatura del vostro apparecchio se si sta attenti a non aprire la porta. Se l'alimentazione deve essere interrotta per un periodo più lungo, occorre prendere delle misure per proteggere il contenuto.
- **NOTA:** Indipendentemente dalla causa, se notate una temperatura anomala o un tasso

elevato di umidità all'interno della vostra cantina, rassicuratevi perchè solamente un'esposizione lunga e frequente a queste condizioni particolari, può causare un effetto nefasto ai vostri vini.

VACANZE

- **Vacanze brevi:** lasciare la cantina in moto per vacanze di meno di tre settimane.
- **Lunghe assenze:** Se l'apparecchio non viene utilizzato per diversi mesi, rimuovere tutte le voci, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Pulire e asciugare completamente l'interno. Per prevenire la crescita di muffe e cattivi odori, lasciare la porta leggermente aperta; aprire il blocco se necessario.

SPOSTAMENTO DELLA CANTINA

- Togliere ogni oggetto.
- Fissare solidamente tutte le parti amovibili (ripianti) all'interno del vostro apparecchio.
- Girare il piede regolabile fino alla base per evitare qualsiasi danno.
- Chiudere la porta con del nastro adesivo.
- Assicurarsi che durante il trasporto l'apparecchio sia al sicuro in posizione verticale. Proteggere l'esterno dell'apparecchio con una coperta o similare protezione.

RISPARMIO ENERGETICO

- L'apparecchio deve essere posizionato nella parte più fredda della stanza, lontano da fonti di calore prodotte da altri apparecchi e fuori portata dalla luce diretta del sole.

PROBLEMI

E' possibile risolvere molti problemi ordinari con facilità, risparmiando il probabile costo di una chiamata di servizio.

Prima di chiamare il servizio clienti, tentare di risolvere i problemi seguendo i consigli qui di seguito:

- Assicurarsi che l'unità sia adeguatamente ventilata. Non coprire mai le prese d'aria. A intervalli regolari pulire il condensatore dalla polvere e dallo sporco.
- Aprire la porta solo per il tempo necessario e per meno tempo possibile.
- Conservare il contenuto in modo ordinato.
- Non riempire eccessivamente l'apparecchio per consentire la circolazione dell'aria.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona	- L'apparecchio non è connesso ad un'alimentazione elettrica - L'apparecchio è sulla posizione spento - L'interruttore è scattato o un fusibile bruciato	- Collegare l'apparecchio. - Accendere l'apparecchio. - Accendere l'interruttore automatico o sostituire il fusibile.
L'apparecchio non è abbastanza freddo	- La temperatura non è correttamente impostata. - La temperatura ambiente richiede una regolazione più elevata della temperatura. - La porta è stata aperta troppo spesso. - La porta non era completamente chiusa. - La porta non è chiusa ermeticamente. - Il condensatore è troppo sporco - L'apertura della ventilazione è bloccata o troppo polverosa.	- Controllare la temperatura impostata. - Impostare una temperatura più alta. - Non aprire la porta più del necessario. - Chiudere la porta in modo corretto. - In caso di necessità pulire il condensatore. - Rimuovere gli ostacoli e pulire dalla polvere.
L'apparecchio si accende e si spegne frequentemente.	- La temperatura ambiente è superiore alla media. - Nell'unità sono state messe troppe bottiglie. - La porta è aperta troppo spesso. - La porta non è chiusa completamente. - La guarnizione della porta non è più a tenuta stagna.	- Posizionare l'apparecchio in un luogo più fresco. - Lasciare lavorare l'apparecchio fino a raggiungimento della temperatura impostata. - Non aprire la porta più del necessario. - Chiudere la porta correttamente. - Controllare la tenuta della porta, pulire o sostituire la guarnizione.
La luce non funziona	- L'apparecchio non è collegato all'alimentazione elettrica. - L'interruttore è scattato o un fusibile è bruciato. - La luce è stata spenta sul pannello di controllo.	- Collegare l'apparecchio. - Accendere l'interruttore automatico o sostituire il fusibile. - Accendere la luce.
Vibrazioni	L'apparecchio non è correttamente in piano.	Livellare l'apparecchio con i piedini regolabili.
L'apparecchio sembra fare troppo rumore	Tale rumore può provenire dallo scorrimento del liquido refrigerante, cosa che è normale. Come ogni circuito chiuso, si possono udire gorgogli causati dal flusso di refrigerante nel vostro apparecchio. Se si producono variazioni di temperatura, la contrazione e l'espansione delle pareti interne possono causare colpi secchi e rumori discontinui.	
La porta non si chiude correttamente	- L'apparecchio non è correttamente in piano. - La porta è stata invertita o non è correttamente installata. - La guarnizione è sporca. - I ripiani sono fuori posizione.	- Livellare l'apparecchio con i piedini regolabili. - Livellare l'apparecchio con i piedini regolabili. - Controllare la cerniera della porta e rimontare correttamente. - Pulire la guarnizione della porta. - Controllare gli scaffali e rimontare correttamente.
Display "E1" o "E2".	Il sensore di temperatura è difettoso.	Chiamare il servizio assistenza.

Suona un allarme e il display temperatura lampeggia.	• La porta è rimasta aperta per più di 60 secondi? Se no, allora la temperatura è aumentata o scesa più della temperatura predefinita. Questo potrebbe essere dovuto a : • La porta viene aperta troppo spesso. • L'apertura della ventilazione viene coperta o è troppo polverosa. • Una lunga interruzione dell'alimentazione. • E' stata aggiunta una grande quantità di bottiglie.	• Se sì, chiudere la porta. • Non aprire la porta più del necessario. • Rimuovere gli ostacoli e pulire dalla polvere. • Lasciare lavorare l'apparecchio fino a quando ha raggiunto la temperatura impostata.
L'icona "--" è accesa e lampeggia sul display temperatura	• La temperatura visualizzata è fuori dalla norma.	• L'apparecchio visualizza solo le temperature comprese tra 0~99°F/-9~37°C. Se la temperatura non rientra in questo intervallo, al suo posto viene visualizzata l'icona "--" verrà visualizzata, il che è assolutamente normale.

GARANZIA

Il periodo di garanzia è quello stabilito dalla legge..Se il prodotto è difettoso, si prega di contattare il distributore locale.

Nel caso abbiate bisogno di alcuni servizi, quando spedite l'apparecchio, si prega di includere i seguenti documenti :

- Una copia della fattura con la data di acquisto.
- Il motivo del reclamo e/o una descrizione del malfunzionamento.

La garanzia non copre :

1. Danni durante il trasporto o il traslocco dell'apparecchio.
2. Eventuali danni dovuti a negligenza, incidenti, uso improprio, installazione non corretta/ servizi od utilizzo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale di istruzioni.
3. Danni causati da un collegamento ad una fonte di alimentazione sbagliata.
4. Danni dovuti ad un' interruzione di corrente.
5. Un'installazione difettosa o una modifica avvenuta durante l'installazione.
6. Danni causati da riparazioni non autorizzate.
7. Eventuali danni risultanti da cause di forza maggiore, incendi o disastri naturali.
8. Alterazioni del prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore.
9. Luce, ripiani o plastica.
10. Qualsiasi deterioramento o danni - ai vini o qualsiasi altro contenuto - incidentali o consequenziali dovuti a possibili difetti dell'unità.

Nota: clausole e specifiche della garanzia sono soggette a modifiche senza preavviso.

PROTECCIONES IMPORTANTES
DESECHO
CONEXIÓN AL SUMINISTRO ELÉCTRICO
CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
INSTALACIÓN
OPERACIÓN DE SU CAVA DE VINO
CUIDADO Y MANTENIMIENTO
GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
GARANTÍA

**Lea atentamente estas instrucciones antes de la
instalación y puesta en marcha y guárdelas en un lugar
seguro. Si cede el producto a otra persona, entréguele
con él este manual de instrucciones.**

PROTECCIONES IMPORTANTES

Al utilizar un aparato eléctrico, siempre se deben seguir precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesión a las personas, incluyendo lo siguiente:

PARA SU SEGURIDAD

Lea cuidadosamente todas las instrucciones, incluso si está usted bastante familiarizado con el aparato.

- Este aparato se diseñó para utilizarse para el almacenamiento de vinos. Use este aparato sólo según se describe en este manual. Otros usos no recomendados pueden causar incendio, descarga eléctrica o lesión personal.
- Este aparato no está diseñado para utilización por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que se les supervise adecuadamente por una persona responsable para asegurar que pueden usar el aparato con seguridad.
- **Los aparatos eléctricos no son juguetes.** Mantenga siempre el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Se debe supervisar a los niños pequeños para asegurarse que no jueguen con el aparato. Mantenga el cable del suministro eléctrico fuera del alcance de los niños. No permita que el cable del suministro eléctrico cuelgue sobre el borde de la mesa o superficie de trabajo en la cual se encuentre el aparato.
- Para proteger contra el riesgo de descarga eléctrica, NO SUMERJA la unidad, el cable o el enchufe en agua o rocíe con cualquier otro líquido.
- Desenchufe el aparato del tomacorriente cuando no esté en uso, al moverlo de una ubicación a otra y antes de limpiarlo.
- Para desconectar el aparato, agarre el enchufe y hágalo del tomacorriente. Nunca hale por el cable.
- No opere el aparato en la presencia de vapores inflamables y/o explosivos.
- No coloque el aparato o cualquiera de sus partes cerca de una llama abierta, cocina u otro aparato de calentamiento.
- No opere el aparato si está dañado el cable o enchufe, si el producto no funciona bien o si cayó o dañó de alguna manera. Si está dañado el cable del suministro eléctrico, tiene que hacer que lo reemplace el fabricante o un centro de servicio autorizado o personas calificadas similarmente para evitar un peligro.

- Siempre desconecte el aparato de la corriente (hale el enchufe del tomacorriente) antes de limpiar o sustituir la bombilla.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ser peligroso.
- Coloque la unidad en una superficie seca y nivelada
- No opere si el alojamiento se retiró o está dañado.
- Un ajuste flojo entre el tomacorriente de CA (receptáculo) y el enchufe puede causar sobrecalentamiento y una deformación del enchufe. Contacte con un electricista calificado para sustituir el tomacorriente flojo o desgastado.
- Ubique la unidad alejada de la luz solar directa y fuentes de calor (estufa, calentador, radiador, etc.).
- Este aparato está libre de CFC y HFC y contiene pequeñas cantidades de isobutano (R600a), un refrigerante respetuoso con el medio ambiente. Se debe tener cuidado durante el transporte y ajuste del aparato para que no se dañen piezas del sistema de enfriamiento. La fuga del refrigerante puede dañar los ojos.
En el caso de algún daño:
 - Evite las llamas abiertas y cualquier cosa que cree una chispa,
 - Desconecte de la red eléctrica,
 - Ventile la habitación en la que está ubicado el aparato durante varios minutos y
 - Contacte con el Departamento de Servicio por consejo.
- Mientras más refrigerante haya en un aparato, mayor debe ser la habitación en la que se debe instalar. En el caso de una fuga, si el aparato está en una habitación pequeña, existe el peligro de acumulación de gases combustibles. Por cada 8 g de refrigerante se requiere por lo menos 1 metro cúbico de espacio en la habitación. La cantidad de refrigerante en el aparato se encuentra en la placa de datos dentro del aparato.
- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante. Nunca use un aparato con un circuito dañado.
- **ADVERTENCIA:** No use dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de deshielo que no sean los recomendados por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación, en la cubierta del aparato o en la estructura integrada, libre de obstrucción. No se aceptará ninguna responsabilidad por cualquier daño incurrido debido al mal uso del aparato o como resultado de reparaciones llevadas a cabo por personal no calificado. En este

caso, no aplicarán ni la garantía ni ninguna otra reclamación de responsabilidad.

- **ADVERTENCIA:** No opere ningún aparato eléctrico dentro del aparato.
- No intente reparar o sustituir cualquier pieza de su aparato a menos que se recomiende específicamente en este manual. Todos los demás servicios se deben efectuar por un técnico calificado.
- Es peligroso para cualquiera que no sea una persona de servicio autorizada llevar a cabo servicio o reparaciones en este aparato. En Queensland de Australia, la persona autorizada debe tener una Autorización para trabajar con gas para refrigerantes de hidrocarburos, antes de efectuar servicio o reparaciones que involucren el retiro de cubiertas.
- Vuelva a colocar todos los paneles después del servicio antes de operar.
- Use dos o más personas para mover e instalar el aparato. No hacerlo puede resultar en lesión de la espalda o de otro tipo.
- Nunca limpie piezas del aparato con fluidos inflamables. Estos vapores pueden crear un peligro de incendio o explosión. Y no guarde o use gasolina u otros gases y líquidos inflamables en la cercanía de este o cualquier otro aparato. Los vapores pueden crear un peligro de incendio o explosión.
- No conecte o desconecte el enchufe eléctrico cuando sus manos estén mojadas.
- Se recomienda que se suministre un circuito separado que sólo preste servicio a su aparato. Use zócalos que no se puedan desconectar mediante un interruptor o interruptor de cadena.
- Si tiene un aparato con cerradura, no mantenga la llave cerca del aparato o al alcance de los niños.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión personal, desenchufe o desconecte el aparato de la corriente antes del servicio.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Si experimenta problemas, verifique la Guía de resolución de problemas al final de este manual. Enumera las causas de problemas menores de operación que usted puede corregir.

DESECHO

Deseche su aparato empacándolo adecuadamente. Asegúrese de que todas las

envolturas, bolsas de plástico, etc. se desechen con seguridad y mantengan fuera del alcance de bebés y niños pequeños. ¡Peligro de asfixia!

El equipo de refrigeración se debe desechar adecuadamente de una manera profesional y apropiada de acuerdo con las regulaciones y leyes locales actuales que protegen el medio ambiente. Esto aplica a su aparato viejo y a su unidad nueva cuando haya alcanzado el final de su vida de servicio.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que sus aparatos viejos y desgastados se vuelvan inútiles antes del desecho eliminando el enchufe, cortando el cable de la corriente y eliminando o destruyendo todos los dispositivos o tornillos de sujeción. Así evitará que los niños se encierren en el aparato durante sus juegos (riesgo de asfixia) o pongan en peligro sus vidas de alguna otra manera. NO deseche el aparato en un relleno sanitario ya que el aislamiento (ciclopentano) y el gas refrigerante (R600a) contenidos en estos aparatos son inflamables.

Instrucciones de desecho:

- El aparato no se debe desechar en el contenedor de basura o con la basura doméstica normal.
- El circuito refrigerante, particularmente el intercambiador de calor en la parte posterior/inferior de la unidad, no se debe dañar.
- El símbolo  en el producto o su embalaje indica que este producto no se debe manejar como desperdicio doméstico normal sino que se debe llevar a un punto de recolección de reciclaje para artículos eléctricos y electrónicos. Al desechar correctamente este producto está usted contribuyendo a la protección del medio ambiente y a la salud de sus conciudadanos. Los desechos inapropiados ponen en peligro la salud y el medio ambiente. Puede obtenerse información adicional sobre el reciclaje del producto de su ayuntamiento, departamento de recolección de basura o la tienda donde compró el producto.

CONEXIÓN AL SUMINISTRO ELÉCTRICO UK, IRL, HK, SINGAPUR

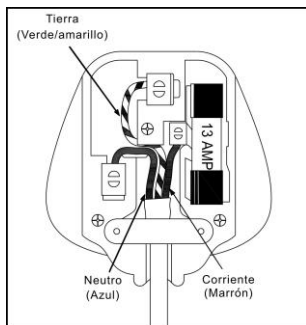
Verifique que la tensión marcada en el producto corresponde con la tensión de su suministro.

Este producto cuenta con un enchufe de 13 A que cumple con BS1363. Si este enchufe es inadecuado o necesita sustituirse, tenga en cuenta lo siguiente:

**ADVERTENCIA:
ESTE APARATO SE TIENE QUE
CONECTAR A TIERRA.**

Importante: Los conductores en el cable de red están coloreados de acuerdo con el siguiente código:

VERDE/AMARILLO - TIERRA
AZUL - NEUTRO
MARRÓN - CORRIENTE



Este aparato cuenta con un enchufe que tiene un fusible de 13 A. Si el fusible fallara, entonces se debe sustituir con un fusible con aprobación ASTA (conforme con BS1362) de la misma capacidad. Si necesita reemplazar el enchufe o si éste es del tipo incorrecto para su zócalo, retírelo y reemplácelo con uno del tipo apropiado. Deseche con seguridad el enchufe viejo.

Como los colores de los conductores en la línea de red de este aparato podrían no corresponder con las marcas de color que identifican los terminales en su enchufe, proceda de la siguiente manera: El conductor **VERDE/AMARILLO** es la **TIERRA** y se debe conectar al terminal que está marcado con la letra 'E' o por el símbolo de tierra (⏚) o de color **VERDE** o **VERDE/ AMARILLO**.

El conductor **AZUL** es el **NEUTRO** y se debe conectar al terminal que está marcado con la letra 'N' o color **NEGRO**.

El cable **MARRÓN** es el cable de **CORRIENTE** o tiene que conectarse al terminal que está marcado con la letra 'L' o de color **ROJO**.

Cerciórese siempre de que el agarre del cable del enchufe esté sujeto correctamente.

En caso de duda, consulte con un electricista calificado que estará complacido de hacer esto para usted. Este producto está de conformidad con la Directiva EC 92/31 /EEC con respecto a la compatibilidad electromagnética.

ENCHUFE DE RED NO DESMONTABLE

Si su aparato se suministra con un enchufe no desmontable instalado en la línea de red, encontrará que incorpora un fusible, el valor del cual se indica ya sea en la base del enchufe o en el portafusibles. Si hubiera que reemplazarlo, debe usar uno con aprobación ASTA (conforme con BS1362) de la misma capacidad.

Si se pierde la cubierta del fusible, no se debe usar el enchufe hasta que se obtenga un reemplazo de un proveedor eléctrico.

Si necesita retirar el enchufe, córtelo de la línea de red y deséchelo inmediatamente. Nunca intente volver a utilizar este enchufe o insertarlo en un tomacorriente ya que existe un riesgo muy alto de descarga eléctrica.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Instalación integrada o independiente con zona de temperatura única, doble o triple.
- Control de temperatura electrónico continuamente variable con pantalla digital y entrada de panel táctil.
- La temperatura se puede ajustar de 5° a 20 °C (41° a 68 °F) para cualquier compartimiento y se puede visualizar en grados Fahrenheit o Celsius.
- Se puede ajustar para la temperatura de maduración de largo plazo o una temperatura específica de servicio para vinos tintos/blancos/espumosos.
- Enfriamiento y calefacción para mantener el almacenamiento perfecto y/o condición de servicio.
- Enfriamiento tipo compresor dinámico para garantizar la circulación interior de aire con distribución uniforme de la temperatura y humedad.

- Suave luz LED interior blanca con interruptor de ENCENDIDO/APAGADO – Modo de funcionamiento y modo de exhibición.
- Sistema de advertencia de puerta abierta y mal funcionamiento.
- El modo de reposo permitirá que las luces permanezcan apagadas durante ciertas celebraciones religiosas.
- Función de memoria de temperatura - Si la corriente se interrumpe (sobretensión momentánea, disyuntor, etc.) y luego se vuelve a restablecer, la unidad operará con la última consigna de temperatura.
- Deshielo automático con evaporación del agua de deshielo.
- La puerta de vidrio ahumado, reversible, templado, de panel doble/triple protege su vino de la luz UV y crea una exhibición atractiva con poca condensación y bajo ruido.
- El bastidor exterior de acero recubierto con negro mate y el forro interior de plástico negro ofrecen desempeño y estabilidad durante toda la vida útil. El forro negro evita que la luz excesiva dañe el proceso de maduración.
- Puerta opcional con vidrio enmarcado con acero inoxidable con manija de acero inoxidable.
- Las repisas opcionales de haya barnizada, sólidas, desplegadas y ajustables permiten la máxima comodidad y flexibilidad para acomodar botellas de varios tamaños.
- Gas refrigerante y aislamiento de espuma respetuosos con el medio ambiente.
- Sistema opcional de cerradura de seguridad con llaves.
- Sistema opcional de control de humedad (caja de humedad).
- Filtro de aire opcional de carbón activo.

INSTALACIÓN

ANTES DE USAR SU CAVA DE VINO

- Retire todo el embalaje exterior e interior. Limpie la superficie interior con agua tibia utilizando un paño suave. La unidad podría tener olores residuales al principio, desaparecerán conforme la unidad se enfría.
- Antes de conectar la cava de vino a la corriente, deje que permanezca vertical por lo menos 24 horas. Esto reducirá la posibilidad de un mal funcionamiento en el sistema de enfriamiento causado por el manejo durante el transporte. Durante este tiempo, recomendamos que deje la puerta abierta para eliminar cualquier olor residual.

- La puerta de este aparato se puede abrir desde la izquierda o derecha. La unidad se entrega con la apertura de puerta en el lado izquierdo. Si desea abrir la puerta desde la derecha, siga las instrucciones 'Invertir la bisagra de la puerta'.
- Si es necesario, instale la manija en la puerta.

INSTALACIÓN DE SU CAVA DE VINO

- Los aparatos están diseñados para instalación integrada, empotrada o independiente.
- **ADVERTENCIA:** No almacene o instale el aparato en el exterior. La unidad está diseñada para usarse en el hogar.
- Coloque su aparato sobre un piso que esté lo suficientemente fuerte para soportarlo cuando esté cargado completamente. Para nivelar su unidad, ajuste la pata delantera de nivelación en la parte inferior de la unidad.
- Para instalación independiente, se sugiere 100 mm de espacio entre la parte trasera y los laterales de la unidad, lo cual permite la circulación apropiada de aire para enfriar el compresor y el condensador para ahorro de energía. Incluso para instalación integrada, se debe mantener un espacio de 5 mm en cada lado y en la parte superior para asegurar el acceso de servicio apropiado y la ventilación. Tenga cuidado de que la ventilación de aire en el frente del aparato nunca quede cubierta o bloqueada de alguna forma.
- Ubique la unidad alejada de la luz solar directa y fuentes de calor (estufa, calentador, radiador, etc.). La luz solar directa puede afectar el recubrimiento acrílico y las fuentes de calor pueden aumentar el consumo eléctrico. Las temperaturas ambientes extremadamente frías podrían causar que la unidad no funcione apropiadamente.
- Evite ubicar la unidad en áreas húmedas.
- Enchufe la unidad en tomacorriente exclusivo, fácilmente accesible. Todas las preguntas relativas a la energía y/o conexión a tierra se deben dirigir a un electricista calificado o a un centro de servicio autorizado.
- El aparato se debe instalar a todas las

conexiones eléctricas, de plomería, agua y drenaje de acuerdo con los códigos locales y estatales.

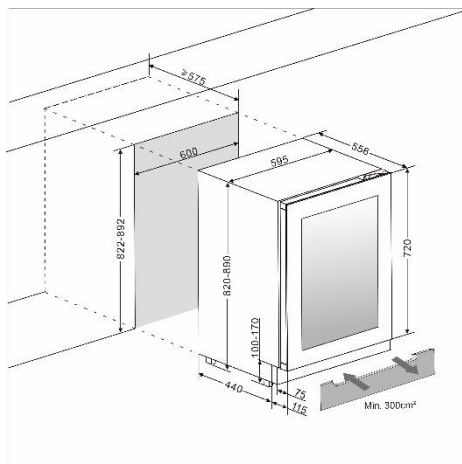
- **IMPORTANTE: CLIMA MUY HÚMEDO.** Durante los períodos de alta humedad, puede aparecer cierta condensación en las superficies exteriores de la puerta de vidrio. Esta condensación desaparecerá cuando descendan los niveles de humedad. Para prevención, se aconseja instalar el aparato con suficiente ventilación en un lugar seco y/o con aire acondicionado.

NOTA: Cerciórese de que el zócalo y el interruptor de encendido/apagado estén fácilmente accesibles después de que se haya instalado el aparato.

INSTRUCCIONES BAJO CONSTRUCCIÓN

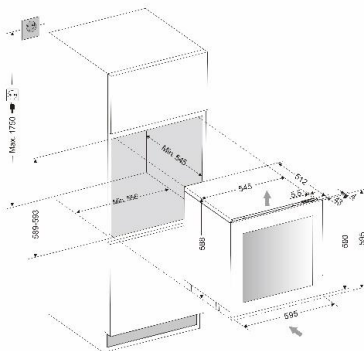
Asegúrese de que su instalación no bloquee la rejilla frontal de ventilación. Si la unidad se instala para ajustarse a un zócalo de cocina, asegúrese de que los espacios de ventilación en el zócalo sean de por lo menos 300 centímetros cuadrados y retire las rejillas de ventilación, de modo que el aire caliente se pueda dispersar sin obstáculos. De lo contrario, el aparato tiene que funcionar más, resultando en un aumento del consumo de electricidad.

NOTA: Al empujar el aparato en el nicho, asegúrese de que el cable de red no quede atrapado.



INSTRUCCIONES DE COLUMNA TOTALMENTE INTEGRADA

La puerta de la cava de vino sella la unidad instalada casi completamente, de modo que se debe proporcionar una ventilación de aire en la base del alojamiento. El aire caliente se tiene que conducir a través del eje de ventilación a la pared posterior del alojamiento y luego expulsarse hacia arriba. Los canales de ventilación deben medir por lo menos 200 centímetros cuadrados en sección transversal.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

ADVERTENCIA: El uso inadecuado del enchufe con conexión a tierra puede resultar en el riesgo de descarga eléctrica. Si se daña el cable del suministro eléctrico, haga que lo sustituya un electricista calificado o un centro de servicio autorizado.

Todo trabajo eléctrico lo debe efectuar una persona adecuadamente calificada y competente de acuerdo con las regulaciones de seguridad nacionales y locales.

Verifique que la tensión marcada en el producto corresponde con la tensión de su suministro.

Conecte este aparato a un circuito separado de por lo menos 13 A.

La conexión se debe hacer a través de un zócalo con interruptor que sea fácilmente accesible. Para seguridad adicional, se aconseja instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de activación de 30 mA.

Haga que un electricista calificado verifique el zócalo y el circuito para garantizar que el zócalo esté correctamente conectado a tierra.

Nota: En ubicaciones donde hay rayos frecuentes, se aconseja usar protectores contra sobrecargas.

No conecte el aparato al suministro de electricidad de la red mediante una línea de extensión. Las líneas de extensión no garantizan la seguridad requerida del aparato (por ejemplo, peligro de sobrecalentamiento).

El aparato no se debe conectar a un inversor y no se debe usar con un adaptador de enchufe ya que éstos pueden causar daño a la unidad electrónica del aparato.

El cable debe descansar seguramente detrás del aparato y no se debe permitir que esté tendido o cuelgue sin protección.

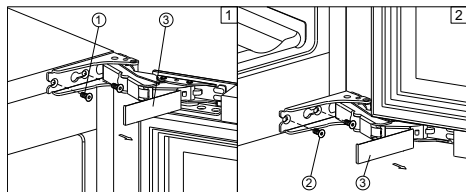
ADVERTENCIA:
ESTE APARATO SE TIENE QUE CONECTAR A TIERRA.

INVERSIÓN DEL TOPE DE LA PUERTA

Es posible invertir la puerta de este aparato si es necesario.

Para ello, siga los pasos que se indican a continuación:

Nota: Todas las piezas desmontadas deben conservarse para la reinstalación de la puerta.



ADVERTENCIA

**MANIPULE LAS BISAGRAS
ARTICULADAS CON EXTREMO
CUIDADO. LA BISAGRA ES DE CIERRE
AUTOMÁTICO Y HAY MUCHOS PUNTOS**

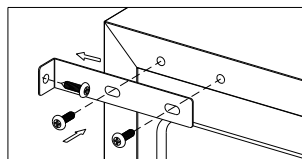
1. Retire las tapas (3) y, a continuación, retire la puerta de cristal desatornillando los cuatro tornillos (1) y (2). Asegúrese de sujetar firmemente la puerta de cristal después de retirar los tornillos y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar daños.

2. Retire las tapas del lado izquierdo de la carcasa y utilícelas para tapar los orificios de los tornillos del lado derecho.

3. gire la puerta de cristal 180° y vuelva a colocarla en el lado opuesto. A continuación, atorníllela y apriétela después de haber nivelado la puerta.

ASEGURAR EL DISPOSITIVO

Retire las dos tapas situadas en el lado opuesto de la bisagra y fije el aparato en el hueco apretando los tornillos a través del soporte de montaje si el aparato está equipado con un soporte de montaje.



OPERACIÓN DE SU CAVA DE VINO

Este aparato está diseñado para operación a ciertas temperaturas ambientales. La clase de clima se especifica en la placa de datos.

Es posible que el aparato no funcione adecuadamente si se deja por un período prolongado a una temperatura fuera del rango

especificado. Por ejemplo, colocar la unidad en condiciones extremadamente frías o calientes puede causar que las temperaturas del interior fluctúen. Podría no alcanzarse el rango entre 5 °C y 20 °C (41 °F y 68 °F).

Clase de clima	Temperaturas ambientes de la habitación
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+18 °C a +38°C
T	+18 °C a +43 °C

NOTA: Las unidades sin calentador no aumentaran su temperatura interna si la temperatura ambiente donde está ubicada la unidad es inferior que la temperatura ajustada.

Nota:

- Cuando usted usa la Cava de Vino por primera vez o la vuelve a arrancar después de haberla apagado por un tiempo prolongado podría haber unos pocos grados de variación entre la temperatura que seleccione y la indicada en la lectura de LED. Esto es normal y se debe a la duración del tiempo de activación. Cuando la cava de vino funcione por unas cuantas horas, todo volverá a la normalidad.
- Si la unidad se desenchufa, pierde la energía o se apaga, tiene que esperar de 3 a 5 minutos antes de volver a arrancar la unidad. Si intenta volver a arrancar antes de este lapso de tiempo, la unidad no arrancará.

USO Y CONTROL – UNA SOLA ZONA

Los controles de su cava de vino



ENCENDIDO ①

Para encender/apagar el aparato, pulse y sostenga la tecla ① por 1 segundo.

NOTA: Pulsar la tecla ① una vez puede apagar la alarma sonora cuando está encendida.

LUZ ☀

Para controlar el encendido/apagado de la luz interior.

ARRIBA

Usado para aumentar (caliente) el ajuste de

temperatura en 1 °C/1 °F.

ABAJO

Usado para disminuir (frío) el ajuste de temperatura en 1 °C/1 °F.

Pantalla

Muestra la temperatura AJUSTADA digital y los indicadores de servicio.

Luz indicadora

La luz indicadora está ubicada en la esquina inferior derecha de la pantalla. La luz indicadora se encenderá cuando se selecciona la función multitecla. Para llevar a cabo la función multitecla, pulse y sostenga la primera tecla, luego pulse la tecla descanso por lo menos 5 segundos y después suelte todas las teclas.

Selector °F/°C

Seleccione el ajuste de la temperatura en la pantalla en grados Fahrenheit o Celsius. Para cambiar la temperatura de Fahrenheit a Celsius o de Celsius a Fahrenheit, pulse y sostenga la tecla LUZ por 5 segundos.

Bloqueo de teclas (opcional)

Si en 2 minutos o más sin pulsar ninguna tecla, el bloqueo de teclas se activará automáticamente. Para eliminar el bloqueo, pulse las teclas ARRIBA y ABAJO al mismo tiempo por lo menos 5 segundos y la luz indicadora destellará tres veces para confirmar la acción.

Ajuste del control de temperatura

- La unidad tiene una sola zona de temperatura. La temperatura se puede ajustar entre 5 °C y 20 °C (41 °F y 68 °F) que es ideal para guardar vino tinto, blanco o espumoso.
- Cuando la unidad se enchufa por primera vez, la unidad encenderá automáticamente con los ajustes predeterminados. La temperatura preestablecida en la fábrica es 12 °C (54 °F).
- Usted puede ajustar la temperatura según se requiera pulsando la tecla ARRIBA o ABAJO. Cuando pulsa las dos teclas por primera vez, la pantalla mostrará la última temperatura ajustada previamente. La temperatura aumentará 1 °C/1 °F si pulsa la tecla ARRIBA una vez o la temperatura disminuirá 1 °C/1 °F si pulsa la tecla ABAJO una vez. La pantalla centellea mientras hace el ajuste.
- La pantalla siempre muestra la temperatura AJUSTADA. La temperatura AJUSTADA

centellará si la temperatura real en la zona se desvía más de 5 °C de la temperatura AJUSTADA.

USO Y CONTROL – ZONA DOBLE

Los controles de su cava de vino

ENCENDIDO

Para encender/apagar el aparato, pulse y sostenga la tecla  por 1 segundo.

NOTA: Pulsar la tecla  una vez puede apagar la alarma sonora cuando está encendida.

ARRIBA

Para aumentar (caliente) el ajuste de temperatura en 1°C o 1 °F.

ABAJO

Para disminuir (frío) el ajuste de temperatura en 1°C o 1 °F.

LUZ

Para controlar el encendido/apagado de la luz interior.

Pantalla

Muestra la temperatura digital y los indicadores de servicio.

 es para la zona de temperatura **SUPERIOR/IZQUIERDA** y  es para la zona de temperatura **INFERIOR/DERECHA**.

Luz indicadora

La luz indicadora está ubicada en la esquina inferior derecha de la pantalla. La luz indicadora se encenderá cuando se selecciona la función multitecla. Para llevar a cabo la función multitecla, pulse y sostenga la primera tecla, luego pulse la tecla descanso por lo menos 5 segundos y después suelte todas las teclas.

Selector °F/°C

Selecione el ajuste de la temperatura en la pantalla en grados Fahrenheit o Celsius. Para cambiar la temperatura de Fahrenheit a Celsius o de Celsius a Fahrenheit, pulse y sostenga la tecla **LUZ** por 5 segundos.

Bloqueo de teclas (opcional)

Si en 2 minutos o más sin tocar ninguna tecla, el bloqueo de teclas se activará automáticamente. Para eliminar el bloqueo, pulse la teclas **ARRIBA** y **ABAJO** al mismo tiempo por lo menos 5 segundos y la luz indicadora destellará tres veces para confirmar la acción.

Ajuste del control de temperatura

- La unidad tiene dos zonas de temperatura separadas. La temperatura de ambas

zonas se puede ajustar entre 5 °C y 20 °C (41 °F y 68 °F). La zona de temperatura **INFERIOR/DERECHA** es ideal para guardar vino tinto y blanco a un ajuste de 13 °C a 20 °C (55 °F a 68 °F). La zona de temperatura **SUPERIOR/IZQUIERDA** es ideal para guardar champán y vino blanco a un ajuste de 5°C a 13 °C (41 °F a 55 °F).

- Cuando la unidad se enchufa por primera vez, la unidad encenderá automáticamente con los ajustes predeterminados. La temperatura preajustada en la fábrica para la zona de temperatura **SUPERIOR/IZQUIERDA** es de 10 °C (50 °F) y para la zona de temperatura **INFERIOR/DERECHA** es de 16 °C (60 °F).
- Puede pulsar las teclas del lado izquierdo **ARRIBA** y **ABAJO** para controlar la temperatura interna de la zona de temperatura **SUPERIOR/IZQUIERDA** y pulsar las teclas del lado derecho **ARRIBA** y **ABAJO** para controlar la temperatura interna de la zona de temperatura **INFERIOR/DERECHA**. Cuando pulsa las dos teclas por primera vez, la pantalla mostrará la última temperatura ajustada previamente.

NOTA: La temperatura ajustada para la zona de temperatura **INFERIOR/DERECHA** tiene que estar siempre tan alta o mayor que la de la zona de temperatura **SUPERIOR/IZQUIERDA**. Para un óptimo funcionamiento, la temperatura ajustada de las dos zonas debe diferir por lo menos 4 °C.

- La temperatura que desee ajustar aumentará 1 °C o 1 °F si pulsa la marca **ARRIBA** una vez, por el contrario, la temperatura disminuirá 1 °C o 1 °F si pulsa la marca **ABAJO** una vez. La pantalla centellea mientras hace el ajuste.
- La pantalla siempre muestra la temperatura AJUSTADA. La temperatura AJUSTADA centellará si la temperatura real en la zona se desvía más de 5 °C de la temperatura AJUSTADA.

INDICACIÓN DE TEMPERATURA

Durante la operación normal, la indicación de temperatura en el panel de control siempre muestra la temperatura AJUSTADA. La indicación de temperatura centellará si

- Se está ajustando una temperatura diferente,

- La temperatura en la zona se desvía en más de 5 °C de la temperatura ajustada.

La indicación de temperatura centellando asegura que la temperatura no puede subir o bajar sin que se note y dañar el vino.

FUNCIÓN DE MEMORIA DE TEMPERATURA

En el caso de una interrupción de la energía (sobretensión momentánea, disyuntor, etc.), la unidad puede recordar los ajustes previos de temperatura y cuando se recupera la energía, la temperatura del gabinete regresará al mismo ajuste de temperatura antes del apagado.

ALARMA DE TEMPERATURA

Una alarma sonará si la temperatura en una de las zonas sube o baja fuera del rango de temperatura. El indicador de temperatura correspondiente centellará al mismo tiempo.

La temperatura a la que el aparato está ajustado determina la temperatura que el aparato reconoce para determinar si está muy caliente o muy frío.

La alarma sonará y la indicación de temperatura centellará:

- Cuando usted enciende el aparato, si la temperatura dentro del aparato es muy diferente de la temperatura ajustada.
- Cuando haya habido una interrupción prolongada del suministro de energía.
- Cuando se han puesto demasiados artículos en la unidad al mismo tiempo.
- Cuando la puerta no está bien cerrada.

ALARMA DE LA PUERTA

Si la puerta se deja abierta por más de 60 segundos, la alarma sonará.

Cuando se ha alcanzado la temperatura ajustada en el aparato, la alarma para y el indicador de temperatura correspondiente deja de centellar. Sin embargo, si el ruido le molesta, puede apagar la alarma antes si lo desea pulsando la tecla **ENCENDIDO** una vez. La alarma parará. El indicador de temperatura correspondiente continúa centellando hasta que se alcance la temperatura ajustada. Entonces, el indicador permanece encendido y el sistema de alarma está completamente activo de nuevo.

LUZ INTERIOR

La luz interior facilita ver las etiquetas de sus vinos y mejora la exhibición de su colección. Tocar la marca **LUZ** alterna entre los 2 modos de operación de las luces internas: modo funcional (predeterminado) y modo de exhibición. Si está en el modo funcional (predeterminado), las luces se encenderán sólo cuando se abra la puerta. Si está en el modo de exhibición, las luces estarán encendidas si la puerta se abre o no.

CLIMA DINÁMICO / MODO SILENCIOSO

Este modo de clima dinámico permite que la humedad relativa dentro de la unidad y que la temperatura se distribuya uniformemente en el interior de modo que puede guardar todo su vino bajo exactamente las mismas condiciones excelentes. Si quisiera usar la unidad para guardar vino a largo plazo, el modo de clima dinámico es imprescindible. Esto creará un clima continuo en el gabinete que imita el de una bodega de vino.

En el modo de clima dinámico, el ventilador interior circula el aire interno uniformemente incluso si se alcanza la temperatura ajustada. El modo de clima dinámico es el modo preajustado de fábrica, creando ruidos. Para cambiar al modo silencioso, toque y sostenga la tecla **ARRIBA** por aproximadamente cinco segundos. La cava de vino pitará tres veces para confirmar que el modo silencioso está encendido. Para regresar al modo de clima dinámico, toque y sostenga la tecla **ABAJO** por aproximadamente cinco segundos. La cava de vino pitará cinco veces para confirmar que el modo de clima dinámico está encendido.

MODO DE REPOSO

El modo de reposo está disponible para la observancia de ciertas festividades religiosas. Este modo apaga las pantallas, la luz interior y las alarmas sonoras y evita que se enciendan de nuevo. Todavía se llevarán a cabo las operaciones normales de enfriamiento.

Para iniciar el modo de reposo, pulse las teclas **ENCENDIDO** y **LUZ** al mismo tiempo por lo menos 5 segundos. La luz indicadora centellará cuatro veces y confirmará que el modo de reposo está **ENCENDIDO**.

Se puede salir del modo de reposo repitiendo el proceso anterior. Se saldrá automáticamente del modo de reposo después de 96 horas.

REPISAS DEL GABINETE

- **IMPORTANTE** - No cubra ninguna parte de las repisas con papel aluminio o cualquier otro material que evitará la circulación adecuada del aire dentro del gabinete.
- Para evitar dañar la empaquetadura de la puerta, cerciórese de que la puerta esté completamente abierta al sacar las repisas del compartimiento de carriles.
- Para facilidad de acceso a las botellas guardadas, saque las repisas aproximadamente 1/3. Las repisas están diseñadas con un tope de emergencia para evitar que se retiren demasiado cuando están cargadas.

DESHIELO / HIGROMETRÍA / VENTILACIÓN

Su cava de vino está diseñada con un sistema de deshielo automático. Durante el "ciclo apagado", el evaporador detrás de la pared trasera de la unidad deshíela automáticamente. El condensado se recolecta en el drenaje detrás de la pared trasera de la unidad y fluye a través del orificio de drenaje a la bandeja de goteo en/ arriba del compresor. El calor se transfiere del tubo de descarga o compresor y evapora cualquier condensación que se haya recolectado en la bandeja. Parte del agua restante se recolecta dentro de la bodega de vino para fines de humedad.

Este sistema permite la creación del nivel de humedad correcto dentro de su bodega de vino requerido por el corcho natural para mantener un sello duradero.

La cava de vino no está totalmente sellada: se permite la admisión de aire fresco a través del tubo de drenaje. El aire se circula a través de la unidad por medio de un/unos ventilador/ventiladores y las repisas huecas.

NOTA: Sin embargo, se puede acumular escarcha en el evaporador si la unidad se abre repetidamente en una ubicación con alto calor o humedad. Si esta modalidad de escarcha no desaparece en 24 horas, su unidad requerirá un deshielo manual.

ALMACENAMIENTO DE LAS BOTELLAS

Muchas botellas difieren en tamaño y dimensiones. De tal modo, el número real de botellas que puede guardar podría variar.

Las capacidades de botellas son máximos

aproximados al guardar botellas Bordeaux de 750 ml tradicionales e incluyen almacenamiento a granel.

Puede cargar sus botellas de vino en una sola fila o apilándolas mientras toma nota de lo siguiente: si no tiene suficientes botellas para llenar su cava de vino, es mejor distribuir la carga por toda la cava de vino a modo de evitar cargas del tipo "todo arriba" o "todo abajo".

- No retire o reubique las repisas ajustables de madera para acomodar botellas más grandes o aumentar la capacidad de la unidad aplando las botellas cuando sea necesario. (Consultar: repisas desmontables)
- Mantenga pequeños espacios entre las paredes y las botellas para permitir la circulación del aire. Como en una bodega bajo tierra, la circulación de aire es importante para evitar el moho y para una temperatura más homogénea dentro de la unidad.
- No sobrecargue su cava de vino para facilitar la circulación del aire.
- Evite obstruir los ventiladores internos (situados dentro en el panel posterior de la cava de vino).
- No intente deslizar las repisas hacia fuera más allá de la posición fija para evitar que se caigan las botellas.
- No saque más de una repisa cargada a la vez ya que esto podría causar que la cava de vino se incline hacia delante si no está adecuadamente instalada.

TABLA DE TEMPERATURA A SERVIR DE VINOS

Todos los vinos maduran a la misma temperatura, que es una temperatura constante entre 11 °C y 14 °C. La tabla a continuación es una tabla indicativa que muestra la mejor temperatura para fines de bebida.

Tipo de	°C	°F
Champán NV, espumoso, spumante	6	43
Blanco seco semillón, sauvignon blanc	8	46
Champán añejo	10	50
Blanco seco chardonnay	10	50
Blanco seco gewürztraminer, riesling, pinot grigio	10	50
Blanco dulce sauternes, barsac, montbazillac, ice wine, late harvest	10	50
Beaujolais	13	55
Blanco dulce añejo: Sauternes...	14	57

Blanco añejo chardonnay	14	57
Tinto pinot noir	16	61
Tinto grenache, syrah	16	61
Tinto añejo pinot noir	18	65
Cabernet y merlot: francés, australiano, neozelandés, chileno, italiano, español, californiano, argentino...	20	68
Añejo Bordeaux ...	Temperatura ambiente no excediendo 20°C/68°F	

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA TEMPERATURA

Su cava de vino se diseñó para garantizar las condiciones óptimas para el almacenamiento y/o servir sus vinos.

Los vinos finos requieren largos y suaves desarrollos y necesitan condiciones específicas con las cuales llegar a su pleno potencial.

Todos los vinos maduran a la misma temperatura, que es una temperatura constante entre 11 °C y 14 °C. Sólo la temperatura de "dégustation" (apreciación del vino) varía de acuerdo con el tipo de vino (consultar la "Tabla de temperatura a servir de vinos" anterior). Dicho lo anterior y como es para las bodegas naturales de vino utilizadas por los productores de vino para períodos prolongados de almacenamiento, no es la temperatura exacta lo importante, sino su consistencia. En otras palabras, en tanto la temperatura de su cava de vino sea constante (entre 11 °C a 14 °C), sus vinos se almacenarán en perfectas condiciones.

No todos los vinos mejorarán con los años. Algunos se deben consumir en una etapa temprana (de 2 a 3 años) en tanto que otros tienen una tremenda capacidad de añejamiento (50 y más). Todos los vinos tienen un máximo en madurez. Verifique con su comerciante en vinos para obtener la información correspondiente.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

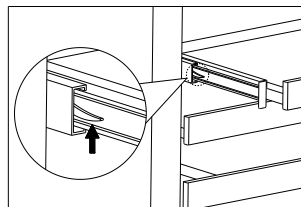
ADVERTENCIA: No desenchufar el aparato durante el servicio y la limpieza podría resultar en descarga eléctrica u otra lesión personal.

QUITAR ESTANTES

Para retirar una balda, tire de ella hacia fuera del compartimento de los raíles hasta el tope y retire todas las botellas de la balda. Presione la palanca de desbloqueo derecha hacia abajo y, al mismo tiempo, levante la palanca de desbloqueo izquierda correspondiente y tire de la balda hacia fuera hasta que quede libre de los raíles y del armario.

Para volver a insertar la balda, alinee los raíles de deslizamiento izquierdo y derecho con los raíles del armario. Asegúrese de que los raíles encajan uniformemente en ambos lados y empuje con cuidado la balda en el armario hasta que las lengüetas encajen en su sitio.

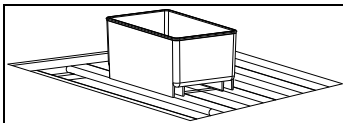
NOTA: Asegúrese de que las lengüetas de las guías de la balda totalmente extendida estén totalmente encajadas antes de introducir las botellas. Tire de la balda hasta el tope y empujela hacia atrás varias veces para asegurarse de que las lengüetas de bloqueo encajan correctamente.



CONTROL DE HUMEDAD

- El aparato cuenta con un sistema para mantener el nivel correcto de humedad. Bajo condiciones ambientales extremadamente secas, podría tener que agregar un poco de agua en la caja de humedad suministrada con su cava de vino.
- Llene el pequeño depósito de plástico (caja de humedad) con agua a $\frac{3}{4}$ de su capacidad y coloque en las correderas en la repisa superior del aparato. Verifique regularmente el nivel de agua y rellene según sea necesario.

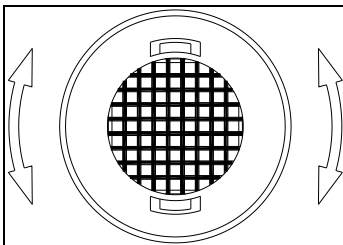
- Por favor, cerciórese de que el depósito esté colocado correctamente en las correderas en la repisa superior para evitar la posibilidad de derrame de agua.



FILTRO DE AIRE DE CARBÓN ACTIVO

Sustituya el filtro de aire de carbón activo con uno nuevo una vez al año. Se puede comprar con su proveedor o en el Departamento de Repuestos.

- Sujete el filtro y gírelo 90° en sentido horario o contrahorario para retirar.
- Inserte el nuevo filtro en la posición vertical. Gire el filtro 90° en sentido horario o contrahorario hasta que haga clic en su posición.



LIMPIEZA DE SU CAVA DE VINO

- Desconecte la energía, desenchufe el aparato y retire todos los artículos incluyendo las repisas y el anaquel.
- Lave las superficies interiores con una solución de agua tibia y bicarbonato. La solución debe ser de aproximadamente 2 cucharadas de bicarbonato en medio litro de agua.
- Lave las repisas con una solución de detergente suave.
- Exprima el exceso de agua de la esponja o paño al limpiar cualquier área de los controles.
- Lave el gabinete exterior con agua tibia y detergente líquido suave. Enjuague bien y

seque con un paño suave y limpio.

- **No limpie el acero inoxidable con estopajos de lana de acero.** Se sugiere emplear un limpiador de acero inoxidable todo en uno para limpiar el acero inoxidable y limpie siempre en la dirección del grano.

FALLO DE ENERGÍA

- En el caso de una interrupción de la energía, todos los ajustes previos de temperatura quedan automáticamente memorizados. Si la energía se interrumpe (sobretensión momentánea, disyuntor, etc.) y luego se vuelve a restablecer, la unidad operará con la última consigna de temperatura.
- La mayoría de las fallas de energía se corrigen en unas pocas horas y no deben afectar la temperatura de su aparato si usted minimiza el número de veces que se abre la puerta. Si la energía va a estar fuera de servicio por un período más prolongado, necesita tomar los pasos apropiados para proteger su contenido.
- **NOTA:** Independientemente de la causa, si nota ya sea niveles anormales de temperatura o humedad dentro de su bodega de vino, tranquilícese que sólo la exposición frecuente y prolongada a estas condiciones anormales pueden causar un efecto perjudicial en sus vinos.

ÉPOCA DE VACACIONES

- **Vacaciones cortas:** Deje la cava de vino en funcionamiento durante las vacaciones de menos de tres semanas.
- **Ausencias largas:** Si el aparato no se usará por varios meses, retire todos los artículos, apague y desenchufe el aparato. Limpie y seque a fondo el interior. Para evitar el olor y el crecimiento de moho, deje la puerta ligeramente abierta: bloqueándola abierta si es necesario.

MUDANZA DE SU CAVA DE VINO

- Retire todos los artículos.
- Asegure con cinta todos los elementos sueltos (repisas) dentro de su aparato.
- Gire la pata ajustable hacia la base para evitar el daño.
- Enciente la puerta cerrada.

- Cerciórese de que el aparato permanece seguro en la posición vertical durante el transporte. Proteja también el exterior del aparato con una manta o artículo similar.
- Guarde el contenido de una manera organizada.
- No llene excesivamente el aparato para permitir que el aire circule.

SUGERENCIAS DE AHORRO DE ENERGÍA

- El aparato se debe ubicar en el área más fresca de la habitación, alejado de los aparatos que producen calor y fuera de la luz solar directa.
- Asegúrese de que unidad esté adecuadamente ventilada. Nunca cubra las ventilaciones de aire. Limpie el polvo y la suciedad del condensador a intervalos regulares.
- Sólo abra la puerta por el tiempo que sea necesario y tan brevemente como sea posible.

PROBLEMAS CON SU APARATO

Puede resolver fácilmente los problemas comunes, ahorrando el coste de una posible llamada de servicio. Pruebe las sugerencias a continuación para ver si puede solucionar el problema antes de llamar a servicio al cliente.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona.	• El aparato no está conectado al suministro eléctrico. • El aparato está apagado. • El disyuntor activado o un fusible fundido.	• Conecte el aparato. • Encienda el aparato. • Cierre el disyuntor o reemplace el fusible.
El aparato no está lo suficientemente frío.	• La temperatura no está correctamente ajustada. • La temperatura ambiente podría requerir un ajuste de temperatura más alto. • La puerta se abrió muy frecuentemente. • La puerta no se cerró completamente. • La puerta no está sellada herméticamente. • El condensador está muy sucio. • La abertura de ventilación está bloqueada o muy polvosa.	• Compruebe el ajuste de temperatura. • Ajuste a una temperatura más alta. • No abra la puerta más frecuentemente de lo que sea necesario. • Cierre la puerta apropiadamente. • Verifique el sello de la puerta y limpie o reemplace. • Limpie el condensador según sea necesario. • Limpie las obstrucciones y desempolve.

El aparato se enciende y apaga frecuentemente.	- La temperatura ambiente es superior que el promedio. - Se ha agregado una gran cantidad de botellas a la unidad. - La puerta se abre muy frecuentemente. - La puerta no está cerrada completamente. - La empaquetadura de la puerta no sella apropiadamente.	- Ponga el aparato en un lugar más fresco. - Deje que el aparato funcione por un momento hasta que se alcance la temperatura ajustada. - No abra la puerta más frecuentemente de lo que sea necesario. - Cierre la puerta apropiadamente. - Verifique el sello de la puerta y limpie o reemplace.
La luz no funciona.	- El aparato no está conectado al suministro eléctrico. - El disyuntor activado o un fusible fundido. - La luz se apagó en el panel de control.	- Conecte el aparato. - Cierre el disyuntor o reemplace el fusible. - Encienda la luz.
Vibraciones.	El aparato no está nivelado adecuadamente.	Nivele el aparato con la pata ajustable.
El aparato parece hacer demasiado ruido.	El traqueteo puede provenir del flujo del refrigerante, lo cual es normal. Cuando cada ciclo termina, podría escuchar sonidos de gorgoteo causados por el flujo del refrigerante en su aparato. Si ocurren fluctuaciones de temperatura, la contracción y expansión de las paredes interiores puede causar ruidos de golpeteo y crepitación.	
	El aparato no está nivelado adecuadamente.	Nivele el aparato con la pata ajustable.
La puerta no cerrará apropiadamente.	- El aparato no está nivelado adecuadamente. - La puerta se invirtió y no se instaló apropiadamente. - La empaquetadura está sucia. - Las repisas están fuera de posición.	- Nivele el aparato con la pata ajustable. - Verifique la bisagra de la puerta y vuelva a montar correctamente. - Limpie la empaquetadura de la puerta. - Verifique las repisas y reinstale correctamente.
Indicación "E1" o "E2".	El sensor de temperatura del aire está defectuoso.	Llame al servicio.
La alarma suena y la indicación de temperatura centellea.	¿Se ha abierto la puerta del aparato por más de 60 segundos? De no ser así, entonces la temperatura ha subido o bajado más que la temperatura que se ha ajustado. Esto podría deberse a: - La puerta del aparato se abre muy frecuentemente. - La abertura de ventilación está cubierta o muy polvosa. - Una interrupción prolongada del suministro de energía. - Se ha agregado una gran cantidad de botellas a la unidad.	- De ser así, cierre la puerta. - No abra la puerta más frecuentemente de lo que sea necesario. - Limpie las obstrucciones y desempolve. - Deje que el aparato funcione por un momento hasta que se alcance la temperatura ajustada.

El icono “--” está encendido y centellando en el indicador de temperatura.	• La temperatura del indicador está fuera de rango.	• Sólo se mostrarán temperaturas dentro del rango 0~99 °F/-9~37 °C que el aparato puede mostrar. Si la temperatura no está dentro de este rango, el icono “--” se mostrará en cambio. Esto es normal.
--	---	---

GARANTÍA

Aplica el período estatutario de garantía. Si el producto está defectuoso, por favor, contacte con su distribuidor local. En caso de que necesite cualquier servicio, por favor, incluya los siguientes documentos cuando envíe el dispositivo:

- Una copia del recibo con la fecha de compra.
- Una razón de la reclamación o descripción de la falla.

La garantía no cubre:

1. El daño en tránsito o al mudar el aparato.
2. Todos los daños causados por negligencia, accidente, uso inapropiado, instalación/servicio inapropiados o uso para fines diferentes de los descritos en el manual de instrucciones.
3. El daño causado por conectar su producto a la fuente incorrecta de energía.
4. El daño de la falla de energía.
5. La instalación o modificación defectuosa hecha durante la instalación.
6. El daño causado por una reparación no autorizada.
7. Cualesquier daños que resulten por causa de fuerza mayor, incendio o desastre natural.
8. Las alteraciones al producto sin el permiso expreso del fabricante.
9. Piezas como la luz, las repisas desmontables o plástico.
10. Cualquier derrame o daño a los vinos o cualquier otro contenido incidental o consecuencial a posibles defectos de la unidad.

Observación: Las cláusulas y especificaciones de la garantía están sujetas a cambios sin previo aviso.

|
**VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER BORTSKAFFELSE
TILSLUTNING VED EL-NET
PRODUKTEGENSKABER
INSTALLATION
BETJENING AF VINSKABET
OMHU OG VEDLIGEHOLD
GUIDE TIL FEJLFINDING
GARANTI**

**Læs denne vejledning omhyggeligt før
installation og ibrugtagning, og
opbevar den på et sikkert sted. Hvis du
giver produktet videre til en anden
person, skal du udlevere denne
betjeningsvejledning sammen med det.**

VIGTIGE SIKKERHEDS-ANVISNINGER

Når du bruger et elektrisk apparat, bør du altid følge basale forsigtighedsregler for at reducere risikoen for antændelse, elektriske stød og kvæstelser, inklusiv følgende:

FOR DIN EGEN SIKKERHED

Læs alle anvisningerne omhyggeligt, selv om du kender apparatet ret godt.

- Apparatet er beregnet til at blive brugt til opbevaring af vin. Apparatet må kun bruges som beskrevet i denne vejledning. En ikke anbefalet brug kan medføre antændelse, elektriske stød eller kvæstelser.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- **Elektriske anordninger er ikke legetøj.** Hold altid anordningen uden for børns rækkevidde.
- Små børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Hold el-ledningen uden for børns rækkevidde. Lad ikke ledningen hænge ned over kanten af det bord eller den arbejdsplade, hvor apparatet er placeret.
- DYP IKKE apparatet, ledningen eller stikket ned i vand og lad det ikke blive overstænket med vand eller enhver anden væske for at undgå risiko for elektriske stød.
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, når du bevæger det fra et sted til et andet og før rengøring.
- Afbryd apparatets strømforsyning ved at tage fat om stikket og trække det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
- Lad ikke apparatet fungere i nærheden af eksplosiv og/eller antændelig røg eller damp.
- Anbring ikke apparatet eller en del af apparatet i nærheden af åben ild, komfurer eller varmeapparater.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt eller hvis det er faldet ned eller på nogen måde er beskadiget. Hvis el-ledningen er beskadiget skal den udskiftes af fabrikanten eller et autoriseret serviceværksted eller en lignende kvalificeret person for at undgå enhver fare.
- Afbryd altid apparatets strømforsyning (tag stikket ud af stikkontakten) før rengøring eller udskiftning af pæren.

- Det kan være farligt at bruge tilbehør, som ikke anbefales af fabrikanten.
- Anbring enheden på en tør overflade.
- Brug ikke apparatet, hvis afskærmningen er taget af eller beskadiget.
- En løs forbindelse mellem el-udtaget (stikkontakten) og stikket kan medføre en overopvarmning og en deformation af stikket. Kontakt en kvalificeret elektriker for at udskifte løse eller gamle el-udtag.
- Placér apparatet på afstand af direkte sollys og varmekilder (ovn, kedel, radiator, m.m.).
- Dette apparat er uden CFC og HFC og indeholder små mængder Isobutan (R600a), et miljøvenligt kølemiddel. Under transport og opstilling af apparatet skal man passe på, at ingen af delene i kølesystemet bliver beskadiget. Udslip af kølemiddel kan beskadige øjnene.
I tilfælde af enhver skade:
 - Undgå åben ild eller enhver gnistkilde,
 - Afbryd strømforsyningen,
 - Udluft det rum, hvor apparatet er placeret i flere minutter og
 - Kontakt Serviceafdelingen for vejledning.
- Jo mere kølemiddel der er i et apparat, desto større bør det rum være, hvor det skal installeres. I tilfælde af udslip, hvis apparatet befinder sig i et lille rum, findes der en fare for at antændelige gasser hober sig op. Hver 8 g kølemiddel kræver et rumfang på mindst 1 kubikmeter. Mængden af kølemiddel i apparatet er anført på typeskiltet indeni apparatet.
- **ADVARSEL:** Kølekredsløbet må ikke beskadiges. Brug aldrig et apparat med et beskadiget kredsløb.
- **ADVARSEL:** Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at accelererede afrimningen, ud over dem som anbefales af fabrikanten.
- **ADVARSEL:** Sørg for at ventilationsåbningerne på apparatets yderside eller i den indbyggede struktur ikke er tildækkede. Fabrikanten afviser ethvert ansvar for skader, som er opstået på grund af en forkert brug af apparatet eller som et resultat af reparationer udført af en ukvalificeret person. I så fald er garantien ikke dækkende og det er ikke muligt at gøre krav på erstatning.
- **ADVARSEL:** Brug ikke et elektrisk apparat inde i vinkøleskabet.
- Forsøg ikke at reparere eller udskifte en del af apparatet, med mindre det er specifikt anbefalet i denne vejledning. Enhver anden servicering skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Det er farligt for enhver anden person

end en autoriseret servicetekniker at udføre servicering eller reparationer af dette apparat. I Queensland i Australien skal den autoriserede person være i besiddelse af en tilladelse til at udføre arbejde på installationer, som bruger kulbrinte som kølemiddel, før han udfører servicering eller reparationer, som indebærer fjernelse af afskærmninger.

- Sæt alle paneler på igen efter service og før genopstart af apparatet.
- Mindst to personer skal hjælpe hinanden med at bevæge og installere apparatet. Hvis det ikke er tilfældet, kan det medføre rygskader eller andre kvæstelser.
- Rengør aldrig apparatets dele med brændbare væsker. Dampe herfra kan medføre en risiko for antændelse eller eksplosion. Opbevar ikke eller brug ikke benzin eller andre brændbare dampe og væsker i nærheden af dette eller ethvert andet apparat. Dampe herfra kan medføre en risiko for antændelse eller eksplosion.
- Sæt ikke det elektriske stik i eller tag det ikke ud med våde hænder.
- Det anbefales at installere et særskilt kredsløb, som udelukkende bruges til dette apparat. Brug et el-udtag, der ikke kan slukkes med en kontakt.
- Hvis dit apparat kan låses, må du ikke opbevare nøglen i nærheden af apparatet eller inden for børns rækkevidde.

ADVARSEL: Tag apparatets stik ud af stikkontakten før servicering for at reducere risikoen for antændelse, elektriske stød eller kvæstelser.

GEM DISSE ANVISNINGER

Hvis du har problemer med apparatet, kontrollér guiden til fejlfinding i slutningen af denne vejledning. Den indeholder en liste over mindre betjeningsproblemer, som du selv kan løse.

BORTSKAFFELSE

Bortskaf apparatets emballage på en korrekt måde. Sørg for at al plasticemballage og -poser m.m. kastes bort på en sikker måde og holdes uden for babyers og små børns rækkevidde. Risiko for kvælning!

Køleudstyr skal bortskaffes korrekt på en professionel og passende måde i overensstemmelse med gældende, lokale bestemmelser og lovgivning i forbindelse med miljøbeskyttelse. Dette gælder for dit gamle

apparat og din nye enhed, når den ikke skal bruges mere.

ADVARSEL: Sørg for at gøre gamle, brugte apparater ubrugelige, før de kastes bort, ved at fjerne stikket, klippe el-ledningen over og fjerne eller destruere alle lukninger eller bolte. På denne måde undgår du, at børn lukker sig inde i apparatet under leg (risiko for kvælning) eller på anden måde bringer sig selv i livsfare. Kast IKKE apparatet bort på en losseplads, da apparatets isolation (cyclopentan) og kølegas (R600a) er brændbare.

Anvisninger for bortskaffelse:

- Apparatet må ikke kastes bort i en affaldscontainer eller sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Kølekredsløbet, og især varmeveksleren bag på/i bunden af enheden, må ikke beskadiges.
- Symbolet  på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må håndteres som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på en genbrugsstation for elektriske og elektroniske apparater. Når du bortskaffer dette produkt på en korrekt måde, bidrager du til at beskytte miljøet og menneskets sundhed. En ukorrekt bortskaffelse er skadelig for sundheden og miljøet. Du kan indhente yderligere oplysninger om genbrug af produktet på dit lokale rådhus, i din borgerservice eller den butik, hvor du har købt produktet.

TILSLUTNING VED EL-NET UK, IRL, HK, SINGAPORE

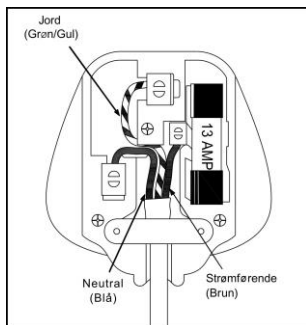
Kontrollér, at spændingen anført på produktet svarer til din el-installation.

Dette produkt er udstyret med et 13A stik i overensstemmelse med BS1363. Hvis dette stik ikke er egnet eller har brug for at blive udskiftet, bemærk venligst følgende:

ADVARSEL:
DETTE APPARAT SKAL VÆRE JORDET.

Vigtigt: Ledernes farve inde i kablet er i overensstemmelse med følgende kode:

GRØN/GUL – JORD
BLÅ – NEUTRAL
BRUN – STRØMFØRENDE



Dette apparat er udstyret med et stik med en sikring på 13 amp. Hvis sikringen svigter, skal den skiftes ud med en ASTA godkendt sikring (i overensstemmelse med BS1362) med samme styrke. Hvis du har brug for at udskifte stikket eller hvis stikket ikke er egnet til din stikkontakt, skal du fjerne det og udskifte det med et passende stik. Kast det gamle stik bort på en sikker måde.

Da ledernes farve i dette apparats kabel muligvis ikke svarer til de farvede mærkninger, som identificerer klemmerne i dit stik, skal du bruge følgende fremgangsmåde: **GRØN/GUL** leder er **JORD** og skal forbindes med den klemme, der er mærket med bogstavet 'E' eller med symbolet  for jord eller farvet **GRØN** eller **GRØN/GUL**.

Den **BLÅ** leder er **NEUTRAL** og skal forbindes med klemmen, der er mærket med bogstavet 'N' eller farvet **SORT**.

Den **BRUNE** leder er **STRØMFØRENDE** og skal forbindes med klemmen mærket med bogstavet 'L' og er farvet **RØD**.

Sørg altid for at stikkets kabelklemmer altid er spændt godt fast.

Hvis du er i tvivl, kontakt en kvalificeret elektriker, som med glæde vil gøre det for dig. Dette produkt er i overensstemmelse med EU direktivet 92/3/EØF angående Elektromagnetisk Kompatibilitet.

STØBT STIK

Hvis dit apparat er udstyret med et støbt stik, betyder det, at det har en indbygget sikring, hvis værdi er anført enten på stikkets base eller på sikringens holder. Hvis sikringen skal skiftes ud, skal du bruge en ASTA godkendt sikring (i overensstemmelse med BS1362) med samme styrke.

Hvis sikringens låg er tabt, må stikket ikke bruges, før en elektriker har skiftet det ud.

Hvis du har brug for at fjerne stikket, skal du klippe det af ledningen og øjeblikkeligt kaste det bort. Forsøg aldrig at genbruge dette stik eller sætte det ind i et el-udtag, da der findes en meget stor risiko for elektriske stød.



PRODUKTEGENSKABER

- Indbygget eller fritstående installation med en enkelt, to eller tre temperaturzoner.
- Kontinuerlig og variabel elektronisk temperaturstyring med digitalt display og touchpad.
- Temperaturen kan indstilles fra 5° til 20°C (41° til 68°F) for hvert rum og den kan vises enten i Fahrenheit eller i Celsius grader.
- Kan indstilles til en modningstemperatur under langvarig opbevaring eller en specifik serveringstemperatur for røde/hvide/sprudlende vine.
- Afkøling og opvarmning for at opretholde perfekte opbevarings- og/eller serveringsforhold.
- Dynamisk kompressorkøleanlæg for at sikre en indvendig luftcirkulation med jævn fordeling af temperatur og fugtighedsgrad.
- Blød, hvid LED belysning indvendigt med ON/OFF kontakt – Praktisk funktion og udstillingsfunktion.
- Advarselssystem for åben dør og driftsfejl.
- Sabbath funktion som lader lyset være slukket under visse religiøse skikke.
- Funktion med temperaturhukommelse – Hvis strømmen afbrydes (kraftig strøm, kredsløbsafbryder m.m.) og dernæst tilsluttes igen, vil skabet fungere med den sidste indstillingstemperatur.
- Automatisk afrimning med fordampning af smeltet vand.
- Glasdør, der kan vendes om, med dobbelt/tredobbelt rude af hærdet, tonet glas for at beskytte dine vine mod UV-stråler og skabe en attraktiv fremvisning med kun lidt kondensvand og svag støj.
- Yderrammen i mat, sortlakeret stål og den indre foring med sort plastic giver livsvarig ydeevne og stabilitet. Den sorte foring hindrer, at for stærkt lys forstyrrer

modningsprocessen.

- I option leveres glasdøren med en ramme og et håndtag i rustfrit stål.
- I option giver justerbare hylder i massivt, lakeret bøgetræ, som kan trækkes ud, en optimal komfort og fleksibilitet for at finde plads til flasker i forskellig størrelse.
- Miljøvenligt kølegas og skummende isoleringsgas.
- Låsesystem med nøgler i option.
- System til overvågning af fugtighedsgrad i option (Fugtighedsboks).
- Luftfilter med aktivt kul i option.

INSTALLATION

FØR DU TAGER DIT VINSKAB I BRUG

- Fjern al udvendig og indvendig emballage. Rengør den indvendige overflade med lunkent vand og en blød klud. Apparatet kan lugte lidt, første gang den tages i brug, men det vil forsvinde, når skabet køler ned.
- Før vinskabet tilsluttes ved el-nettet, skal det have stået i oprejst stilling i mindst 24 timer. Det vil mindske muligheden for at kølesystemet ikke fungerer korrekt på grund af håndtering under transport. Vi anbefaler at lade døren stå åben i løbet af dette tidsrum for at fjerne en eventuel dårlig lugt.
- Døren på dette apparat kan åbnes i venstre eller højre side. Apparatet leveres med en dør, der åbner i venstre side. Hvis du ønsker at åbne døren i højre side, skal du følge anvisningerne i afsnittet "Åbning af døren i modsat side".
- Sæt om nødvendigt håndtaget på døren.

INSTALLATION AF VINSKABET

- Apparatet er designet til at blive indbygget eller forsænket eller stå frit.
- **ADVARSEL:** Opbevar eller installer ikke apparatet udendørs. Apparatet er beregnet til at blive brugt i en almindelig husholdning.
- Stil skabet på et gulv, der er stærkt nok til at bære det, når det er fyldt. Juster nivellerings-benet foran på skabet, så det står vandret.
- Hvis skabet skal stå frit, anbefales det at bevare en afstand på 100mm ved skabets bagside og ved siderne, hvilket tillader en korrekt luftcirkulation for at afkøle

kompressor og kondensator for energibesparelse. Selv med en indbygget installation, er det bedst at bevare en afstand på 5mm på begge sider og ovenover skabet for at sikre adgang til servicering og korrekt ventilation. Vær opmærksom på, at luftåbningen foran på apparatet aldrig må tildækkes eller på nogen måde tilstoppes.

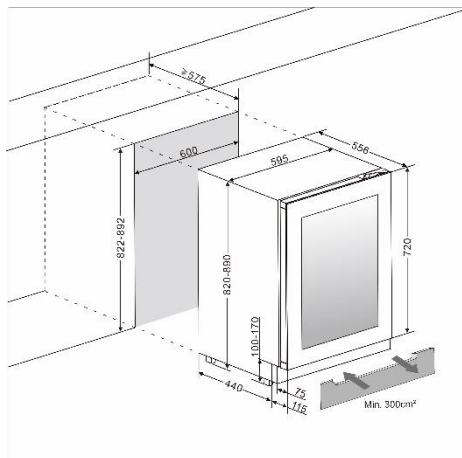
- Placér skabet, så det er beskyttet mod direkte sollys og varmekilder (ovn, kedel, radiator, m.m.). Direkte sollys kan påvirke akrylbelægningen og varmekilder kan øge el-forbruget. Ekstremt kolde omgivende temperaturer kan også medføre, at skabet ikke fungerer korrekt.
- Undgå at placere skabet i fugtige omgivelser.
- Tilslut skabet ved en særskilt, lettilgængelig stikkontakt. Problemer vedrørende strømforsyning og/eller jordforbindelse skal løses af en kvalificeret elektriker eller et autoriseret serviceværksted.
- Apparatets tilslutning ved el-net, sanitære installationer, vandforsyning og afløb skal udføres i overensstemmelse med nationale forskrifter.
- **VIGTIGT: HØJ-FUGTIGT MILJØ.** I perioder med høj fugtighed kan der komme lidt kondensvand på ydersiden af glasdøren. Dette kondensvand vil forsvinde, når fugtigheden falder. For at forebygge det, anbefales det at installere skabet med tilstrækkelig ventilation i et tørt rum og/eller et rum med aircondition.

BEMÆRK: Kontrollér, at stikkontakten og ON/OFF kontakten er let tilgængelige, når skabet er installeret.

ANVISNINGER VEDR. UNDERBYGNING

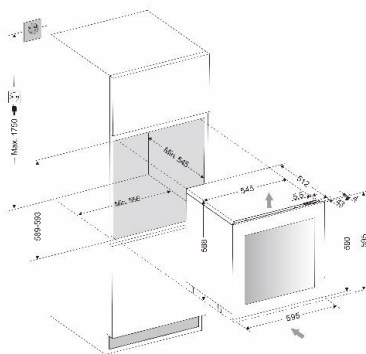
Sørg for at din installation ikke blokerer ventilationsgitteret foran. Hvis skabet er installeret til at passe ind i en sokkel i et køkken, skal det kontrolleres, at ventilationsåbningerne i soklen er på mindst 300 cm² og ventilationsgitteret skal fjernes, således at den varme luft kan strømme uhindret ud. Ellers kommer skabet til at arbejde mere hårdt, hvilket resulterer i større strømforbrug.

BEMÆRK: Når skabet skubbes ind i nichen, sørg for at el-kablet ikke bliver klemt fast.



ANVISNINGER VEDR. INDBYGNING I KOLONNE

Vinskabets dør lukker næsten fuldstændig den installerede enhed, således at der skal være en luftåbning i kolonnens base. Den varme luft skal føres ind til kolonnens bagvæg via en ventilations-kanel og dernæst udledes opad. Ventilationskanalen skal have et tværsnit på mindst 200 cm².



ELEKTRISK TILSLUTNING

ADVARSEL: En ukorrekt brug af stikket med jordforbindelse kan medføre en risiko for elektrisk stød. Hvis el-kablet er beskadiget, skal det udskiftes af en kvalificeret elektriker eller et autoriseret serviceværksted.

Alt elektrisk arbejde skal udføres af en kvalificeret og kompetent person i overensstemmelse med nationale sikkerhedsforskrifter.

Kontrollér, at spændingen anført på produktet svarer til din el-installation.

Tilslut dette apparat ved et særskilt mindst 13 A kredsløb.

Tilslutningen skal udføres ved en velegnet og lettilgængelig stikkontakt. For ekstra sikkerhed anbefales det at installere et HFI-relæ, der slår fra i tilfælde af en fejlstrøm på højst 30mA.

Få stikkontakten og kredsløbet kontrolleret af en kvalificeret elektriker for at sikre, at stikket har en korrekt jordforbindelse.

Bemærk: Det anbefales at bruge en beskyttelse mod overspænding i beliggenheder, hvor der ofte er tordenvejr.

Brug ikke en forlængerledning til at tilslutte apparatet ved el-nettet. Forlængerledninger garanterer ikke den nødvendige sikkerhed for apparatet (f.eks. fare for overopvarmning).

Apparatet må ikke være forbundet med en inverter og der må ikke indskydes en adapter, da det kan medføre en beskadigelse af apparatets elektroniske enhed.

Kablet skal hvile sikkert bag ved apparatet og det må ikke ligge eller hænge ned ubeskyttet.

ADVARSEL:
DETTE APPARAT SKAL VÆRE JORDET.

OMHU UNDER BRUG

- Opbevar kun vin i åbne flasker. Læg altid flaskerne ned på siden under opbevaring.
- Fyld ikke skabet for meget op.
- Luk ikke døren op oftere end nødvendigt.
- Dæk ikke hylderne helt eller delvist med aluminiumsfolie eller ethvert andet materiale, som kan forhindre luftcirkulation.
- Hvis vinskabet skal stå tomt i en længere periode, anbefales det at slukke for skabet og tage stikket ud. Efter at have gjort skabet omhyggeligt rent, lad døren stå lidt på klem

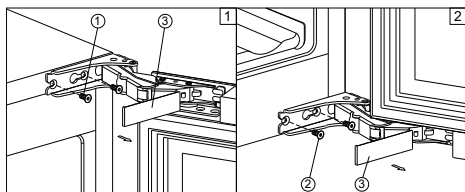
for at undgå, at der dannes kondensvand, mug eller dårlig lugt.

VENDING AF DØRSTOPPEREN

Det er muligt at vende døren på dette apparat, hvis det er nødvendigt.

Følg nedenstående trin for at gøre dette:

Bemærk: Alle afmonterede dele skal gemmes til genmontering af døren.



⚠ ADVARSEL

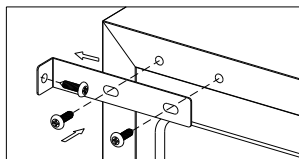
**HÅNDTER DE LEDDELTE HÆNGSLER
MED EKSTREM FORSIGTIGHED.
HÆNGSLET ER SELVLUKKENDE, OG
DER ER MANGE KLEMMEPUNKTER
FØR INSTALLATION.**

1. Fjern dækslerne (3), og fjern derefter glassdøren ved at skruе de fire skruer (1) og (2) ud. Sørg for at holde godt fast i glassdøren, når du har fjernet skruerne, og læg den på en polstret overflade for at undgå skader.
2. Fjern dækslerne på venstre side af huset, og brug dem til at dække skruenhullerne på højre side.
3. Drej glassdøren 180°, og sæt glassdøren på plads i den modsatte side. Skru den derefter på, og stram den, når døren er blevet nivelleret.

SIKRING AF ENHEDEN

Fjern de to dækkapper på den modsatte side af hængslet, og fastgør apparatet i udsparingen ved at stramme skruerne gennem

monteringsbeslaget, hvis apparatet er udstyret med et monteringsbeslag.



BETJENING AF VINSKABET

Dette apparat er designet til at fungere ved visse omgivende temperaturer. Klimaklassen er specificeret på typeskiltet.

Apparatet vil muligvis ikke fungere korrekt, hvis det er blevet opbevaret i en længere periode ved en temperatur, der ligger uden for det specificerede område. Hvis apparatet f.eks. placeres i ekstremt kolde eller varme omgivelser, kan det medføre svingende indvendige temperaturer. Området mellem 5°C og 20°C (41°F og 68°F) vil måske ikke blive nået.

Klimaklasse	Stuetemperatur
SN	+10°C til +32°C
N	+16°C til +32°C
ST	+18°C til +38°C
T	+18°C til +43°C

BEMÆRK: Enheder uden varmeapparat vil ikke hæve den indvendige temperatur, hvis den omgivende temperatur, hvor den er placeret, er lavere end indstillingstemperaturen.

Bemærk:

- Når du tager vinkøleskabet i brug første gang eller når du genstarter vinkøleskabet, efter det har været slukket i længere tid, kan der være nogle få graders forskel mellem den temperatur, du har valgt, og den der er vist på LED aflæsningen. Det er normalt og det skyldes, at skabet har brug for en vis tid for at stabilisere sig. Når vinkøleskabet har kørt i få timer vil alt vende tilbage til normal.
- Hvis skabets stik tages ud eller i tilfælde af strømsvigt, skal du vente i 3 til 5 minutter, før du starter det igen. Hvis du forsøger at starte det igen før denne tidsfrist, vil det ikke starte.

BRUG OG BETJENING – EN ZONE

Vinkøleskabets betjening



POWER

Tænd/sluk for apparatet ved at trykke på og holde tasten trykket ind i 1 sekund.

BEMÆRK: Et tryk på tasten kan slukke for lydalarmen, når denne alarm er slået til.

LYS

For at tænde/slukke for lyset inde i skabet.

OP

Bruges til at øge indstillingstemperaturen med 1°C/1°F.

NED

Bruges til at sænke indstillingstemperaturen med 1°C/1°F.

Display

Viser den digitale INDSTILLINGS-temperatur og serviceindikatorerne.

Indikatorlys

Indikatorlyset sidder i displayets nederste højre hjørne. Indikatorlyset er tændt, når multitastfunktion er valgt. Multitastfunktionen vælges ved at holde den første tast trykket ind og dernæst trykke på de andre taster i mindst 5 sekunder og til slut slippe alle taster.

°F/°C Vælger

Vælg visning af temperatur i Fahrenheit eller Celsius grader. Tryk på og hold **LYS** tasten trykket ind i 5 sekunder for at skifte fra Fahrenheit til Celsius og omvendt.

Tastaturlås (1 option)

Hvis der ikke trykkes på nogen tast i 2 minutter, aktiveres tastaturlåsen automatisk. Tryk samtidigt på **OP** og **NED** tasterne i mindst 5 sekunder for at hæve låsen, indikatorlyset blinker dernæst for at bekræfte handlingen.

Indstilling af temperaturstyring

- Skabet har en enkelt temperaturzone. Temperaturen kan indstilles mellem 5°C og 20°C (41°F og 68°F), som er en ideel temperatur til opbevaring af rød, hvid eller

sprudlende vin.

- Når der tændes for skabet første gang, vil det automatisk stille sig på den forhåndsindstillede standard temperatur. Den forhåndsindstillede temperatur på fabrik er 12°C (54°F).
- Du kan indstille temperaturen efter ønske ved at trykke på **OP** eller **NED** tasterne. Når du trykker på disse to taster første gang, vil displayet vise den sidste indstillingstemperatur. Temperaturen vil blive øget med 1°C/1°F, når du trykker én gang på **OP** tasten, eller mindsket med 1°C/1°F, når du trykker én gang på **NED** tasten. Displayet blinker, mens du foretager indstillingen.
- Displayet viser altid INDSTILLINGS-temperaturen. INDSTILLINGS-temperaturen blinker, hvis den aktuelle temperatur i zonen afviger med mere end 5°C fra INDSTILLINGS-temperaturen.

BRUG OG BETJENING – TO ZONER

Vinkøleskabets betjening

POWER

Tænd/sluk for apparatet ved at trykke på og holde tasten trykket ind i 1 sekund.

BEMÆRK: Et tryk på tasten kan slukke for lydalarmen, når denne alarm er slået til.

OP

Bruges til at øge indstillingstemperaturen med 1°C eller 1°F.

NED

Bruges til at sænke indstillingstemperaturen med 1°C eller 1°F.

LYS

For at tænde/slukke for lyset inde i skabet.

Display

Viser den digitale temperatur og serviceindikatorerne.

er for **ØVERSTE/VENSTRE** temperaturzone
 er for **NEDERSTE/HØJRE** temperaturzone.

Indikatorlys

Indikatorlyset sidder i displayets nederste højre hjørne. Indikatorlyset er tændt, når multitastfunktion er valgt. Multitastfunktionen vælges ved at holde den første tast trykket ind og dernæst trykke på de andre taster i mindst 5

sekunder og til slut slippe alle taster.

°F/°C Vælger

Vælg visning af temperatur i Fahrenheit eller Celsius grader. Tryk på og hold **LYS** tasten trykket ind i 5 sekunder for at skifte fra Fahrenheit til Celsius og omvendt.

Tastaturlås (1 option)

Hvis der ikke røres ved nogen tast i 2 minutter, aktiveres tastaturlåsen automatisk. Tryk samtidigt på **OP** og **NED** tasterne i mindst 5 sekunder for at hæve låsen, indikatorlyset blinker dernæst for at bekræfte handlingen.

Indstilling af temperaturstyring

- Skabet har to særskilte temperaturzoner. Temperaturen i begge zoner kan indstilles mellem 5°C og 20°C (41°F og 68°F). Den **NEDERSTE/HØJRE** temperaturzone er ideel til at opbevare hvidvine og rødvine ved en temperatur på 13°C til 20°C (55°F til 68°F). Den **ØVERSTE/VENSTRE** temperaturzone er velegnet til at opbevare champagne og hvidvine ved en temperatur på 5°C til 13°C (41°F til 55°F).
- Når der tændes for skabet første gang, vil det automatisk stille sig på den forhåndsindstillede standard temperatur. Den forhåndsindstillede temperatur på fabrik for **ØVERSTE/VENSTRE** temperaturzone er 10°C (50°F) og 16°C (60°F) for **NEDERSTE/HØJRE** temperaturzone.
- Du kan trykke på **OP** og **NED** tasterne i venstre side for at styre den indvendige temperatur i **ØVERSTE/VENSTRE** temperaturzone og trykke på **OP** og **NED** tasterne i højre side for at styre den indvendige temperatur i **NEDERSTE/HØJRE** temperaturzone. Når der trykkes på disse to taster første gang, viser displayet den sidste temperaturindstilling.

BEMÆRK: Den indstillede temperatur for **NEDERSTE/HØJRE** temperaturzone skal altid være lige så høj eller højere end for **ØVERSTE/VENSTRE** temperaturzone. For en optimal effektivitet skal der være en forskel på mindst 4°C mellem de to indstillingstemperaturer.

- Den temperatur, du ønsker at indstille, øges med 1°C eller 1°F, når du trykker én gang på **OP** tasten, og denne temperatur sænkes derimod med 1°C eller 1°F, når du trykker én gang på **NED** tasten. Displayet blinker, mens du foretager indstillingen.

- Displayet viser altid **INDSTILLINGS-**temperaturen. **INDSTILLINGS-**temperaturen blinker, hvis den aktuelle temperatur i zonen afviger med mere end 5°C fra **INDSTILLINGS-**temperaturen.

TEMPERATURDISPLAY

Under normal drift viser temperaturdisplayet på kontrolpanelet altid **INDSTILLINGS-**temperaturen. **Temperaturdisplayet blinker**, hvis

- En anden temperatur er ved at blive indstillet,
- Temperaturen i zonen afviger med mere end 5°C fra den indstillede temperatur.

Temperaturdisplayets blinken sikrer, at temperaturen ikke kan stige eller falde ubemærket og således forringe vinen.

FUNKTION MED TEMPERATURHUKOMMELSE

Hvis strømmen afbrydes (kraftig strøm, kredsløbsafbryder m.m.) kan skabet huske de tidligere temperaturindstillinger, og når strømmen tilsluttes igen, vil skabet vende tilbage til samme indstillingstemperatur, som da strømmen blev afbrudt.

TEMPERATURALARM

Skabet udsender en alarm, hvis temperaturen i en af zonerne stiger eller falder uden for en af temperaturområderne. Samtidig hermed vil det pågældende temperaturdisplay blinke.

Den temperatur, som skabet er indstillet til, er afgørende for den temperatur, som skabet anser for at være for varm eller for kold.

Skabet udsender en alarm og temperaturdisplayet blinker:

- Når du tænder for skabet, hvis temperaturen inde i skabet er meget forskellig fra den indstillede temperatur.
- Når der har været en langvarig strømafbrydelse.
- Når for mange flasker er blevet sat ind i skabet på én gang.
- Når døren ikke er lukket helt tæt.

DØRALARM

Hvis døren står åben i over 60 sekunder, udsender skabet en alarm.

Når den indstillede temperatur er nået inde i skabet, standser alarmen og det relevante temperaturdisplay holder op med at blinke. Hvis lyden forstyrrer dig, kan du dog slå alarmen fra, før indstillingstemperaturen er nået, ved at trykke én gang på **POWER** tasten. Alarmen vil standse. Det relevante temperaturdisplay fortsætter med at blinke, indtil den indstillede temperatur er nået. Derefter lyser displayet konstant og alarmsystemet er igen helt aktivt.

INDVENDIGT LYS

Lyset inde i skabet gør det lettere for dig at se dine vinetiketter og fremhæver udstillingen af din samling. Når du berører **LYS** tasten skifter du mellem 2 funktioner for det indvendige lys: praktisk (standard) funktion og udstillingsfunktion. Hvis du er i praktisk (standard) funktion, vil lyset kun tænde, når døren åbnes. Hvis du er i udstillingsfunktion, vil lyset altid være tændt med åben eller lukket dør.

DYNAMISK KLIMA / LYDSVAG FUNKTION

Dynamisk Klima funktion tillader, at den relative fugtighedsgrad inde i skabet og temperaturen fordeles jævnt over hele skabet, således at du kan opbevare alle dine vine under nøjagtig de samme strålende forhold. Hvis du ønsker at bruge skabet til at lagre din vin i lang tid, er Dynamisk Klima funktion den bedste løsning. Det vil skabe et konstant klima inde i skabet, som imiterer det, der findes i en vinkælder.

I Dynamisk Klima funktion sørger en indvendig blæser for at luften cirkulerer jævnt inde i skabet, selv om indstillingstemperaturen er nået. Dynamisk Klima funktion er forhåndsindstillet på fabrik og skaber støj. For at skifte til Lydsvag funktion skal du holde **OP** tasten trykket ind i ca. fem sekunder. Vinkøleskabet udsender tre bip for at bekræfte, at skabet er i Lydsvag funktion. For at skifte tilbage til Dynamisk Klima funktion skal du holde **NED** tasten trykket ind i ca. fem sekunder. Vinkøleskabet udsender fem bip for at bekræfte, at skabet er i Dynamisk Klima funktion.

SABBAT FUNKTION

Sabbat funktion er beregnet til at iagttage visse religiøse skikke. Denne funktion slukker displayet, den indre belysning og lydalarmer og forhindrer dem i at blive tændt igen. Skabet vil stadig fungere med normale kølefunktioner.

Sabbat funktionen startes ved at trykke samtidigt på **POWER** og **LIGHT** tasterne i mindst 5 sekunder. Indikatorlyset blinker fire gange for at bekræfte, at Sabbath funktionen er slået til.

Sabbat funktionen kan forlades ved at gentage fremgangsmåden beskrevet ovenfor. Sabbath funktionen forlades automatisk efter 96 timer.

HYLDER I SKABET

- VIGTIGT – Dæk ikke hylterne helt eller delvist med aluminiumsfolie eller ethvert andet materiale, som vil forhindre en passende luftcirkulation inde i skabet.
- For at undgå at beskadige dørens pakningsliste, skal døren være lukket helt op, når hylterne trækkes ud på skinnerne.
- For at få let adgang til flaskerne, skal hylterne trækkes ca. 1/3 ud. Hylterne er designet med et stop for at forhindre dem i at blive trukket for meget ud, når de er fyldt med flasker.

AFRIMNING / HYGROMETRI / VENTILATION

Vinkøleskabet er designet med et automatisk afrimningssystem. I "Off-cyklus" afrimer fordamperen, der sidder bag skabets bagvæg, automatisk. Kondensvandet bliver indsamlet gennem drænhullet i skabets bagvæg og løber ned i en drypbakke ved/over kompressoren. Varmen overføres fra udledningsrøret eller kompressoren og får øjeblikkeligt kondensvandet i bakken til at fordampe. En del af det resterende vand indsamles i vinskabet for at kontrollere fugtighedsgraden.

Dette system gør det muligt at opretholde en korrekt fugtighedsgrad inde i vinskabet, som er nødvendig for at naturlig kork bevarer sin evne til at slutte tæt.

Vinskabet er ikke fuldstændig tæt lukket: frisk luft kan komme ind gennem drænrøret. Luften cirkulerer gennem skabet i kraft af blæseren/blæserne og de hule hylter.

BEMÆRK: Rim kan dog hobe sig op på fordamperen, hvis skabet åbnes gentagne gange et meget varmt eller meget fugtigt sted. Hvis denne rim ikke forsvinder i løbet af 24 timer, har skabet brug for at blive afrimet manuelt.

FLASKEOPBEVARING

Mange flasker har forskellige størrelser og mål. Derfor kan det antal flasker, skabet kan rumme, variere meget.

Skabets kapacitet er omtrent maksimal, når du opbevarer traditionelle Bordeaux flasker, 750 ml, uden indpakning.

Du kan lægge vinflasker ind i enkelte rækker eller stable dem op, idet du skal tage hensyn til følgende: Hvis du ikke har nok flasker til at fylde vinkøleskabet op, er det bedst at fordele vægten over hele vinkøleskabet og således undgå, at al vægten ligger øverst eller nederst.

- Tag justerbare træhylder ud eller flyt om på dem for at få plads til bredere flasker eller øge skabets kapacitet ved at stable flaskerne op, hvis det er nødvendigt. (Se udtagning af hylder)
- Bevar en lille afstand mellem væggene og flaskerne for at tillade luftcirkulation. Ligesom i en underjordisk kælder er det vigtigt, at luften cirkulerer for at forebygge mug og for at have en mere homogen temperatur inde i skabet.
- Fyld ikke vinskabet for meget op for at favorisere luftcirkulationen.
- Undgå at tildække blæserne inde i skabet (de sidder inde i skabets bageste panel).
- Forsøg ikke at glide hylderne ud over stoppositionen, så flaskerne ikke risikerer at falde ud.
- Træk ikke mere end én fyldt hylde ud ad gangen, da det ellers kan få vinkøleskabet til at vælte forover (hvis det ikke er installeret korrekt).

OVERSIGT OVER VINENS SERVERINGSTEMPERATUR

Alle vine modnes ved samme temperatur, som er en konstant temperatur indstillet fra 11°C til 14°C. Oversigten nedenfor er en vejledende temperaturoversigt for at angive den bedste serveringstemperatur.

Slags vin	°C	°F
Champagne NV, sprudlende, Spumante	6	43
Tør hvid Semillon, Sauvignon Blanc	8	46
Champagne Vintage	10	50
Tør hvid Chardonnay	10	50
Tør hvid Gewürztraminer, Riesling, Pinot grigio	10	50
Sød hvid Sauternes, Barsac, Montbazillac, Isvin, Vendange tardive	10	50
Beaujolais	13	55

Sød hvid Vintage: Sauternes...	14	57
Hvid Vintage Chardonnay	14	57
Rød Pinot Noir	16	61
Rød Grenache, Syrah	16	61
Rød Vintage Pinot Noir	18	65
Cabernet & Merlot: Fransk, Australsk, New Zealandsk, Chilensk, Italiensk, Spansk, Californisk,	20	68
Vintage Bordeaux ...	Stuetemperatur ikke over 20°C/68°F	

VIGTIGE OPLYSNINGER OM TEMPERATUR

Vinkøleskabet er designet til at garantere optimale betingelser for opbevaring og/eller servering af dine vine.

Fine vine kræver en lang og forsigtig udvikling og har brug for specifikke forhold, hvor de kan nå deres fulde potentiale.

Alle vine modnes ved samme temperatur, som er en konstant temperatur indstillet fra 11°C til 14°C. Det er kun den temperatur, hvor vinen "nydes" (vinsmagning), der varierer i forhold til vinens type (se "Oversigt over vinens serveringstemperatur" ovenfor). Når det er sagt og det samme gælder naturlige kældre, som bruges af vinproducenter til lagring i lange perioder, så er det vigtigste ikke, at temperaturen er nøjagtig, men at den er konsekvent. Med andre ord, så længe temperaturen i dit vinkøleskab er konstant (mellem 11°C til 14°C), opbevares dine vine under perfekte forhold.

Ikke alle vine bliver bedre med årene. Nogle vine bør drikkes på et tidligt stadium (2 til 3 år) mens andre ældes fortrinligt (50 år og derover). Alle vine har en optimal modning. Kontakt din vinhandler for at indhente relevante oplysninger.

OMHU OG VELIGEHOOLD

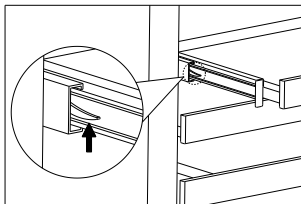
ADVARSEL: Hvis apparatets stik ikke tages ud under servicering og rengøring, kan det medføre elektriske stød eller andre kvæstelser.

UDTAGNING AF HYLDER

For at fjerne en hyld skal du trække hylden så langt ud af skinnerne, som den kan komme, og fjerne alle flasker fra hylden. Tryk det højre udløserhåndtag nedad, og løft samtidig det tilsvarende venstre udløserhåndtag opad, og træk hylden ud, indtil den er fri af skinnerne og skabet.

For at sætte hylden på plads igen skal du justere venstre og højre glideskinner med skinnerne i skabet. Sørg for, at skinnerne griber jævnt ind i hinanden på begge sider, og skub forsigtigt hylden ind i skabet, indtil tapperne klikker på plads.

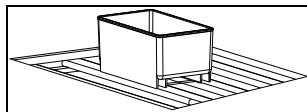
BEMÆRK: Sørg for, at tapperne på styrene på den fuldt udstrakte hyld er helt i indgreb, før flaskerne sættes i. Træk hylden ud til STOP, og skub den tilbage flere gange for at sikre, at låsetapperne er gået ordentligt i indgreb.



FUGTIGHEDSSTYRING

- Skabet er udstyret med et system til at opretholde den korrekte fugtighedsgrad. Under ekstremt tørre forhold kan det være nødvendigt at komme lidt vand i den medfølgende fugtighedsboks.
- Fyld den lille plasticbeholder (fugtighedsboks) $\frac{3}{4}$ op med vand, og sæt den på løberne på skabets øverste hyld. Kontrollér vandstanden jævnligt og fyld mere vand på, når det er nødvendigt.
- Sørg for at placere beholderen korrekt på løberne på den øverste hyld for at undgå

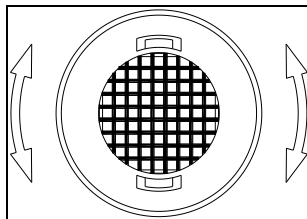
at spilde vandet.



LUFTFILTER MED AKTIVT KUL

Luftfiltret med aktivt kul skal udskiftes en gang om året. Du kan købe det hos din forhandler eller vores reservedelssafdeling.

- Tag fat om filtret og drej 90° med uret eller mod uret for at tage det ud.
- Sæt det nye filter ind i lodret position. Drej filtret 90° med uret eller mod uret, indtil det klikker på plads.



DØRLÅS

- Skabet leveres med en lås og en nøgle.
- Nøglen er lagt ned i plasticposen med brugsvejledningen. Sæt nøglen ind i låsen og drej den mod uret for at låse døren op. Døren låses ved at dreje nøglen med uret og kontrollere, at metalstiften er koblet helt ind. Tag nøglen ud og gem den et sikkert sted.

RENGØRING AF VINSKABET

- Afbryd strømforsyningen, tag skabets stik ud og alt ud af skabet inklusiv hylder og stativer.
- Vask den indvendige overflade med varmt vand og en natronopløsning. Opløsningen bør være på ca. 2 skefulde natron til en halv liter vand.
- Vask hylderne med et mildt vaskemiddel.
- Vrid overskydende vand ud af svampen eller kluden, når du rengør omkring

kontroldenhederne.

- Vask skabet udvendigt med varmt vand og et mildt vaskemiddel. Skyl godt efter og tør af med en ren, blød klud.
- **Rengør ikke rustfrit stål med ståluld** Vi foreslår at bruge et rensmiddel til rustfrit stål og altid rengøre i kornets retning.

STRØMSVIGT

- I tilfælde af strømafbrydelse gemmes alle tidligere temperaturindstillinger automatisk. Hvis strømmen afbrydes (kraftig strøm, kredsløbsafbryder m.m.) og dernæst tilsluttes igen, vil enheden fungere med den sidste indstillingstemperatur.
- Strømsvigt udbedres som regel i løbet af få timer og burde ikke have nogen indflydelse på skabets temperatur, hvis du sørger for ikke at åbne døren for ofte. Hvis strømmen afbrydes i en længere periode, har du brug for at tage nogle forholdsregler for at beskytte skabets indhold.
- **BEMÆRK:** Hvis du af en vilkårlig årsag bemærker en unormal temperatur eller fugtighedsgrad inde i vinkøleskabet, kan du være forvisset om, at det kun er en længere og hyppig udsættelse for disse unormale forhold, som kan have en dårlig indflydelse på dine vine.

FERIE

- **Kort ferie:** Lad vinkøleskabet blive ved med at fungere i en ferie på under tre uger.
- **Længere fravær:** Hvis skabet ikke skal bruges i flere måneder, tag alt ud, sluk for skabet og tag stikket ud. Rengør skabet indvendigt og tør det af. Lad døren stå lidt åben for at undgå dårlig lugt og mug: bloker den om nødvendigt i åben position.

FLYTNING AF VINSKABET

- Tag alt ud af skabet.
- Sæt alle løse genstande (hylde) inde i skabet fast med tape
- Skru det justerbare ben op til basen for ikke at beskadige det.
- Hold døren lukket med tape.
- Sørg for at apparatet står i en sikker oprejst position under transport. Beskyt ligeledes

apparatets yderside med et tæppe eller lignende.

GODE RÅD OM ENERGIBESPARELSE

- Apparatet bør vær placeret i rummets kølteste område, på afstand af varmeproducerende apparater og beskyttet mod direkte sollys.
- Sørg for at skabet er ventileret på en passende måde. Dæk aldrig luftåbningerne til. Fjern regelmæssigt støv og snavs fra kondensatoren.
- Luk kun døren op, når det er nødvendigt og i så kort tid som muligt.
- Opbevar indholdet på en velorganiseret måde.
- Overfyld ikke skabet for at tillade luften at cirkulere rundt.

PROBLEMER MED DIT APPARAT

Du kan let løse mange almindelige problemer og spare dig for mulige udgifter i forbindelse med et serviceopkald. Prøv forslagene nedenfor for at se, om du kan løse problemet, før du ringer til kundeservice.

GUIDE TIL FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Skabet fungerer ikke.	- Skabet er ikke tilsluttet ved el-nettet. - Der er slukket for skabet. - Kredsløbsafbryderen er udløst eller sikringen er sprunget.	- Tilslut skabet. - Tænd for skabet. - Slå kredsløbsafbryderen til eller udskift sikringen.
Skabet er ikke koldt nok.	- Temperaturen er ikke indstillet korrekt. - Stuetemperaturen har måske brug for at være lidt varmere. - Døren er blevet åbnet for ofte. - Døren er ikke blevet helt lukket. - Døren er ikke hermetisk forseglet. - Kondensatoren er for snavset. - Ventilationsåbningerne er tildækkede eller støvede.	- Kontrollér temperaturindstilling. - Indstil en højere stuetemperatur. - Luk ikke døren op oftere end nødvendigt. - Luk døren helt til. - Tjek dørens tætningsliste, rengør eller udskift den. - Rengør kondensatoren, når det er nødvendigt. - Frigør luftåbningerne og fjern støvet.
Skabet slår selv ofte til og fra.	- Stuetemperaturen er højere end middel. - Et stort antal flasker er blevet lagt ind i skabet. - Døren åbnes for ofte. - Døren er ikke helt lukket. - Dørens tætningsliste slutter ikke helt til.	- Stil skabet et mere køligt sted. - Lad skabet arbejde et stykke tid, indtil indstillingstemperaturen er nået. - Luk ikke døren op oftere end nødvendigt. - Luk døren helt til. - Tjek dørens tætningsliste, rengør eller udskift den.
Lyset fungerer ikke.	- Skabet er ikke tilsluttet ved el-nettet. - Kredsløbsafbryderen er udløst eller sikringen er sprunget. - Lyset er blevet slukket på kontrolpanelet.	- Tilslut skabet. - Slå kredsløbsafbryderen til eller udskift sikringen. - Tænd for lyset.
Vibrationer.	Skabet står ikke helt vandret.	Niveller skaber med det justerbare ben.
Det virker som om skabet støjer for meget.	Den raslende lyd kan komme fra kølemidlets gennemstrømning, hvilket er normalt. I slutningen af hver cyklus, kan du høre gurgende lyde, fordi kølemidlet strømmer gennem skabet. Hvis der opstår temperatursvingninger, kan de indre vægges sammentrækning og udvidelse give smældende og knirkende lyde.	
	Skabet står ikke helt vandret.	Niveller skaber med det justerbare ben.
Døren lukker ikke ordentligt.	- Skabet står ikke helt vandret. - Døren er blevet vendt om og er ikke installeret korrekt. - Tætningslisten er snavset. - Hyldeerne er ikke sat rigtigt ind.	- Niveller skaber med det justerbare ben. - Tjek dørhængslerne og foretag korrekt montering. - Rengør tætningslisten. - Tjek hyldeerne og sæt dem rigtigt.
Display "E1" eller "E2".	Der er fejl ved temperatursensoren.	Ring til kundeservice.

Alarmen udsender bip og temperatur-displayet blinker.	• Har skabet stået åbent i over 60 sekunder? Hvis ikke, er temperaturen steget op over eller faldet ned under den temperatur, der er blevet indstillet. Det kan være fordi: • Skabets dør er blevet åbnet for ofte. • Ventilationsåbningerne er tildækkede eller støvede. • Der har været en længere strømafbrydelse. • Et stort antal flasker er blevet lagt ind	• Hvis ja, luk døren. • Luk ikke døren op oftere end nødvendigt. • Frigør luftåbningerne og fjern støvet. • Lad skabet arbejde et stykke tid, indtil indstillingstemperaturen er nået.
Ikonet "--" er tændt og blinker temperaturdisplayet.	• Den viste temperatur ligger uden for intervallet.	• Kun temperaturer inde i skabet, der ligger i intervallet 0~99°F/-9~37°C vil blive vist i displayet. Hvis temperaturen ligger uden for, vises ikonet "--" i stedet for. Det er normalt.

GARANTI

De lovbestemte garantiperioder er gældende. Hvis der er fejl ved produktet, kontakt venligst din lokale forhandler.

Hvis du har brug for servicering, vedlæg venligst følgende dokumenter, når du sender anordningen ind:

- En kopi af kvittering med købsdato.
- En årsag til reklamationen eller en beskrivelse af fejlen.

Garantien dækker ikke:

1. Beskadigelse under transport eller flytning af apparatet.
2. Enhver beskadigelse på grund af forsømmelighed, uheld, ukorrekt brug, ukorrekt installation/servicering eller brug til andre formål end dem, der er beskrevet i brugsvejledningen.
3. Beskadigelse på grund af tilslutning af produktet ved en forkert strømkilde.
4. Beskadigelse på grund af strømsvigt.
5. Forkert installation eller ændringer foretaget under installationen.
6. Beskadigelser på grund af en uautoriseret reparation.
7. Enhver beskadigelse på grund af force majeure, ildebrand eller naturkatastrofe.
8. Ændringer af produktet uden forudgående, udtrykkelig tilladelse hertil af fabrikanten.
9. Dele såsom belysning, udtagelige hylder eller plastic.
10. Enhver ødelæggelse eller beskadigelse af vinen eller andet indhold, som er opstået tilfældigt eller som følge af mulige fejl ved skabet.

Bemærk: Garantien klausuler og specifikationer kan ændres uden varsel.

Service



www.blaupunkt-einbaugeraete.com

Deutschland/Germany
service.DE@blaupunkt-einbaugeraete.com

Österreich/Austria
service.AT@blaupunkt-einbaugeraete.com

Niederlande/Netherlands
service.NL@blaupunkt-einbaugeraete.com

Belgien/Belgium
service.BE@blaupunkt-einbaugeraete.com

Dänemark/Denmark
service.DK@blaupunkt-einbaugeraete.com

Frankreich/France
sav@blaupunkt-electromenager.fr
Telefon: (+33) 0800 303 603

 **00 800 32 289 000**

Luxemburg/Luxembourg
service.LU@blaupunkt-einbaugeraete.com

Schweiz/Switzerland
service.CH@blaupunkt-einbaugeraete.com

Italien/Italy
service.IT@blaupunkt-einbaugeraete.com

Spanien/Spain
service.ES@blaupunkt-einbaugeraete.com

Großbritannien/Grat Britain
service.GB@blaupunkt-einbaugeraete.com

Malta/Malta
service.MT@blaupunkt-einbaugeraete.com

 **1800 252 878 658**

Australien/Australia
CustomerCare@blaupunktAU.com

 **1800 209 2096**

Indien/India